

### Soirs d'Armistice

*Les soldats sur la route avaient passé, les cuivres  
Résonnaient, semblait-il, contre l'or du soleil.  
C'était l'heure où le jour est à l'adieu pareil,  
Et qu'il te quitte un monde en pleurs qui ne peut pas le suivre  
Comtesse de Noailles  
(Les Vivants et les Morts)*

Sur les gradins du monument des braves, deux couronnes de chrysanthèmes aux teintes d'or bruni et une lourde gerbe de flamboyants coquelicots finissent en beauté leur brève existence de fleurs de serre. Le souvenir erre par le crépuscule blême. Sorties d'un milieu chaud, la brise a saisi les pauvres fleurs, le granit les glace; à la gloire des grands morts, elles finissent en silence une existence de rêve.

La foule a fui. Il fait froid. Les hommes relèvent le col de leur paletot. Les femmes se blottissent tout contre. Plastronnés de médailles, deux vétérans reviennent de la cérémonie. Leurs fronts sont parcheminés; leurs cheveux prématurément blanchis sortent en touffes indisciplinées de leurs coiffures. Sur leurs joues, la froidure, peut-être aussi les misères affreuses et lointaines ont dessiné d'impressionnantes géographies.

— Tu te souviens, vieux?  
Ils ont causé longuement. L'Armistice, les retrouve toujours ensemble. Ils reviennent chaque année en devisant sur de vieux souvenirs aux traits fanés. Les jours pénibles dans la tranchée, là-bas. La mitraille. Le gros beuglement de la Bertha. Les pleurs des blessés qui ne veulent pas mourir. Ce petit officier à la moustache blonde qui chantait, une main sur le côté pour que le sang ne sorte pas. Et cet autre empalé dans le fil barbelé qui cria toute la nuit et qu'on trouva, le matin, les yeux grands ouverts.

— Tu te souviens, vieux.  
Ils se souviennent toujours.  
— Paraîtrait qu'ils la veulent encore "leur" guerre, les hommes noirs de Genève. On n'en a pas eu suffisamment. L'Allemagne s'arme. L'Italie vend ses bijoux pour fabriquer des obus. Nos députés votent des sommes formidables. Toujours la guerre, la tuerie. On nous élèvera encore des monuments.

Je pensais à tout cela en suivant les deux pauvres bougres dont le pas gourd et rhumatisant se rythmait sur le glin-glin des médailles.  
Je pensais à cette hécatombe sans nom, et effroyable. Je songeais à des adieux poignants échangés dans des portières de train, sur des embarcadères.

J'ai songé à ce groupement des "diverses familles spirituelles de la France" (le mot est de Maurice Barrès) unies dans une même cause. J'ai songé à ces vingt-cinq mille prêtres qui accomplissaient sur les champs de bataille les devoirs du prêtre et du soldat.

Un jeune soldat, Roland Engerand, écrit à ses parents et leur raconte le passage de l'aumônier: "Quand il est arrivé, à chacun de mes gosses, il leur prenait la tête entre ses mains: "D'où viens-tu, mon petit? Ecoute". Il s'agenouillait devant lui, lui entourait le cou de ses bras; leurs deux têtes s'appuyaient l'une à l'autre, et pendant quelques minutes on n'entendait plus rien que le chuchotement des lèvres..." (Lettre citée par Barrès).

Comment ne pas songer aussi à ces écrivains qui ont voulu remplir leur tâche de patriote et qui ne sont pas revenus. Emile Clermont, Jean Marc Bernard, Ernest Psichari, et ce cher Péguy dont le style est mal débrouillé

mais qui avait une âme si délicieuse, et qui écrivait quelques dix mois avant sa mort:

Heureux ceux qui sont morts pour la terre charnelle  
Mais pourvu que ce fût dans une juste guerre.

Heureux ceux qui sont morts pour quatre coins de terre  
Heureux ceux qui sont morts d'une mort solennelle.

Heureux ceux qui sont morts dans les grandes batailles  
Couchés dessus le sol à la face de Dieu

Heureux ceux qui sont morts sur un dernier haut lieu  
Parmi tout l'appareil des grandes funérailles.

Heureux ceux qui sont morts pour des cités charnelles  
Car elles sont le corps de la maison de Dieu.

Heureux ceux qui sont morts dans cet embrassement  
Dans l'étreinte d'honneur et le céleste aveu.

Heureux ceux qui sont morts car ils sont retournés  
Dans la première argile et la première terre

Heureux ceux qui sont morts dans une juste guerre  
Heureux les épis mûrs et les blés moissonnés.

Puis-je oublier Guynemer, ce petit génie de l'air, disparu en Flandre avec son avion, sans laisser de trace? Et tous ces inconnus dont une croix blanche ne garde même pas le nom!  
Guerre, mégère grimaçante, aux yeux caves, à la robe trouée, ton ombre me fait peur.

Marcel Raymond.

### NOS MORTS

Sous la terre dévorante, il y a bien des morts que vous avez connus, avec qui vous avez vécu. Ces immobiles, ces silencieux, vous les avez vus pleins de vie, de force, d'entrain. Avec eux peut-être, dans la fraîcheur et la mélodie du matin, vous avez gravi la riante colline. Par les chemins verts, ensoleillés du printemps, vous les avez peut-être rencontrés; vous avez échangé des serments d'amour sur la volée où nul ne repasse; à leurs côtés, vous avez peut-être marché longtemps.

Comme vous, ils se prenaient aux mirages; ils poursuivaient les ombres d'amour, les ombres de bonheur! Comme vous, ils voulaient briller, s'élever, s'enrichir! Comme vous, ils oublièrent la mort! Ils vous entretenaient de leurs projets d'avenir. Tout à coup, ils se sont arrêtés pour se coucher dans la fosse. Sous l'herbe flétrie, entre les planches encore intactes du cercueil, il y en a, dont peut-être vous reconnaîtrez encore le visage. Ah! priez pour eux, ne laissez pas leur souvenir s'effacer de votre cœur.

### Va-et-Vient

M. et Mme Joseph Benjamin étaient de passage dimanche à Saint-Alexandre chez leurs parents M. Joseph Parent ainsi que chez leur soeur et beau-frère M. et Mme Gédéon St-James. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

### BRIBES et MIETTES

#### "Par-dessus les Toits"

C'est un fait reconnu que l'industrie du bâtiment est la clef de voûte de toutes les autres.

Il y a beau temps que l'on s'accorde à dire qu'une recrudescence de la construction est l'indice infallible d'un regain d'activité dans l'économie générale.

Que le bâtiment soit le baromètre de notre activité, cela augure pour nous les plus souriants présages d'une reprise caractérisée.

Jamais depuis la "crise", Saint-Jean n'a vu autant qu'en ces derniers mois, constructions, réfections et agrandissements aussi nombreux.

Et pour localiser les choses, en ce qui touche surtout à la construction de l'habitation privée, c'est certainement la paroisse de Saint-Edmond qui a connu l'essor le mieux soutenu.

Il est étonnant en effet, de se rendre compte comment cette paroisse, érigée il y a à peine quelques années, s'est avérée progressive; au point que de six mois en six mois, ce sont sur des bouts de rues qui se tracent, des coins tout nouveaux pour le passant un peu moins familier.

La construction des usines "Franco-Canadian Dyers" et "St-John's Textiles", et plus récemment l'établissement de la "St-John's Silk", a eu tôt fait et fera encore plus décidément, de qui n'était, il n'y a pas si longtemps, qu'une maussade banlieue, un quartier propre de résidences bourgeoises.

Sur le boulevard Gouin, en particulier, ce ne sont quasiment que chantiers de constructions, depuis que MM. Trahan Frères ont décidé leur vaste entreprise de construire une suite d'une dizaine de logis particuliers. En autant qu'il est possible de juger par les dimensions et surtout par "l'aération", le coup-d'oeil de l'entreprise ne manquera pas de pittoresque.

Encore deux ou trois poussées comme celle de MM. Trahan Frères, et le boulevard Gouin se posera certainement comme l'une des avenues les mieux dessinées de notre ville en train de devenir franchement "coquette".

Jean Frédérick.

### La Cigogne chez le Dr Aimé Perrier

Lundi, le 8 courant sont nés deux jumeaux, fils et fille de M. le Dr Aimé Perrier, de cette ville et de Anne Richard, son épouse. Les bébés furent baptisés sous les prénoms de Jean-Yves-Jules et de Bernadette-Lucie. Parrains et marraines: M. et Mme Yves Perrier et M. et Mme Oswald Rémillard, de Montréal.

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de rétablissement et de prompt retour au foyer à Mme Perrier.

### Nouveau Propriétaire de la Station du Coin

M. Roland Martel, fils de M. L.-E. Martel, commerçant et citoyen avantageusement connu de notre Cité, vient de se porter acquéreur de la Station du Coin, angle Champlain et Saint-Georges. Là se donnera un service de premier ordre pour huile, gazoline, graissage et anti-gèle.

Nos vœux de succès et de prospérité à ce jeune et entreprenant concitoyen, qui dirigera maintenant le Service Station Martel.

### Assemblée Nuageuse Au Conseil de Ville

Lundi soir avait lieu une assemblée spéciale du conseil de ville sous la présidence de M. le maire J. F. Mayrand; les échevins Léopold Choquette, J. W. J. Masseau, Georges Desrochers, Moïse Lebeau, Mathias Choquette et Alphonse Laurin étaient présents de même que le secrétaire et l'ingénieur.

Après avoir délibéré dans l'antichambre en bas jusqu'à 9 heures, le conseil de ville prit place en la salle ordinaire après cette heure. Après avoir entendu M. Martial Rhéaume, député et M. Stanislas Poulin au sujet de la canalisation du Richelieu, M. Rhéaume se plaint qu'il n'est nullement de sa faute si la route 14 allant du C. N. R. aux limites de la ville n'a pas été élargie et il ajoute que le ministre lui fait la demande à chaque fois qu'il le rencontre si les travaux sont faits ou commencés et qui est la cause de ce retard?

— M. le secrétaire fait lecture d'une lettre de la St-Vincent de Paul annonçant la formation d'un conseil particulier pour les trois confessions St-Jean, Notre-Dame et Saint-Edmond. On fait lecture du rapport financier à date et nos lecteurs pourront en prendre connaissance dans une autre page de notre journal.

Le président de cette société fait une demande au nom des trois confessions pour voir à subvenir aux besoins les plus pressants et annonce une campagne de souscription qui a été limitée à \$3,000. Il est alors proposé par M. Laurin, secondé par M. Masseau qu'une somme de \$1000, soit accordée à la St-Vincent de Paul, \$500, payés maintenant et \$500, après le jour de l'an.

— M. l'abbé Laurent Brault accuse réception de la somme de \$300, qui a été versée pour maintenir et aider l'O. T. J. qui s'est intéressé à nos jeunes gens durant la saison d'été, et au nom des jeunes remercie sincèrement le conseil.

— M. LeSieur se plaint de nouveau des inondations qui ont causé des dommages dans le soubassement de leur établissement, les 25 et 26 juillet derniers et fait une réclamation de \$75.

— M. l'ingénieur profite de la circonstance pour suggérer au conseil de décongestionner le canal dégoût de la rue Richelieu qui à chaque gros orage déverse ou refoule dans les caves. Le conseil l'autorise à faire les démarches nécessaires pour améliorer cet égoût.

— M. Léopold Brassard demande la pose d'une lumière vis-à-vis 155 Dollard.

— M. Milette se plaint du manque de lumières sur la rue Bouthillier et cela depuis plusieurs jours.

— On se plaint aussi de manque de lumières rue Marchand, et certains échevins font remarquer qu'il y a des globes brisés ou s'infiltrent des poussières, ce qui empêche les lumières de donner leur plein rendement.

— On fait ensuite une proposition qui sera envoyée à la Cie d'éclairage formulant les plaintes discutées devant le conseil.

— On adopte plusieurs changements au rôle d'évaluation et on accorde aussi à M. Ouellette et frère, le transport de sa licence de pâtisseries à M. Gérard Lemaire.

— La ligue de hockey par son président demande du peinture et du nivellement au terrain de l'Académie qui prétend-on est en mauvais état.

Après discussion comme ce terrain est la propriété de la Commission Scolaire, on accorde le posage des bandes par les chômeurs.

— On adopte ensuite une facture de \$30, pour l'entrée de la locomotive

### Au Collège St-Jean

La semaine qui vient de s'écouler compte pour le nombre de visiteurs de marque qui sont passés par le Collège au cours de la semaine.

Mentionnons entre autres: M. l'abbé Brault, aumônier de la J. A. C. (Jeunesse Agricole Catholique) pour le diocèse de Sherbrooke; M. l'abbé Aurèle Allard, p.s.s. supérieur de l'Externat Classique de St-Sulpice; M. l'abbé Armand Perrier, vicaire de St-Léon de Westmount.

Chez les membres du clergé local, nous remarquons Mgr J. E. Coursol, vicaire-général; M. le curé Nérée Lévesque, d'Iberville; M. le curé P. D. Labrèche, de N.-D. Auxiliatrice; M. l'abbé Romain Boulé, supérieur de l'Ecole Normale.

Parmi les laïques, M. Martial Rhéaume, député aux Communes, M. Leslie Déland, notaire, et M. Barthélemy Dupuis, ont aussi rendu visite au Collège.

miniature Dorchester au filtre où sera à l'avenir le musée de la Cité.

— Lut ensuite des résolutions de la ligue des propriétaires recommandant de ne pas renouveler le contrat de l'électricité avant de sérieuses études, de faire des démarches pour obtenir le droit de vote aux propriétaires, de faire observer le règlement de fermeture le samedi soir et recommande que le règlement de circulation No. 349 soit publié dans le Canada-Français parce que ce journal ayant une forte circulation, est gros payeur de taxes, qu'il est de l'intérêt du public qu'il soit publié dans les deux journaux français. M. Léopold Choquette propose, secondé par M. Masseau que la publication du règlement soit faite dans les deux journaux, pour que le public en général, en prenne connaissance. En amendement ont voté: MM. Lebeau, Lorrain et M. Choquette, soit trois contre trois. M. le maire par esprit d'économie vote pour l'amendement.

A ce moment M. Perrier intervient et déclare que le Canada-Français pendant 3 ans et plus a publié les règlements gratuitement et en plus paie pour plusieurs centaines de piastres de taxes par année; il ajoute qu'il est injuste de lui enlever la publication du règlement en question par pur esprit de vengeance.

Au sujet d'économie puisque l'on veut en faire, nous pourrions éviter la publication de tous les règlements, un avis seulement est obligatoire suivant la charte. Mais l'économie n'est pas pratiquée lorsque l'on représente à l'étranger la ville de St-Jean, s'est écrit un échevin, qui demande à ce que un compte détaillé soit fait et étudié par le conseil pour les récents voyages faits à Sherbrooke, Lucerne à Québec, et à Québec même.

— Après une longue discussion à laquelle tous les échevins ont pris part M. Desrochers donne avis de motion qu'il proposera à la prochaine séance des amendements aux règlements de fermeture des salles de danse, restaurants et hôtels. La majorité du conseil s'est prononcée en faveur de la fermeture à minuit à condition toutefois qu'on fasse les mêmes règlements pour toutes les localités environnantes où se dirige la jeunesse quand nos établissements sont fermés.

— M. l'échevin Desrochers soumet au conseil que la Commission Scolaire Notre-Dame serait disposée à vendre son terrain rue St-Joseph pour la modique somme de \$400. Il est alors proposé par M. Laurin secondé par M. Lebeau l'achat de ce terrain; on décide de tenir une autre assemblée lundi soir le 15, à 8 heures.

# NOUVELLES SPORTIVES

## Willie Therriault se retire

Nous apprenons avec grand regret, de Willie Therriault lui-même, que notre champion local et provincial se retire de la lutte à la suite d'un douloureux accident.

L'accident arriva à Willie alors qu'il luttait à Grand'Mère contre Armand Lemay du même endroit, mardi soir le 2 novembre. Après avoir obtenu une première chute au bout de quarante-sept minutes. Willie semblait devoir gagner, quand utilisant sa fameuse prise "tournevis" il fit tomber son adversaire en le roulant avec tant de force qu'il sentit son genou se déboîter, se tordre, laissant sa jambe sans force. L'arbitre attribua la chute à Lemay; mais les juges y mirent leur veto en déclarant la partie nulle à l'approbation de tous les spectateurs.

Willie a vu plusieurs médecins depuis l'accident, mais aucun, même l'illustre "Samson" n'a pu lui promettre qu'il pourrait de nouveau entrer dans l'arène, au contraire, tout est contre un retour dans la lutte, l'opération nécessaire entraînerait une trop longue convalescence.

Willie se retire donc encore possesseur des deux ceintures; d'ailleurs, il nous confie qu'il commence à se faire un peu vieux et que ce rude sport l'a fait assez souffrir. En effet la fracture du nez, d'un doigt, d'une jambe, un pied, ainsi qu'une épaule et un genou démis, sont pas de grands encouragements à demeurer dans un sport.

Pour le moment Willie est sous les soins du docteur Georges Phaneuf, et semble se rétablir assez rapidement; avec Willie Therriault disparaît une brillante figure de la lutte; les amateurs de poids léger le regretteront sûrement à Montréal. Pour nous à Saint-Jean, nous perdons no-



WILLIE THERRIAULT

tre seul représentant sportif professionnel, nous perdons un lutteur qui a apporté dans son sport le maximum de science et de souplesse, et certes nous perdons un modèle de sportman généreux.

A la fin de ce malheureux 6561ème combat, Willie avait pensé qu'il avait atteint son but pour l'année 1937, être champion de la Province, et si c'est avec grands regrets qu'il se retire de la lutte, c'est néanmoins avec quelque satisfaction de conserver ses deux titres: champion des Cantons de l'Est et champion de la Province.

Nos vœux de rétablissement à Willie Therriault ainsi que nos sincères sympathies pour son malchanceux accident. M. X.

## Au Club Social

### EMBASSY. DEWARS ET MELCHERS SONT VICTORIEUX

La terrible machine sous la direction de Roland Sabourin et ayant comme mécanicien Alex. D'Allaire a eu raison des géants de JOHN LABATT, lundi dernier, au club de quilles lorsque l'Embassy emporta par 3 à 9 sur leurs adversaires.

Le vétéran "Pete" O'Caïn se rappelant de son ancien temps roula une partie de 206. Quoique LABATT fut blanchi toutes les parties furent contestées, et à un tel point que dans la seconde joute Mac. McMillan courut chercher Doc Marin à la résidence de ce dernier pour leur prêter main forte.

Pour les vaincus Doc. Caza se surpassait!! Il obtint la meilleure moyenne de la soirée soit 509 en trois parties.

Dans la deuxième rencontre Bill Campbell et J. M. Labelle furent impuissants à défendre les couleurs de JOHN DE KUYPER et les protégés d'Horace Boutin s'enfuirent après avoir été vaincus par JOHN DEWARS 2 à 1. Robert Comeau sauva la situation lorsque dans la deuxième joute, il fut appelé à remplacer M. Dorais.

Enfin dans le dernier engagement, Melchers triompha de McNish 2 à 1. L'Irlandais Pat. Nicholson roula la plus haute partie pour son équipe soit 191. Il fut bien secondé par Fred. Rollo. Les hommes de Roger Lanoue montrèrent de grands signes d'encouragement pour leur prochaine rencontre.

### RESULTATS DES DERNIERES JOUTES

EMBASSY:—

P. J. O'Caïn	206—131—138
A. D'Allaire	116
R. Harbec	109—171—
M. McMillan	125—101—179
S. Campbell	178—132—145
Dr. Marin	131
	725—666—760

LABATT:—

Jos. Bouchard	176—103
C. Lanoue	98
E. Léger	154—114—157
G. St-Germain	124—135—117
Dr. Caza	170—163—176
T. Emond	114—129
Z. Martin	130
	716—629—709

DEWARS:—

H. Meunier	154—176—118
M. Farrand	131—118—171
Bill Kelley	116—116—147
R. Comeau	160—150—104
C. Morin	180—134—95
	741—684—635

DEKUYPER:—

Z. Martin	131—125—119
Bill Campbell	130—204—123
J. M. Labelle	1150—160—113
Art. Alexandre	171—129—129
H. Boutin	147—106—91
	729—724—575

MELCHERS:—

M. Demers	119—155—165
R. Turcot	100—112—132
R. Lefebvre	121—88—121
Pat. Nicholson	191—111—126
P. Rollo	153—112—142
	684—578—686

GRAND McNISH:—

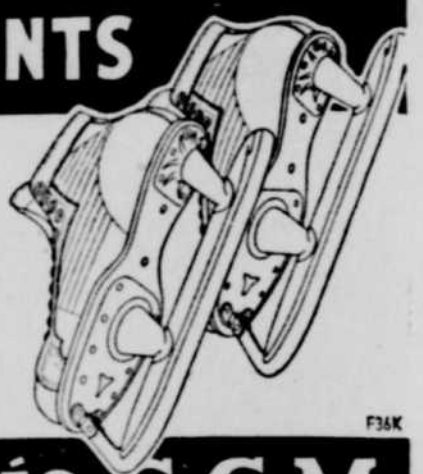
A. Trahan	160—117—146
A. Côté	131—89—122
L. Lambert	156—163—141
R. Lanoue	162—110—136
O. Gauthier	140—93—03
	749—572—638

### POSITION DES EQUIPES

EMBASSY	11	1
J. DAWARS	6	6
MELCHERS	6	6
J. DEKUYPER	6	6
G. MCNISH	6	6
LABATT	6	7

## ÉQUIPEMENTS

Les patins et chaussures ordinaires ne satisfont plus ceux qui veulent exceller sur la glace—il leur faut aujourd'hui des Equipements Appareillés C.C.M. Un Equipement Appareillé comprend une paire de patins C.C.M. appareillés, parfaitement alignés et fermement rivetés à une paire de chaussures C.C.M. aussi appareillées. Une étiquette spéciale est attachée à chaque Equipement Appareillé C.C.M.



## APPAREILLÉS C.C.M.

## LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE  
835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL  
Téléphone : Harbour 4901 Briqueterie : LAPRAIRIE, P. Q.  
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



## Considérez le Nom du Fabricant

Quand elles achètent des sous-vêtements à leurs enfants, des milliers de mères considèrent le nom du fabricant et, par conséquent, exigent des Penmans. Outre leur qualité prouvée, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans fournissent une chaleur confortable—une façon parfaite—un usage satisfaisant. Les enfants actifs aiment beaucoup l'envers molletonné et la grande liberté de mouvement. VOUS aurez entière satisfaction, parce que ces Sous-Vêtements portent le nom Penmans.

● Faits dans la Province de Québec, pour convenir à notre climat, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans se font en deux pièces, gilet et caleçon, et en combinaisons, pour hommes et garçons, ainsi que dans la forme populaire NuCut.

Nov. 20-27

# de SALON de L'AUTO montreal

édifice SUN LIFE

UN NOUVEAU TRIOMPHE DE L'AUTOMOBILE

C'est le Salon de l'Auto le plus somptueux que le Canada ait jamais vu... Toute la puissance créatrice d'une nation, l'habileté et l'expérience de ses ingénieurs seront déployées sous vos yeux!

LES VOITURES CONNUES DU CANADA, DES ETATS-UNIS ET DE LA GRANDE-BRETAGNE

Autos de promenade ou de transport commercial, seront réunies pour vous dans un décor magnifique. Vous admirerez les plus récents "Trailers", de véritables palais roulants! Vous serez enchantés par la silhouette moderne, le luxe et le confort des créations de 1938 dans le domaine de l'auto.

Ne vous privez pas de ce spectacle. Vous en reviendrez émerveillés!

OUVERT SAMEDI midi à 11 p.m. (fermé dimanche) commençant lundi 11 a.m. à 11 p.m. ADMISSION AVANT 4 P.M. APRES 6 P.M. 25c

ADELSTAN LEVESQUE, Gérant général

PASSAGES RÉDUITS PAR TRAMWAYS, BUS ET CHEMIN DE FER

# QUILLES

## LIQUE COMMERCIALE

Social Boys		Lebeau et Lebeau	
G. Poutre	520	C. Sylvestre	503
Tremblay	306	O. Lebeau	478
J. Campbell	308	C. Froleigh	530
B. Farley	627	G. Lebeau	418
J. Camaraine	498	G. Daignault	503
G. Nicholson	310		
<b>Total</b>	<b>2469</b>	<b>Total</b>	<b>2429</b>
Carling Red Cap		City Hotel	
R. Fortin	506	G. Pendleton	527
Desmarais	461	Richard	318
R. Rémillard	501	P. Brault	476
R. Langlois	560	Toupin	570
H. Brault	526	A. Pillion	556
<b>Total</b>	<b>2554</b>	<b>Total</b>	<b>2598</b>
Rovers		N. Y. Café	
L. Boone	458	Thompson	375
Rollo	412	Haskett	313
Campbell	434	Hoyle	319
Barnett	461	Gallop	402
R. Boone	528	Marshall	463
<b>Total</b>	<b>2293</b>	<b>Total</b>	<b>1972</b>
St. John's S. Sta.		Richelleu Hotel	
A. Vézisa	555	C. Sylvestre	496
Cooper	168	H. Racine	510
Hemmings	529	H. Brault	576
Cutler	318	M. Brault	518
Daniel	551	P. Pillion	647
R. Pillion	595		
<b>Total</b>	<b>2716</b>	<b>Total</b>	<b>2747</b>
R. C. R.		United Auto Parts	
Bariteau	98	W. A. Dumont	495
Stewart	355	B. Down	431
Léger	381	P. Pépin	446
McKenzie	396	G. Dumont	476
Horan	472	H. Meunier	142
Boyle	260		
<b>Total</b>	<b>1962</b>	<b>Total</b>	<b>1990</b>

## LETTRES DE TOUTES SORTES

Enseignes, Pancartes, Placards, Bannières, Vitrines, Camions, Portes de Bureau.

## JULES PAGE

109 Richelleu, Tél. 924 SAINT-JEAN

## A VENDRE

Propriété pour tous genres de commerce  
S'adresser à  
41 ST-PAUL - ST-JEAN

Elks		Latour et Dupuis	
J. Giroux	470	Cooper	434
J. Lachance	443	Presseau	312
J. Bonneau	453	Frénette	369
L. Piédalue	160	Paquette	419
V. Dion	488	Beaupré	465
Roman	325		
<b>Total</b>	<b>2369</b>	<b>Total</b>	<b>1999</b>

Shick Shaver		Lebeau et Lebeau	
Denault	364	Sylvestre	450
Benjamin	478	Froleigh	505
Glover	424	G. Lebeau	123
St-Germain	553	O. Lebeau	479
Gauvreau	459	G. Daignault	473
		Raymond	260
<b>Total</b>	<b>2278</b>	<b>Total</b>	<b>2291</b>

Windsor Hotel		Social Boys	
R. Oulmet	477	G. Poutre	449
Ménard	427	W. Farley	451
G. Langlois	524	Churward	125
Dextraze	345	Tremblay	295
Creegan	474	Camaraine	451
		Nicholson	333
<b>Total</b>	<b>2247</b>	<b>Total</b>	<b>127</b>

St-Pat's		Scotties	
B. Choquette	234	Mrs Trudeau	232
T. Nicholson	186	H. Frustin	216
Mrs Nicholson	205	May Bell	239
J. Laliberté	282	S. Shatwell	211
A. Patenaude	271	Mrs Farley	239
<b>Total</b>	<b>1189</b>	<b>Total</b>	<b>1137</b>

Canadian		Shamrocks	
A. Daniel	304	Y. Balfray	289
T. Bienvenue	203	Miss Dixon	265
D. Hills	235	G. Fink	250
Mrs Frodeigh	185	W. Stewart	211
Mrs Frith	250	I. Lloyd	306
<b>Total</b>	<b>1177</b>	<b>Total</b>	<b>1321</b>

Whiz Bang		Dominion	
Portier	270	E. Henderson	216
Daignault	259	Mrs McMillan	286
L. Rhéaume	198		
Y. Fortin	235	<b>Total</b>	<b>502</b>
B. Daignault	251		
<b>Total</b>	<b>1213</b>		

Richelleu		Lucky Strike	
Mme Langlois	250	Rémillard	240
M. Lanoue	212	Mme Grimson	268
Mme Lupien	258	M. Chouinard	254
Mme Cooper	249	Mme Piédalue	260
Mme Poirier	267	G. Chrétien	249
<b>Total</b>	<b>1236</b>	<b>Total</b>	<b>1271</b>

Horse Shoe		Mickey Mouse	
Y. Dubois	200	Mme Longtin	270
Mme Cutler	288	Chapman	239
R. Martel	234	V. Reid	191
G. Garry	236	Mme Reid	183
D. Trudeau	318	A. Mayrand	307
<b>Total</b>	<b>1276</b>	<b>Total</b>	<b>1190</b>

CABLE CONDUITS FITTINGS			
No. 1		No. 5	
Barselou	206	J. Bordeleau	236
H. Goyette	302	G. S. Rattray	224
A. Bombardier	226	P. Laplante	273
W. Johnson	303	E. Dulude	227
V. Noël	297	W. Régnier	224
<b>Total</b>	<b>1334</b>	<b>Total</b>	<b>1184</b>
No. 3		No. 6	
C. England	289	J. Duclos	239
J. D. lisle	199	E. Proulx	172
G. Pépin	289	J. Guay	221
W. D. Scott	242	P. Therrien	264
V. Ménard	301	C. Tremblay	258
<b>Total</b>	<b>1320</b>	<b>Total</b>	<b>1154</b>

## Les Collégiens à l'entraînement

Pour la première fois, les Collégiens suivent un entraînement pour la saison du hockey. Gymnastique suédoise, courses diverses, leviers de poids, etc. Tout est mis en oeuvre. Ils ont compris qu'il était très utile qu'une équipe de hockey soit bien entraînée à la fatigue et à la respiration de l'air; ils ont surtout bien compris que commencer une saison sans sérieux entraînement serait nuisible à leur santé, et même dangereux, non pas qu'ils apportent au sport une importance exagérée; ils songent surtout qu'une saison commencée sans précaution aurait des répercussions sur leurs études.

Le médecin du Collège, M. le Dr. Henri Laflamme, a offert d'examiner les joueurs de l'équipe collégiale à ses propres frais. Déjà la plupart ont été examinés, et de fait, la conclusion du médecin fut qu'un bon entraînement était nécessaire et que quelques-uns malgré cela seraient imprudents de jouer au hockey.

Le dialogue de la rue:  
Un mendiant, au nez d'améthyste, indice évident d'un grand amour pour le vin, accoste un bon bourgeois.  
—La charité s'il vous plaît.  
—Pourquoi mendiez-vous?  
Etes-vous sans travail? estropié?  
Non monsieur, je suis une victime de la sécheresse.

Il y a des minutes qui créent des amitiés de vingt ans—Saint-Lambert.

L'agent de circulation:  
"Passez Sweet Caporal.  
Vous êtes l'élue du  
peuple!"

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."  
Lancet

CIGARETTES  
**SWEET CAPORAL**

## THEATRE IMPERIAL

MARDI-MERCREDI-JEUDI  
les 16-17-18 Novembre

Les plus populaires comédiens de l'univers dans leur première grande comédie à succès pendant deux semaines au théâtre Princess à Montréal

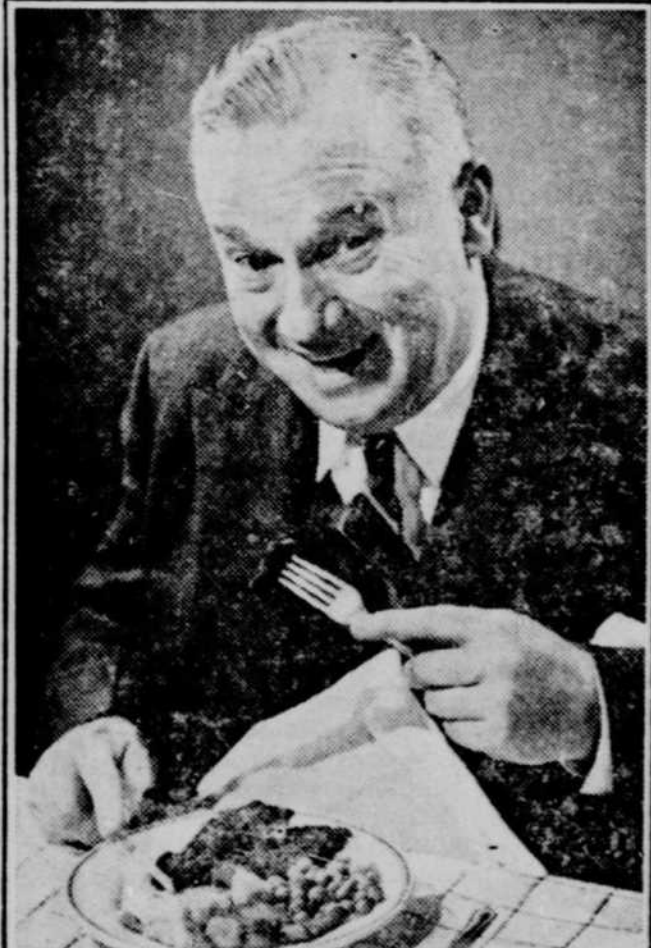
The RITZ BROTHERS  
in  
LIFE BEGINS IN COLLEGE

JOAN DAVIS  
TONY MARTIN  
GLORIA STUART

# BUVEZ - MANGEZ - DIGÉREZ



"Je suis vendeur, et je n'hésite pas à vous dire que j'aime à bien manger. Mais, comme la plupart des gens, je sais que pour manger de bon appétit, il importe que je digère bien. C'est pourquoi vous me voyez, dans la gravure suivante, commencer mon repas par un verre de Bière Black Horse. Je sais par expérience que la Bière Black Horse va m'aider à digérer parfaitement.



"Et quel repas, mes amis—bifteck, pommes de terre et petits pois! C'est ce que j'aime le mieux! J'accorde à la Bière Black Horse tout le crédit qui lui revient pour m'aider à jouir pleinement de ce repas. Elle contribue à garder mon système digestif en parfait état de fonctionnement et à me faire manger de meilleur appétit. C'est parce que c'est une bière parfaitement équilibrée et mûrie à point.



"Et quand ma digestion va bien, je me porte naturellement beaucoup mieux. Je n'ai pas besoin de me fixer un régime alimentaire, ce qui n'est pas un mince avantage quand on est fort mangeur comme je le suis. Mais vous n'êtes pas obligé de me prendre au mot—essayez la Black Horse et vous constaterez par vous-même que je n'exagère aucunement quand je dis que la Bière Black Horse est bonne pour la digestion".

# La Bière BLACK HORSE est bonne pour la digestion

# Nouvelles de Saint-Jean

## En Voyage à Jonquières

Mtre Fabio Monet, M. Germain Poulin et M. le chef de police Morin, de cette ville, étaient en voyage à Jonquières, dimanche dernier. Ces trois citoyens ajoutent à une équipe à conférer les degrés à un initiation des Chevaliers de Colomb.

## Bingo des Filles d'Isabelle

Lundi soir, le 22 novembre, il y aura aux salles des Chevaliers de Colomb, un grand bingo organisé par les Filles d'Isabelle, au profit de leurs oeuvres.

De jolis prix seront donnés aux gagnants; le prix d'entrée de 35 sous donne droit à 25 parties.

Qu'on se le dise; membres, amenez vos amis.

## Assemblée des Membres de la Construction

Vendredi prochain le 12 courant, en la Centrale Catholique, à 8 heures, aura lieu une assemblée des membres du syndicat de la Construction de St-Jean. Tous sont priés d'être présents.

## Vente de Bric-à-Brac

Le 27 novembre à 9.30 hres. a. m. dans le soubassement de la salle du Marché aura lieu une vente de Bric-à-Brac organisée par les filles d'Isabelle. Nous faisons donc appel au public, les membres soyez généreux. Les effets peuvent être envoyés à Mmes O. Blais 304 Jacques-Cartier, Joseph Boudreau 297 Richelieu, Geo. Desrochers 160 Notre-Dame, D. Casavant 83 Collin, Frs. Côté 12 2e Ave Iberville, Mlle Jeanne Mayrand 284 St-Jacques, M. A. Gamache 290 Mercier.

## GRAND BINGO A SAINT-EDMOND

Vendredi soir, le 3 décembre, en la salle paroissiale de Saint-Edmond aura lieu un grand bingo au profit des oeuvres. Nul ne voudra manquer sa chance puisque 15 dindons seront donnés comme prix. L'admission de 25 sous seulement donne droit à 15 parties.

Réservez votre soirée du 3 décembre, pour venir passer une agréable soirée à Saint-Edmond, tout en faisant une appréciable aumône.

## "Catholic Women's League of Canada"

### Sub-Division de Saint-Jean

L'assemblée de novembre de la sub-division de St-Jean de la "Catholic Women's League of Canada" a eu lieu jeudi dernier. La présidente, Mme G. D. Beusch donna un rapport détaillé de la convention diocésaine tenue à Montréal le mois dernier et souhaita la bienvenue à la nouvelle présidente diocésaine dans la personne de Mlle Dixon.

Un montant de \$75.00 a été voté comme don à l'orphelinat.

Mme H. Allen donna le rapport de la vente de bric-à-brac tenue récemment qui rapporta la somme de \$60.

Mme W. K. Lewis, organisatrice de la partie de cartes de l'Halloween, remit à la trésorière un montant de \$140.30 comme recettes de cette partie de cartes.

La "Catholic Women's League" sera représentée au cénotaphe le jour du souvenir, la présidente, Mme G. D. Beusch y déposera une couronne. L'heure sociale après l'assemblée très goûtée.

## Naissances

En la cathédrale le 1er novembre, a été baptisée Marie-Simone-Gisèle, née le 1er courant, enfant de M. Vilbon Sylvain et de Marguerite Poulin. Le parrain a été M. Antonio Lefebvre et la marraine Simone Potvin, son épouse.

— En la cathédrale le 4 novembre, a été baptisée Marie-Luce-Réjanne-Monique née le 4 courant enfant de M. Charles Moreau, cultivateur et de Marie-Ange Marcell. Le parrain a été M. Alphonse Marcell, de St-Luc, et la marraine, Albina Denault, son épouse, grands-parents de l'enfant.

— En la cathédrale le 4 novembre, a été baptisée Marie-Alma-Berthe-Micheline née le 2 courant, enfant de M. Georges Lasnier et de Armandine Richard. Le parrain a été M. Edouard Desnoyers et la marraine, Alberta Daniel.

— A Notre-Dame le 5 novembre a été baptisé Normand-Marcel-Guy, né le 4 courant enfant de M. Irénée Létendre, cordonnier et de Gisèle Audette. Le parrain a été M. Joseph Audette, cultivateur, et la marraine, Odéna Marcell, son épouse, grands-parents de l'enfant.

— A Notre-Dame le 7 novembre, a été baptisé Arthur-André-Normand, né le 6 courant enfant de M. Laurent Hébert, journalier et de Lucienne Nolin de cette paroisse. Le parrain a été M. Arthur Frédette, et la marraine, Orise Nolin, son épouse.

— En la cathédrale le 6 novembre a été baptisé Joseph-Ubaldo-Albert-Léonard, né le 4 courant, enfant de M. Lucien Laurion et de Marie-Marthe Dérome. Le parrain a été M. Albert Dérome et la marraine, Amanda Tétrault, son épouse, oncle et tante, de Napierville.

## Mariage

### NADEAU-LABONTE

En la cathédrale le 6 novembre a été célébré le mariage de M. Gérard Nadeau cultivateur fils de feu Ludger Nadeau et de Elmire Onellet de Sutton à Mlle Laura Labonté fille de feu Edmond Labonté, et de feu Méli-na Dugré. Les témoins ont été MM. Joseph Drapeau et Henri Messier.

## Fêtes aux Huîtres chez les Chevaliers de Colomb

La fête annuelle dite des huîtres, chez les Chevaliers de Colomb a été fixée à dimanche soir prochain, le 14 novembre. Tous les membres y sont invités avec l'arme de défense indispensable: le couteau.

L'on sait le succès remporté à chacune de ces fêtes et sous ce rapport, le passé garantit l'avenir. Donc, en foule dimanche soir prochain, membres Chevaliers.

Les huîtres seront succulentes et fraîches et ces belles ne demandent qu'à être croquées.

## Les Chiffres ..... et la Réalité

Nous écrivions dans un entrefilet la semaine dernière que Saint-Jean n'avait enregistré que 6 naissances au cours de septembre dernier.

Or des autorités qualifiées nous ont informé que le total des baptêmes dans la seule paroisse-cathédrale aurait notablement dépassé ce nombre.

L'erreur, que nous corrigeons avec la meilleure grâce a été probablement celle d'un copiste qui laissa tomber un chiffre en polycopiant les statistiques mêmes de l'Office démographique.

Erreur sans trop de conséquence d'ailleurs, puisque le chétif nombre 6 n'entame en rien... l'opulence de la réalité.

## Double évasion à la prison de St-Jean

Une double évasion a eu lieu mardi après-midi à la prison de Saint-Jean. Robert Bergeron, 16 ans, et Raymond Quintal, 17 ans, tous deux de Montréal, ont filé à l'anglaise pendant leur travail dans la cour de la prison. Ils étaient tous deux accusés du vol d'un cheval appartenant à M. E. Hébert, du Grand Bernier.

## Où trouver la Meilleure Tire

C'est au magasin de M. Mercier, 240 St-Jacques, que vous trouverez à l'occasion de la fête Ste-Catherine, la meilleure tire.

Pour passer une agréable journée du 25 novembre, il vous faudrait déguster cette délicieuse tire traditionnelle que vous trouverez en appelant 1019-J.

## Dîner de la Chambre de Commerce

Il ne faut pas oublier que c'est ce soir jeudi, qu'à lieu à l'hôtel Saint-Jean, à 7 hres. p. m. le souper de la Chambre de Commerce. Il y a encore des billets à vendre.

## Noces d'or de M. et Mme Honorius Ostiguy

Parents et amis se réunissent la semaine dernière pour fêter les nocés d'or de M. et Mme Honorius Ostiguy, de cette ville. Une jolie adresse fut lue aux jubilaires par l'un de leurs fils Elphège, suivie de la présentation d'une gerbe de 50 roses par leur petite fille Rita Ostiguy, et une bourse bien garnie offerte par Marie-Lys Poirier, petite fille des jubilaires. A minuit il y eut un magnifique goûter. La table était ornée d'un joli gâteau et de jolies fleurs naturelles avec verdure.

Étaient présents tous leurs enfants et petits-enfants: Elphège de Notre-Dame de la Merci, M. et Mme Aldéi Ostiguy, Mme Poirier de Montréal, M. George Ostiguy Notre-Dame de la Merci, M. et Mme R. Marsan, M. et Mme Josaphat Ostiguy Montréal, Alcidas, Mlle Blanche de Montréal, Mme Arthur Boudreau, Mlle Aldonia Nolin, M. et Mme Joseph Ostiguy, St-Alexandre; Mme Flavien Nolin, Montréal; Mme Arthur Nolin Saint-Hyacinthe; M. et Mme Gaston Nolin; M. et Mme Valmore Lévesque, M. et Mme Lucien Lafleur, Mlle Marthe Nolin, M. Camelli, de Montréal; M. et Mme Aldéi Marcoux, M. et Mme Georges Pautier, M. et Mme Honorius Phœnix et leurs filles de Pawtucket R. L.; M. et Mme Adélaré Phœnix, M. et Mme Roméo Caron, S-Alexandre; Mme Ozias Piédaloue, Paula et Marie-Jeanne, Jean-Paul, Bernard et Rodolphe Ostiguy de St-Alexandre; M. Adélaré Boulanger, M. Roland Lamontagne de Montréal; M. Armand Provost de Notre-Dame de la Merci; M. et Mme J.-A. Paquette, M. et Mme J.-A. Manie, M. et Mme E. A. Chaput d'Iberville, M. R. et Gertrude Chrétien, M. Donat Bouthillier, Mlle Philicenne Manie, M. et Mme Domina Fournier et leur fille Lucette, Mlle Mariette St-Germain, M. et Mme Ozias Blais, Mme Rodolphe Goinau, Mlle Dolorès Marsan, M. Bernard Bédard, M. et Mme Roméo Benoit de Montréal; Mme H. Kérouack et Lucia, M. Roméo Ostiguy, Marcel, Gérard et Fernand Ostiguy, Mlle Cécile Godwell, Montréal; Mme Eugène L'Ecuyer, Mlle Léontine Marsan, M. Roy, Mme Savaria, Mlle Pauline Poirier et Marie-Lys de Montréal, Mlle Jeanne Lanoue, Mlle Lucille Giffard, Maurice Ostiguy et Rita de Montréal; Gilberte Plantier et René Marsan.

Il y eut chant, déclamation, musique et danse; tous s'amuserent des mieux et se séparèrent en emportant le meilleur souvenir de cette belle fête.

## Voeux de Rétablissement

M. Frédéric Archambault autrefois de cette ville, maintenant demeurant à Montréal a subi une opération très délicate dans la tête à sa maison privée et a été opéré par le Dr. Bourget de Montréal. A. M. F. Archambault, nous souhaitons un prompt rétablissement.

## Au Théâtre Capitol

Aujourd'hui jeudi, votre dernière chance de voir "The Bride Wore Red" avec Joan Crawford, Franchot Tone et Robert Young.

Vendredi et samedi les 12 et 13 courant, Normand Foster dans "Fire Trap" ainsi que Joe Penner et Gene Raymond dans "The Life of the Party".

Dimanche et lundi les 14 et 15 courant, "My Dear Miss Aldrich, avec Edna May Oliver et Maureen O'Sullivan ainsi que la vue française "Police Mondaine" avec Charles Venel, Alice Field et Larquey.

Mardi, mercredi et jeudi, les 16, 17 et 18 novembre, Grand Programme Double, Eleanore Witney et Johnny Downs dans "Blonde Trouble" ainsi que Gladys Georges et John Beal dans "Madam X".

**Rhumes**  
Enrayez votre rhume tout de suite avec  
**ABBAY'S**  
Le sel de santé

**TAXI ! TAXI !**  
Téléphone 961  
Chars 5 et 7 passagers.  
Dans Saint-Jean ..... 15c  
Iberville ..... 20c  
Nos prix défient toute concurrence.  
**BARSALOU FRERES**  
Propriétaires

Faites votre Rendez-vous chez  
**"ERNEST CABIN"**  
à Saint-Luc  
POUR LA SAISON D'HIVER  
Endroit idéal pour soirées de tous genres.  
Bières - Vins - Diner  
Lunch - Orchestre  
BIENVENUE A TOUS.

## Le Rendez-Vous des Sportsmen

Enregistré — H. MICHEL LYMBURNER, Prop.  
(Restaurant Michel)  
9-6ième Ave IBERVILLE Tel: 965

Agent des marques les plus en vogue: "PETERSONS" - "LOVEX" "EVERDRY" - "HONEY DEW"	PIPES de toutes sortes de 15c à \$15.00
Assortiment complet d'allumeurs Briquets "RONSON" Réparage	PIPES avec étui, Ecume de mer, Bruyère de Qualité.
Machines à Cigarettes TUBES Tabac à cigarette à la livre.	ARTICLES EN CUIR Porte-monnaie, Sacs à tabac, Porte-clef, etc.
Toutes sortes d'ARTICLES DE FANTAISIE pour Dames	PLUMES "PARKER" de \$2.00 à \$15.00 le set
Dépositaire des CHOCOLATS <b>Mariette ET Neilson</b>	

## J.M. Thuot O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN  
Spécialité: Examen de la vue, Exercices orthoptiques, Ajustement des Verres.  
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS.  
de 8.30 a.m. à 7.00 p.m.  
Vendredi et Samedi de 8.30 a.m. à 11 p.m.  
42B rue St-Jacques - St-Jean, - Tel: 891

## AUTOMOBILISTES!

Procurez-vous un "ANTIGEL" sûr, efficace et économique

## "ANTIFRIGID"

Pas D'ODEUR, pas D'ACIDES, ne S'ÉVAPORE pas.

Si votre garagiste ne l'a pas, adressez-vous à

**Richelieu Electrique, Enrg.**  
116a St-Jacques - St-Jean, P.Q.

**Accident de la route**

L'auto de M. Aurèle Clermont, 29 ans, 190 Mercier, est entrée en collision, dimanche après-midi, avec une automobile venant du Vermont. M. Clermont, qui était accompagné d'un ami, M. Alcide Granger, allait diriger sa voiture dans un passage de cour, sur la route No. 7, quand il fut frappé. Son auto capota dans le fossé. Transporté à l'hôpital, les deux blessés furent mis sous les soins du Dr. Georges Phaneuf. On constata que M. Clermont avait la jambe droite brisée et plusieurs coupures aux lèvres et au menton, tandis que M. Granger avait des coupures au front et à la jambe gauche.

L'accident est arrivé à environ un mille au sud d'Iberville. Le chauffeur de l'automobile américaine arrêta immédiatement et porta secours aux blessés.

**Un vol léger mais audacieux**

Les finissants du Collège de Saint-Jean furent bien surpris de constater que, dans la nuit du 4 novembre, des malfaiteurs avaient fait irruption dans leur classe en entrant par une fenêtre regardant sur la rue Saint-Jacques. De là ils ont forcé la serrure de la porte du musée sans prendre rien de précieux, si ce n'est quelques vieux sous canadiens. Ils ont aussi pénétré dans la cave par la voie du soupirail; là ils se sont contentés de dérober des pommes.

L'audace du vol résulte du fait que pour pénétrer dans le musée, il fallait qu'ils entrassent par une fenêtre bien éclairée par les lumières de la rue St-Jacques et quelle que soit l'heure de la nuit il est rare que cette rue soit déserte.

**Noces d'argent de M. et Mme Alfred Granger**

Ces jours derniers, dans la salle de l'Orphelinat Ste-Thérèse, parents et amis de M. Alfred Granger s'étaient groupés afin de célébrer à la mode canadienne, le vingt-cinquième anniversaire de son mariage.

La lecture des voeux aux jubilaires fut faite par Mlle Denise alors qu'un panier de roses ainsi qu'un magnifique cadeau était présenté aux héros de la fête par les neveux et nièces.

Fort ému de ce témoignage d'estime et d'amitié, M. Alfred Granger, en son nom et au nom de son épouse, remercie tous et chacun de cette marque si touchante de sympathie. Il invita les quelques soixante-dix personnes présentes à s'amuser ferme et cette soirée se passa dans la plus franche galeté.

A cette soirée organisée par les employés de la Laiterie Granger et Frères, on remarquait:

MM. et Mmes Oliva Granger, Philippe Granger, Eugène Granger, Raoul Lorrain, Cyrille Granger, Hector Richard, Paul Legault de Verdun, Bruno Gagnon de Springfield, René Nadeau de Springfield, Armand Boyer, Arthur Therrien, Armand Bourgeois de St-Alexandre, Lionel Grégoire, Alcide Poirier, Albert Hébert, Emile Péloquin, Maurice Trahan, Moïse Lebeau, Rodrigue McNulty, Wilfrid Bélanger, Florent Lamoureux, Paul Hamel de St-Alexandre, Maurice Lorrain, Georges Lafaille, C. A. Chagnon Verdun, Joseph Boudreau de St-Grégoire, Mlle Gabrielle Comeau de Farnham, M. Charles Gendron de Farnham, Mlle Cécile Cloutier, M. Normand Ayotte de Springfield, Mlle Gabrielle Lafaille, M. Roland Lafaille, M. Roméo Nadeau de Springfield, Mmes Gertrude, Madeleine et Denise Granger, M. Onilpha Lebeau et François Trahan, M. Charles Boudreau, M. et Mme Michel L'Homme, M. et Mme Henri Lasnier d'Iberville et M. Albert Granger.

**A l'Amicale à l'Ecole N.-D. Auxiliatrice**

C'est avec une joie toujours nouvelle que les amicalistes de Notre-Dame Auxiliatrice voient arriver le jour du grand ralliement. Quoi de plus cher au coeur d'une ancienne élève que de revoir les lieux bénis où elle a passé son enfance à étudier, à travailler et à prier? Revenir à la chère Alma Mater, qui fut témoin de nos joies et de nos peines, dont le souvenir est ravivé à la vue du cadre où se déroula notre jeunesse; revoir toutes nos compagnes qui ont grandi à nos côtés et avec qui nous avons partagé les labeurs du travail comme les plaisirs et les joies de la récompense; revoir aussi toutes nos "Mères" est, sans contredit, une joie très douce. Les ans ont passé, les figures ont changé; mais le coeur est resté et restera toujours le même chez les "filles de Marguerite Bourgeoys".

Le 27 octobre dernier au pied de Jésus-Hostie et de sa sainte Mère la réunion commença par une bénédiction solennelle du Très St-Sacrement. La petite chapelle avait, pour la circonstance revêtu une parure magnifique. Les fleurs naturelles avaient été offertes par l'Amicale. Après le dernier cantique: "Vois à tes pieds Vierge Marie..." Nous montions à la salle, pour la réception officielle, au son d'une prière musicale exécutée par Mlle Marguerite Richard. La prière, récitée à haute voix par Mlle la présidente, Mlle Jeanne Choquette, on entonna le traditionnel chant de ralliement. Mlle L. Senechal souhaita la bienvenue. Les messages des absentes dont l'un de Mère Sainte-Marie-de-la-Grâce, ex-directrice de notre amicale, furent lus par Mlle Françoise Payette. Trois pièces de diction: Les rubans, par Suzanne Dubois; Nids abandonnés par Madeleine Lavigne; Discretion et un chant: Les Riens par les élèves de 7e et 8e année furent bien goûtés de toute l'assistance.

Le rapport de la secrétaire, Joséphine Mellillo, a apporté quelques statistiques et des nouvelles de nature à intéresser l'Association. Le compte-rendu de Mme Wilfrid Lavigne, la trésorière, nous a montré par les chiffres éloquentes dont elle a fait mention tout le dévouement et la charité qui animent les âmes généreuses toujours prêtes à se dévouer à l'oeuvre de l'amicale.

On céda bientôt la parole à M. le curé. Il croyait disait-il que ses paroles mettraient une ombre au tableau, mais puisque tout tableau, pour être bien réussi, doit avoir son ombre il se trouvait heureux d'y figurer. Ses paroles d'encouragement, toutes spirituelles et bien à propos ont peut-être ramené dans la voie de la lumière et de la clarté un coeur prêt à s'égarer. Après une partie de bingo des plus intéressantes un délicieux goûter fut servi par les élèves actuelles... on s'amusa gaie-ment en évoquant les chers souvenirs

"Le coeur trempé d'une sainte vaillance  
"Nous reprenions du devoir, le sentier  
"Notre devise est un chant d'espérance:  
"Que par le Christ, rayonne le foyer!"

LAURETTE SENECHAL, élève de 8e année.

**Décès**

Le 8 novembre en la paroisse cathédrale de St-Jean, a été inhumé le corps de Joseph-Ubaldo-Albert-Léonard, enfant de M. Lucien Laurion et de Marie-Marthe Dérome décédé à l'âge de 2 jours. Nos sympathies à la famille.

"CANADA-FRANÇAIS" ABONNEZ-VOUS AU

**Feu J. P. A. Marion**



Mercredi le 3 courant est décédé après quelques semaines de maladie, M. Joseph-Pierre-Aninias Marion. Agé de 46 ans. Le défunt était représentant de "La Presse" depuis 25 ans et était avantageusement connu au milieu de nous; il était marguillier de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice.

Il laisse dans le deuil: sa femme (Rose-Marguerite Bergeron); un frère, Wilbrod, représentant de la "Presse" à Joliette; 7 soeurs, Mmes J.-A. Landreville (Angéline), Vve Edouard Cailloux (Eva), J.-R. Riopel (Bernadette), Eugène Richard (Hélène), Soeur S.-Bernard de Rodez, des Dames de la Congrégation de Notre-Dame (Antoinette), Mme Veuve Laurent Marcell et Mlle Marguerite Marion, institutrice.

Ses funérailles ont eu lieu samedi matin le 6 courant en l'église Notre-Dame, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par le R. P. Bisson, S. J., et le service fut chanté par le curé P.-D. Labrèche assisté des Abbés A. Gamache et L. Lamarre. La chorale Notre-Dame, assistée de chantres de la Cathédrale et d'Iberville a rendu la messe de Yon. A la sortie le directeur Adrien Houle et L.-Omer Perrier rendirent le "Cruifix" de J. Faure.

Les porteurs étaient: MM. Martial Rhéaume, M. P. C.-A. Laberge, Louis Régnier, Louis-E. Martel, J.-Henri Vallée et A. Girard.

Le deuil était conduit par: son frère Wilbrod Marion, ses beaux-frères: J. A. Landreville, J. R. Richard, J. E. Riopel, ses neveux J. M. Mercil, B. Riopel, E. Landreville, G. Marion, E. Cailloux, ses cousins: W. Wyse, George Wyse, Gérard Wyse, R. Lapointe, G. Dalcourt.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies entr'autres:

**Offrandes de Fleurs:** M. Jean Meunier Notaire, M. et Mme Robert Riopel, Latour et Dupuis, Gamache et Frères, Dépt. Expédition "La Presse".

**Télégrammes:** Mmes Alida et Annette Girard, MM. et Mmes Eusèbe Jobin, Achille Lamontagne, Notaire Beaudry, J. B. N. Barbeau, Mmes Marthe Martineau, A. Cailloux, M. et Mme O. Cailloux, famille L. Cailloux, MM. et Mmes Eugène Laforest, Paul Lanctôt, M. J. O. Chatel, MM. et Mmes Lucien Mercil, Maurice Lazard, J. P. Cantin, MM. Hector Moquin, Lucien Cédillot, MM. et Mmes Rodolphe Jalbert, Rosaire Cailloux, Joseph Carrière, famille L. S. Mercil, M. Fernand A. Charbonneau, M. et Mme R. Chapeau, M. P. J. Aubin, Mme Mineau, M. Henri Bonin, Mme Juliette Léveillé, M. Wilbrod-Jalbert.

**Offrandes de Messes:** Mmes B. J. Bergeron, J.-E. Cailloux, Laurent Mercil, famille W. Reeves, M. C. A. Laberge, M. et Mme Arthur Camarai- re, Mlle Corinne Hachez, Mme Arca- gé Trudeau, M. et Mme J. A. Landreville, Mlle Mignonne Marion, familles Henri Vallée, Joseph Desmarais, M. J. Albert Girard, MM. et Mmes Arthur Mercier, Ernest Lefebvre, Saül Choquette, Mme L. A. Bergeron, M. Georges Michaud, MM. et Mmes René Choquette, Roland Desmarais, Les Religieuses de Ste-Croix, M. Henri Lanctôt, Mme O. W. Bédard, Mlle Bédard, MM. et Mmes W. Wyse, G. Wyse, Gérard Wyse, Mlle Jeannine Roy, MM. et Mmes Paul Thibault, R. P. Wyse, Garçonnetts attachés au service de la Presse, La Supérieure Provinciale de la Congrégation Notre-Dame, M. et Mme J.-E. Poirier, M. Edgar Cailloux, Mlle Marcelle Cailloux, MM. et Mmes W. Marion, P. Baillargeon, MM. Georges St-Germain, Wilfrid Jalbert, Expéditeurs de la Presse, MM. et Mmes Emile Landreville, Eugène Richard, Mlle

**Grand... CONCOURS**

DE LA

**Pharmacie Rexall**

Pour Garçonnetts et Fillettes

**14 Magnifiques 14 PRIX**

Voyez les exposés dans nos vitrines

Les 8 fillettes et les 6 Garçonnetts qui obtiendront le plus grand nombre de votes obtiendront chacun un

**Magnifique Prix**

UN VOTE POUR...

CHAQUE SOU DEPENSE A LA PHARMACIE REXALL

VENEZ VOIR LES PRIX

et donner le nom de votre enfant pour le CONCOURS à la pharmacie.

**Giroux & Poulin Enr'g**  
55 St-Jacques - Saint-Jean - Tél. 35

Fabiola Provost, M. et Mme O. Lafrance, Soeur St-Bernard de Rodez, Mmes Lucien Meilleur, William Marion, Mlle Ida Turcotte, MM. et Mmes Napoléon Barbeau, Raoul Chouinard, Mme Saint-Cyr, Mlle Georgette Chaput, MM. et Mmes Henri Bernard, Oscar Roy, Mme Zéphirin Deslauriers, M. et Mme Charles Roy, Mmes Valéda Deslauriers, Jeanne Payette.

**Bouquets Spirituels:** Les garçonnetts expéditeurs de la Presse, Les élèves de l'école Hélène Boulé, Pierrette Marion, Bernard Marion Simonde Marion, Mme Edouard Neveu, famille Edgar Patoiné, M. et Mme Alphonse Dyer, Congrégation Notre-Dame, Sherbrooke.

**Sympathies:** MM. et Mmes R. Brabant, G. Fortin, O. Blais, B. Renaud, R. McNulty, E. Lapointe, J. Laurion, La Maison Lasnier et Galipeau, Mme Armand Gervais, famille Tancred Pagé, Mme R. Goineau, M. et Mme J. A. Leclerc, MM. Maurice Landreville, Rosario Frédette, M. et Mme B. Mitas, M. Moïse Toupin, MM. et Mmes A. Lapointe, O. Cadorette, Mmes R. Ménard, Lucienne Desranleau, familles E. Lanoue, famille L. A. L'Heureux, MM. et Mmes O. A. Rivet, Henri Michaud, R. Bédard, Estelle Latrelle, M. et Mme Mathias Choquette, Mlle Madeleine Bourgeois, Mmes Lise et Henriette Mandeville, famille A. N. Roy, Mlle Diane Brien, M. Tom Higgins, M. et Mme A. Racicot, Mlle C. Bonvouloir, Stewart et Denault, Mlle Cécilia Ostiguy, M. Gérard Dalcourt, MM. et Mmes Marcel Gabard, Albert Boulanger, Mmes Boulangier, M. Louis Grégoire, Mme Gédéon Frédette, M. Georges Farrar, Mlle Denise Legault, Imprimerie G. H. Payette, Mme Maurice Bergeron, MM. E. Grenier, Robert Chabot, Mme Oscar Deuners, MM. et Mmes Gilles Chabot, L.-O. Perrier, familles C. Bissonnette, G. H. Dion, MM. et Mmes Ernest Poulin, E. R. St-Arnaud, Mmes C. L. Mercier, Yvette Campbell, M. Marcel Trahan, famille Napoléon Roy, Mmes Ida et Diana Harbec, MM. Alcide Desroches, Benoit Daniel, Guy et Paul Dussault, Jean Ouellette, Marcel Guertin, Paul Ouellette, Rodolphe et Fernand Boutin, Réal, Guy et Jacques Roy, Martial Rhéaume, M. P., Mme Charles Payette, MM. Roland Lussier, Roland Brodeur, M. et Mme René Hébert, Mme Joseph Lalande, famille Rodolphe Lefebvre, Mlle H. Bouchard, MM. et Mmes Fridolin Grenier, Léo Mercier, Louis Berge-

vin, Ernest Chouinard, famille Henri Payette, MM. et Mmes J.-Paul Beau- lieu, M. Lanthier, famille O. Surprenant, M. et Mme Fortunat McNulty, famille Alexandre Bélanger, M. Georges Thibodeau, MM. et Mmes Ernest Laroche, Isidore Langlois, M. André Raymond, M. et Mme L. O. Perrier, Mme Walter Giroux, M. Armand Gervais, Mmes Elisabeth Lachance, Elisabeth Bonin, M. et Mme L. N. McMillan, La Conférence St-Vincent de Paul, MM. et Mmes L. D. Trudeau, Bernard Bisailion, Mlle Flore-Anna Roy, M. et Mme Georges Bouchard, Garage, Mlle Yvette Dubois, M. et Mme Gérard St-Germain, Mtre Yvan Sabourin, Mtre Roland Sabourin, Mlle Madeleine Turcotte, M. et Mme Armand Dussault, M. Adrien Boivin, la famille Léon Bisailion, MM. et Mmes B. Bernard, Alcidas Narbonne, familles O. Lafontaine, Hormisdas Guertin, MM. et Mmes B. Lucas, Alcide Tétreault, M. A. L'Étoile, Mlle Cécile Lalanne, M. Victor Mercier, MM. Dupuis et Fournier, M. et Mme J. P. Rouleau, M.-Rose Poirier, Dr. et Mme G. Caza, MM. et Mmes Jacques Cartier, E. Choquette, Alphonse Bisailion, E. Martel, Albert Bourassa, Georges Lachance, Henri Benjamin, MM. Aimé Benjamin, Jean-Guy L'Homme, Maison Payette, MM. Roger Trahan, Honoré Mercier, Adrien Payette, MM. et Mmes A. Richard, Raphaël Poirier, Henri Gélinau, J. A. Paquette, Mmes Noisieux, M. Jean-Paul Chabot, Mme Albert Trudeau, M. et Mme G. Clouâtre, M. F. X. Boredeau, Mme A. Paquin, Mmes Dubois, M. et Mme J. Boudreau, Mme Rémi Raymond, la famille Isaie Petit, M. et Mme L. Tanguay, Mme Hormisdas Senechal, MM. Maurice Lépine, Albert Berger, la famille A. Alexandre, M. et Mme Bonneau, M. Lucien Champagne, M. et Mme Wilfrid Poirier, M. Georges Desrochers, la famille H. Labossière, MM. et Mmes Eusèbe Berger, J. P. Meunier, R. Joly, Congrégation Notre-Dame de St-Jean, M. et Mme Peter O'Caïn, Le personnel du service de l'expédition de la Presse, Mlle Lussier, Dr. Alexis Bouthillier, M. P. P.

A toutes ces marques de sympathies reçues, nous joignons les nôtres. Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit leur ont été sympathiques dans leur douloureuse épreuve.

## Activités Religieuses

# Trois anniversaires célébrés au Collège de Longueuil

Son Excellence Mgr Forget y prend part

La célébration de trois anniversaires, le 100ième de l'arrivée des Frères des Ecoles chrétiennes au Canada, le 70ième de la fondation du collège de Longueuil et le 25ième de la construction du nouveau pensionnat, a donné lieu à des réjouissances imprégnées d'une atmosphère de franchise et cordiale amitié entre les anciens élèves qui se sont rendus très nombreux au collège de Longueuil rendre hommage à leurs anciens professeurs. Plus de mille d'entre eux se sont réunis à leur Alma Mater.

Le R. F. Marie-Victorin

Une magnifique conférence faite par le R. F. Marie-Victorin, samedi soir, fut le prélude de ces fêtes. Le savant botaniste, à l'aide de projections lumineuses, s'appliqua à montrer toute l'importance qu'on doit accorder aux jardins botaniques et leur valeur au point de vue éducatif. "J'apprécie à sa valeur tout l'honneur que l'on me fait en me confiant les premières vêpres de ce grand rassemblement des anciens du collège de Longueuil, dit le frère Victorin. Les anciens! Ils sont nombreux déjà, ce soir, et non des moindres. Mais un plus grand nombre dans tous les coins de la métropole et dans la campagne environnante se préparent à prendre le chemin qui conduit au vieux foyer. Tous! Les très anciens, ceux de 1880, 1890, 1900, pour qui le collège de Longueuil est une vieille maison grise, au bord de l'eau, où l'on dormait, comme on dort à cet âge, dans un grenier! Et ceux aussi, qui depuis un quart de siècle sont passés dans la vaste maison où nous sommes. Ils s'en viennent de partout pour revoir des maîtres qui furent des guides et des camarades très chers, qui occupent dans la vie de chacun une place restée vide depuis. Bienvenue à tous, donc, au nom du personnel ancien et actuel du collège puisque tant d'entre vous furent mes élèves, au nom du clergé paroissial, en mon nom propre. Commencez ce soir à être chez vous, en attendant le grand carroussel de demain". Puis, prenant comme sujet de causerie le jardin botanique de Montréal, il fit de son entreprise un récit de famille dont on s'entretient

le soir, la journée faite, au coin du feu. Le savant conférencier fut présenté par M. Ernest McKay et remercié par M. Adrien Lavoie, tous deux anciens élèves.

Dimanche matin, tous les anciens, groupés d'après leur séjour au collège, prirent part, au nombre de 1,000, à la procession qui défila par les rues du chemin de Chambly, Guillaume, St-Alexandre et St-Charles, fanfare en tête, jusqu'à l'église, où fut célébrée une messe pontificale. Les deux aînés du collège, le Fr. Secondien et M. T. Narbonne, élèves à la fondation du collège, conduisaient la marche. Le cortège était des plus imposants. La messe fut célébrée par S. Exc. Mgr. A. Forget, évêque du diocèse de St-Jean, de Québec. L'assemblée du 4ième degré marquis Louis de Montcalm, garde d'honneur de Mgr Forget, assistait en grande tenue.

Le sermon de circonstance fut prononcé par Mgr Georges Payette, P. D., curé de Longueuil, qui relativement à ces fêtes, énuméra de multiples raisons pour lesquelles nous devons rendre grâce à Dieu. Parlant de l'oeuvre de Saint-Jean-Baptiste de la Salle, notre devoir, dit-il, est de chanter au Seigneur l'hymne de la reconnaissance. Cent ans de travail auprès des enfants pour leur communiquer la science. Quel travail de persévérance; donner à l'enfant la formation morale qui, pour l'instituteur, est l'oeuvre de tous les jours, de tous les instants. Action de grâce au Seigneur, parce que parmi ces enfants qui sont des hommes aujourd'hui c'est grâce à l'enseignement des frères s'ils sont devenus des hommes de bien". Il parla ensuite du dévouement extraordinaire des Frères des Ecoles chrétiennes. "Pour satisfaire leur zèle, dit-il, ils ne reculent pas devant les dépenses.

Son Exc. Mgr A. Forget

L'évêque du diocèse, Mgr Forget parla, ensuite: Aux justes éloges que Mgr le Curé vient de rendre à la congrégation des fils de saint Jean-Baptiste, dit-il, je ne veux ajouter qu'un mot; endosser ses bonnes paroles. Avant tout, rendons des actions de grâce à Dieu qui a béni ce siècle de dévouement des très chers

frères. Remarquez qu'ils travaillent pour le bon Dieu et qu'ils visent avant tout à la formation chrétienne. Le moyen pratique de leur rendre hommage est d'être fidèles toujours à l'enseignement chrétien. Acceptez l'enseignement dogmatique, doctrinal, social; intéressez-vous à la question sociale; qu'il y ait une union sincère entre l'ouvrier et le patron, le capital et le travail, ce qui nous apporterait la paix et la prospérité. On parle d'enquêtes sur l'enseignement. Comprendons bien que le succès de l'enseignement n'est pas seulement dans les programmes. Il y a avant tout ceux qui s'occupent de pédagogie, qui peuvent juger de l'intelligence de l'enfant et qui ont la capacité d'avancer leur instruction. Au-dessus des programmes, il y a la collaboration que les parents doivent donner aux maîtres en soutenant leur autorité après avoir bien préparé les enfants à la maison. Je demande au bon Dieu, de grand coeur, de bénir cette congrégation des Frères, particulièrement à Longueuil et à Varennes, de bénir cette paroisse et tous les anciens qui sont venus y apporter leurs hommages".

Après les souhaits de bienvenue du directeur du collège, le Fr. Bérard, Mgr A. Forget offrit ses hommages aux vertus et à la pédagogie des chers frères. "Il faut avouer, dit-il, que 1937 a marqué une page inoubliable dans notre histoire. On peut se demander si cette page que tout le monde connaît a été aussi féconde que cette page des quatre petits frères modestes venus de France; ces frères sont devenus, après un siècle, plus d'un millier dans notre province seulement, page extrêmement féconde par conséquent dans notre histoire. Il ne faut pas voir les grands événements seulement, mais aussi les petits, très importants et très féconds. Comme il faut en tenir compte, ils ont été chez nous des novateurs en pédagogie; ils furent les premiers maîtres chez-nous. En 1937, qu'était l'enseignement chez nous? Enseignement primaire; le premier surintendant de l'instruction publique n'était pas encore nommé. Le gouvernement viendra quelques années plus tard donner quelques maigres subsides; mais ce n'est pas tout, il faut des méthodes de pédagogie comme dans la communauté on trouve le moyen de conserver des traditions pédagogiques. Il n'y a pas que les traditions, mais aussi le mouvement en vue de progresser. On pulse à l'école des Frères des Ecoles chrétiennes des enseignements sains. Autre observation, il faut rendre hommage à la richesse en somme que les frères ont donnée à notre communauté; dans vos pensionnats on demandait une mensualité. Considérons donc ce qu'il en coûte à une communauté. Au jvénat souvent on reçoit des petits enfants, on les prépare, on les met au postulat; le frère devra fournir non seulement des esprits, mais des coeurs et des volontés. Universités, cours pédagogiques, etc. Qui supportera les frais de cette organisation? L'institution. Quand viendra la vieillesse, qui hébergera ces frères? Toujours la communauté. On oublie ces choses; il est bon de s'y arrêter. Une communauté, c'est aussi une grande économie, un gros profit pour la nation, pour un gouvernement; il est bon que l'on y pense parfois. L'occasion de ce triple anniversaire qui coïncide également avec le 40e anniversaire de l'arrivée des Frères à Varennes est donc pour nous une grande occasion de se réjouir, de se recueillir et de demander à Dieu que, comme par le passé, il veuille continuer à prodiguer ses grâces de vertus morales, d'intelligence pédagogique, de dévouement et d'abnégation, afin que les parents en retirent bénéfice et tout à la fois, l'église et la patrie.

Quand vous donnez une nouvelle adresse, donnez également l'ancienne, et aidez-nous ainsi à vous identifier au milieu de vos homonymes.

## Cartes Professionnelles

Dr. C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

214 Longueuil Tél. 301

HEURES DE BUREAU:

2 h. à 4 h. p. m.

7 h. à 8 h. p. m.

J. Paul Beaulieu C. A.

Expert-comptable licencié et agréé

(Chartered accountant)

Consultations pratiques en matières commerciales et financières.

117 Champlain—St-Jean—Tél: 704

25 Saint-Jacques—Est—

Montréal: Bélair 1617

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert

36 années de pratique

Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.

Bureau: 34 St-Georges Tél. 577-W

Résidence: 269 St-Jacques Tél: 626-J

Examen de la Vue

F. X. Bordeleau, O. D.

Optométriste-Opticien

Examinateur Officiel pour le C. N. R.

Bureau à la

PHARMACIE REGNIER

196 Richelieu — Saint-Jean

Dr. Gérald Caza

CHIRURGIEN-DENTISTE

216 rue Richelieu

Saint-Jean Téléphone 931

Heures : 9 à 12 A. M.—1 à 5 P. M.

7 à 9 P. M. tous les jours.

Dr. L. P. Couture

SPECIALISTE

YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE,

EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES

Bureau ouvert tous les jours

de 9 heures à midi.

à 5 p. m.

à 8 p. m.

219 Jacques-Cartier Tél: 1

SAINT-JEAN

Dr. Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu

Heures de bureau: 2 à 4 p. m.

7 à 9 p. m.

114-1ère rue Iberville — Tél: 49

**DR. LEBLANC**  
**DENTISTE**  
BEDFORD, Que.

## Cartes d'Affaires

Magasin Poêles Bélanger

ARMAND REMILLARD

Distributeur

163 St-Jacques — Tél: 783-J

Laveuses "EUREKA"

Toujours un grand choix de poêles usagés

\$5.00 et plus.

Dominion Corrugated

Steel Pipe Co.

H. VANDANDAIGUE, Prop.

Huiles à chauffage, réservoirs, brûleurs automatiques "FESS".

194 Cousins — — — — — TEL: 1108

H. Garceau

FLEURISTE

Tributs floraux, Bouquets de Noces, Fleurs coupées, Plants

163 Richelieu TEL: 392-J St-Jean

René Grenier

PLOMBIER-FERBLANTIER

Installation à eau chaude.

Service rapide — Ouvrage garanti

93 rue Notre-Dame — Saint-Jean

TEL: 1112-W

Confiez vos travaux à un expert en teinture

ALFRED MARTIN

Nettoyeur et Teinturier

Téléphone 395-W

329 St-Jacques — St-Jean

TEL: 741

Dr. Georges Gervais

CHIRURGIEN-DENTISTE

84 Saint-Jacques, Saint-Jean, P. Q.

Heures de bureau:—9 à 12 a. m.

1 à 5 p. m. 7 à 8 p. m.

Dr. Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

Consultations: 4 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

Téléphone 71

Dr. W. Monet

CHIRURGIEN-DENTISTE

Heures de 9 à 12

Bureau 2 à 5

Le soir sur rendez-vous

TEL: 351

108 Saint-Jacques — SAINT-JEAN

Le vendredi à Naplerville

Dr. Paul Marin, L. C. D.

Chirurgien-Dentiste

Heures de Bureaux: 9 à 12, 1 à 5

6 à 9 tous les jours.

175 Richelieu St-Jean

Tél: 382

Dr. Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New York Post Graduate"

214 CHAMPLAIN Tél: 805

Heures du bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

Dr. Georges Phaneuf

CHIRURGIEN

Des hôpitaux de Paris

35 rue Saint-Jacques Tél: 722

SAINT-JEAN

Dr. Emeril Poirier, D. D. S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Heures de bureau:—9 hrs. à 12 A. M.

1 hr. à 5 P. M., 7 hrs à 9 P. M.

TEL: Bureau 820

65 Saint-Charles SAINT-JEAN, P. Q.

Stanislas Poulin, C. R.

AVOCAT

Etude: 40 Rue Saint-Jacques

Tél. Bell: Etude 142; Résidence 263

B. Postale 423 Saint-Jean P. Q.

Dr. Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

176 Jacques-Cartier — Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

**Le Sieur & Fiere**  
DIRECTEURS DE FUNERAILLES  
Ambulance - Salon Mortuaire  
Téléphone: Jour: 238  
La Nuit: 404 1083

**Richelieu River Service Station.**  
EUGENE DOLBEC, Jr.  
SERVICE JOUR ET NUIT  
ESSENCE WHITE ROSE,  
Huile à Moteur EN-ARCO  
Lavage—Graissage—Simoniz  
Réparations de pneus  
Agence des pneus "GOODRICH"  
TEL: 516

**André Trahan**  
Agent  
Champlain Oil Products, Ltd  
Huile à chauffage,  
Huile à moteur, Gazoline.  
Tél: 228  
178, Mercier Saint-Jean, Que.

**René Trahan**  
Agent  
LIQUEURS "CORONA"  
331, St-Jacques — Saint-Jean  
TEL: 915

**Maurice Trahan**  
(Successeur de Pierre Trahan)  
Matériaux de Construction  
Ciment, rockwall, chaux, sable,  
pierre, gyproc, papier à couverture,  
clous, tôle unie et ondulée, etc.  
Tél: 558—143 rue Mercier

## LA SEMAINE PROVINCIALE

### Salaires des institutrices

Au moins 90% des municipalités de la province ont accepté l'offre du gouvernement en vue d'augmenter les salaires de leurs institutrices. Comme il y a 1800 corporations scolaires, on calcule qu'au moins 15,000 institutrices recevront dès cette année un traitement minimum de \$300,00. Comme on le sait, le gouvernement a accordé \$200,000 à cette fin. Cette somme est répartie suivant le degré de pauvreté des corporations scolaires.

### Le commerce du poisson

Monsieur Hormisdas Langlais, député des Îles de la Madeleine, est revenu ces jours-ci d'un voyage en Europe, au cours duquel il a visité l'Italie. A son retour, M. Langlais a déclaré que l'on pourrait avoir en Italie un excellent marché pour le poisson de la province de Québec. La morue séchée de Gaspé est considérée comme la meilleure qui soit au monde. M. Langlais est aussi revenu en Norvège où il a étudié les méthodes qui y sont employées pour la préparation du poisson.

### Au Club de la Renaissance

Dans son discours qu'il a prononcé mercredi dernier à l'ouverture du Club de la Renaissance, l'hon. M. Maurice Duplessis a déclaré: "Nous sommes vraiment à l'aurore d'une renaissance dans tous les domaines. Renaissance politique, renaissance nationale, renaissance sociale. Renaissance de solidarité surtout. Notre grand défaut, à nous Canadiens-Français, c'est la désunion. Ce club a été fondé pour cimenter l'amitié et la solidarité entre les partisans de l'Union Nationale, entre les vrais patriotes. Nous vous en félicitons."

### Jeunes lauréats agricoles

Une cinquantaine de boursiers du Mérite Agricole des jeunes suivront cet hiver un cours moyen dans les écoles d'agriculture de la province. Les directeurs de ces maisons d'enseignement sont invités à accorder une attention toute spéciale à ces jeunes élèves.

Au cours de l'hiver, Monsieur J.-C. Magnan visitera nos différentes écoles d'agriculture et mettra les jeunes au courant de l'oeuvre des jeunes agriculteurs.

### La semaine du fromage

Dans un message qu'il a adressé à la presse à l'occasion de la semaine du fromage, l'hon. M. Bona Dussault invite les ménagères, les restaurateurs, les hôteliers à donner au fromage la place qui lui revient dans une alimentation saine et intelligente. La consommation du fromage, dit-il, assurera le succès d'une importante industrie canadienne. En agissant ainsi, nous contribuerons à rendre plus prospère notre industrie laitière qui est à la base d'une partie de notre exploitation agricole.

### Les écoles en Abitibi

Il y a quelques mois, le gouvernement a décidé de faire construire 150 écoles en Abitibi et au Témiscamingué. Il y en a 75 de terminées à l'heure actuelle. Les autres seront terminées dans un mois. Le retard a été causé par le mauvais état des routes en certaines régions qui viennent à peine d'être ouvertes. Pour chacune de ces écoles, le gouvernement a engagé des institutrices qui recevront \$300,00 par année. D'ici à ce que les corporations scolaires soient organisées, le gouvernement paiera l'entretien des écoles et le traitement des institutrices.

### L'Exposition Columbus

La province de Québec a remporté un succès sans précédent la semaine dernière à la grande foire américaine de Columbus, Ohio. Sur un tableau de 25 animaux Ayrshire exposés là par des éleveurs de chez nous,

24 ont remporté des prix dont deux rubans de grand championnat. L'hon. M. Bona Dussault a déclaré: "Ce succès met en lumière l'excellence de nos méthodes d'élevage dans la province et cela précise aussi l'utilité et la valeur de nos expositions agricoles."

### Un entrepôt frigorifique

Un immense entrepôt frigorifique sera construit prochainement à Ste-Anne des Monts, dans le comté de Gaspé-Nord. Les entrepreneurs espèrent pouvoir terminer l'édifice pour décembre prochain. Durant la saison de l'été, les cultivateurs enverront leurs poissons et leurs légumes à cet entrepôt et c'est là que les coopératives et les acheteurs se rendront pour prendre livraison de leurs marchandises.

### Nouvelles unités sanitaires

L'hon. M. le Dr. Albini Paquette, ministre de la santé, a annoncé que deux nouvelles unités sanitaires seront créées au début de 1938, l'une dans le comté de Shefford, et l'autre dans le comté de Compton. Ceci portera à trente-six, le nombre de ces services complets et permanents de l'hygiène publique. Les nouveaux bureaux seront situés à Granby, pour le comté de Shefford, et à Coockshire pour le comté de Compton.

### Nos arts domestiques

M. Alphonse Désilets, directeur de l'enseignement ménager de la province, a donné une intéressante causerie la semaine dernière à l'École des Beaux-Arts. Il a fait l'histoire de nos industries textiles depuis Mgr Laval jusqu'à nos jours. Le conférencier a aussi parlé du beau travail effectué par nos cercles de fermières et il a rappelé en quelques mots la popularité dont jouissent de plus en plus nos arts domestiques.

### Causerie de Monsieur Armand Viau

Monsieur Armand Viau, secrétaire du département des Mines et des Pêcheries, a déclaré ces jours-ci dans une conférence à la Radio que les pêcheries du Canada ont représenté l'an dernier une valeur de \$34,000,00 et qu'elles constituent un moyen direct de subsistance pour plus de 80,000 personnes. Il a expliqué que si nous consommons plus de poissons, il y a quantité de denrées alimentaires que nous ne serions pas obligés de faire venir de l'étranger.

### Beau succès d'André Mathieu

André Mathieu, jeune pianiste et compositeur de huit ans, est revenu de l'Europe, il y a quelque temps, et a donné à Québec un concert qui a été un magnifique succès.

André Mathieu, que l'on nomme le jeune Mozart canadien, vient de faire un an d'études musicales à Paris; grâce au concours du gouvernement provincial qui lui avait accordé une bourse.

## Les Nouveaux Oldsmobile

Les modèles Oldsmobile six pour 1938 furent annoncés aujourd'hui, à Oshawa, par la General Motors of Canada Limited. Toujours acclamé comme vedette de la parade d'élégance, Oldsmobile a sûrement maintenu sa tradition pour 1938. La performance a reçu sa part d'amélioration, et les systèmes mécaniques ont été raffinis pour donner des milles additionnels de service de tout repos.

La production est bien avancée aux usines de la compagnie à Regina et à Oshawa, et les nouveaux modèles seront bientôt exposés chez tous les dépositaires du pays.

Parmi les caractéristiques qui suscitent le plus d'intérêt, mentionnons la nouvelle planche de bord et le tableau de sécurité, un équipement qui a modernisé le genre conventionnel de planche de bord. Le panneau de sûreté, dépourvu de boutons en saillie, n'est qu'un des nombreux détails qui contribuent à la sécurité des passagers dans les intérieurs redessinés

du nouvel Oldsmobile. Il va sans dire que la glace de sécurité est d'équipement régulier dans toutes les fenêtres. Il y a un choix de nouveaux tissus de capitonnage, et la couverture des coussins épais présente un bel effet de plis.

Les lignes de la carrosserie sont plus basses et plus nettes qu'auparavant. Les ailes sont d'une largeur extraordinaire, plus enveloppantes et de métal plus épais que dans les modèles antérieurs. Les phares en forme d'obus sont montés bas sur les ailes bombées. Les phares semblent faire partie des ailes, mais ils sont amovibles afin de réduire le coût des réparations en cas d'accident.

X... a remis à sa femme, dont les études grammaticales laissent à désirer, un petit dictionnaire de poche pour s'orienter dans les labyrinthes de l'orthographe.

Dernièrement, il la voit feuilletant l'opuscule avec fureur:

—Eh bien!

Mon amie, que cherches-tu?

—Décidément, il n'y a rien dans ces sales petits dictionnaires.

Voici une heure que je cherche le mot: Ormoire.

## UN HOMMAGE À LA VACHE

"La vache est un merveilleux laboratoire. Elle ingère les herbes des pâturages ainsi que les plantes fourragères des champs pour les transformer en une nourriture la plus parfaite pour l'homme. Celle-ci contient un "certain quelque chose" que les hommes de science considèrent essentiel à une santé meilleure de la race humaine, lequel



"La nourriture de genre humain"

on ne saurait trouver nulle part ailleurs. On a cherché pendant des siècles la célèbre "fontaine de Jouvence." Ce qui se rapproche le plus de cette source de vie—à date—est le pis de la vache. Sans son lait, les enfants languissent, la vigueur des adultes diminue et la vitalité du genre humain connaît un niveau très bas."—Témoignage de l'honorable Frank-O. Lowden, Ferme Smississippi, Illinois.



ACHETEURS DE LAIT  
FABRICANTS DE PRODUITS LAITIERS  
DISTRIBUTEURS DANS TOUT L'UNIVERS

## DOLLARS SUPPLÉMENTAIRES pour BESOINS SUPPLÉMENTAIRES \$10,000 d'Assurance-Vie

POUR CES PRIMES ANNUELLES MODIQUES  
PENDANT LES VINGT PREMIÈRES ANNÉES

Âge (le plus proche à la date de la police)	20	25	30	35	40	45
3 premières années .	\$ 98.60	\$111.60	\$130.10	\$157.95	\$199.50	\$257.60
17 années suivantes .	116.00	131.30	153.05	185.80	234.70	303.05

Des dividendes tels que répartis réduisent le coût actuel

Émission aux âges de 20 à 50 ans.

Les tarifs susvisés comprennent le bénéfice de l'exonération des primes à cause d'invalidité.

Protection entière au cours de la période importante pendant laquelle vos enfants atteignent leur maturité — vous payez les versements sur votre home — vous établissez votre fonds de commerce ou vous accumulez d'autres fonds.

Après ces vingt années, suivant que les circonstances pourront vous le faire décider, la police est réduite à \$5,000 moyennant une prime annuelle moindre, ou bien elle continue à \$10,000 moyennant un tarif annuel plus élevé.

UN CONTRAT RÉCONFORTANT POUR VOS  
ANNÉES LES PLUS CRITIQUES

Obtenez les détails de votre agent local, de la succursale ou du siège social. Mentionnez notre plan dit Trois-Vingt.



# The Prudential

Insurance Company of America

EDWARD D. DUFFIELD  
Président

Siège Social  
NEWARK, NEW JERSEY

Succursales dans toutes les villes principales du Canada.

## Aux Conférences St-Vincent de Paul

### SOUSCRIVEZ POUR AIDER AUX PAUVRES

Nous regrettons de n'avoir pu publier ce rapport plus tôt, car le secrétaire dans un esprit large de coopération, n'a pas cru bon de nous le faire parvenir à temps. Cependant, connaissant l'étendue de notre circulation et le nombre de nos lecteurs en cette ville, nous voulons être connus et faire connaître tout le bien que les conférences Saint-Vincent de Paul opèrent parmi nous, c'est pourquoi le retard involontaire trouvera grâce devant votre bonne volonté, car nous nous en tenons au principe de la cause... et non à certaines têtes.....

### M. LE PRÉSIDENT PRESENTE SON RAPPORT DANS LES TERMES SUIVANTS:

En face de l'importance toujours grandissante de la Société de St-Vincent de Paul, et pour donner à cette oeuvre de plus en plus nécessaire le rendement des paroisses St-Jean, Notre-Dame et St-Edmond, ont décidé d'unifier leurs activités par la création d'un Conseil Particulier.

L'union de tous ceux qui travaillent pour la même cause du bien, permettra de soulager davantage la misère du pauvre, sans distinction de race ou de religion.

Les circonstances difficiles dans lesquelles s'annoncent la saison froide, nous obligent à prévoir un objectif plus élevé pour la souscription annuelle.

Le Conseil Particulier désire remercier tous ceux qui dans leur domaine respectif ont aidé la Société à accomplir son oeuvre et son travail.

Veillez donc trouver ci-inclus copie du rapport financier pour l'année 1936-1937.

Appuyé par un rapport aussi éloquent qu'admirable, le Conseil Particulier n'hésite pas à vous faire bien-tôt un appel pressant, par l'entremise de ses représentants, pour une généreuse souscription.

Vos tout dévoués,

La Société de St-Vincent de Paul  
par le Président du Conseil  
Particulier.

St-Jean l'Evangéliste

### RAPPORT FINANCIER REMERCIEMENTS

Souscription annuelle, sous le patronage de S. E. Mgr Anastase Forget.

Le Conseil Particulier de la Société St-Vincent de Paul, de l'honneur d'offrir au public bienfaiteur de la cité de Saint-Jean, le rapport financier 1936-1937 de ses trois conférences: Paroisse St-Jean, Notre-Dame et St-Edmond.

Vous remarquerez que la générosité des bienfaiteurs a empêché une quantité de pauvres de souffrir des privations considérables dans tous les domaines.

Tout en faisant connaître, dans ses grandes lignes, au public, l'oeuvre qu'elle poursuit dans l'ombre, la St-Vincent de Paul désire remercier et féliciter, de leur grand esprit de charité, tous ses bienfaiteurs, manufacturiers, hommes d'affaires, professionnels, marchands, citoyens en vue, et le public en général, et tout particulièrement la Singer Mfg Company et le Conseil de Ville.

Grâce à eux, la St-Vincent de Paul a pu continuer sa mission de secours

matériels et moraux, au milieu de notre population pauvre.

Pour chacune des demandes d'assistance, une visite d'enquête est d'abord faite, par deux membres, suivie par une seconde, plus cordiale et plus amicale. A cette seconde visite, les pauvres sont encouragés, conseillés, stimulés, s'il y a lieu.

Une religieuse de l'Hôpital, entraînée spécialement à cet effet, se rend ensuite dans ces foyers pour donner à la mère de famille des conseils sur une meilleure tenue de sa maison, sur l'éducation de ses enfants, et aussi, pour leur enseigner à confectionner leurs vêtements.

Avec la saison froide, les besoins des pauvres se font pressants, et notre caisse est vide. C'est pourquoi nous allons commencer cette semaine notre souscription annuelle en leur faveur. Donnez généreusement et, ainsi, aidez-nous à prévenir le danger communiste qui se fait de plus en plus menaçant dans notre province de Québec.

Son Excellence Mgr ANASTASE FORGET a bien daigné accorder son bienveillant et distingué patronage à notre prochaine souscription.

### Rapport financier du 1er octobre 1936 au 1er octobre 1937.

#### RECETTES

Souscriptions .....	\$2214.71
La guignolée .....	348.68
Contributions des membres aux assemblées .....	45.78
Dons de vieux linge .....	140.00
	\$2749.17

#### DEPENSES

Administration et frais de souscription .....	51.51
Lingerie et vêtements .....	1155.51
Chaussures achetées et caoutchoucs .....	724.25
Réparations de chaussures ..	417.32
Nourriture .....	150.62
Médicaments .....	71.27
Loyer .....	65.60
Chauffage .....	92.76
Divers .....	90.39
	\$2309.23

Déficit: ..... \$60.06

Visites aux pauvres et aux malades: 2852.

#### DETAILS RE-DEPENSES

1—La lingerie comprend: coton, flanelle, matériel pour confectionner des robes de maison et des costumes pour élèves de couvent, matériel pour manteaux et complets d'enfants; sous-vêtements; laine pour confectionner des bas, mitaines et chandails; coiffures pour hommes, femmes et enfants; fil, élastique, enfin une quantité de choses qui entrent dans la confection des articles plus haut mentionnés.

2—Il y a aussi un Service de Maternité pour les mères pauvres, par les Dames des Amicales et Rév. Soeur Goyette.

3—L'item chaussures et réparations comprend chaussures neuves et réparations des semelles; claques et leurs réparations, couvre-chaussures et leurs réparations.

4—Les médicaments comprennent des prescriptions, des soins médicaux et aussi des verres de lunettes.

Notre travail dentaire a été fait, au prix coûtant, pour nos pauvres, par les dentistes Gérald Caza et Georges Gervais.

5—La nourriture a été donnée à certaines familles en attendant qu'elles soient acceptées par le secours direct, et seulement dans des cas spéciaux, et aussi à certains malades indigents.

En résumé, les conférences fournissent tout ce que le Conseil Particulier ne peut procurer aux familles pauvres.

Les fenêtres fermées ressemblent à des yeux d'aveugles. Les vitres luisent, le bleu du ciel s'y pose en surface et elles regardent sans voir elles se contentent du reflet, puisqu'il leur manque la vision.

—Mme Alphonse Daudet.



## Un peu de levain...

Les nouvelles méthodes améliorées d'achat et de vente inaugurées par les 1,400 magasins-chânes de la province de Québec et appliquées par les Magasins Dominion, ont eu une heureuse influence sur les 35,000 autres magasins de cette province. Ces méthodes nouvelles ont été en quelque sorte le levain qui a porté à de nouveaux sommets les standards de propreté, efficacité et économie en honneur dans les magasins de détail.

Ce levain a aussi profité aux manufacturiers locaux et aux cultivateurs en leur assurant un marché régulier pour leurs marchandises et les produits de leurs fermes. A eux

seuls, les Magasins Dominion achètent pour plus de \$5,000,000 dans la province de Québec, ne s'adressant au dehors que lorsqu'ils ne peuvent trouver ici les choses dont ils ont besoin. Nous achetons en grandes quantités, nous payons promptement et nous faisons profiter de ces avantages nos milliers de clients.

L'industrie des produits alimentaires s'est considérablement améliorée dans toutes ses phases depuis une dizaine d'années et cette amélioration doit être attribuée en grande partie à l'initiative des Magasins Dominion.



DOMINION STORES LIMITED

### Effets de l'ivrognerie

L'ivresse ne fait jamais remporter de victoires elle en fait perdre; elle n'a jamais prévenu de naufrage, elle en a souvent causé. La boisson conduit des milliers de créatures humaines à la misère, pas une à la fortune; elle détruit des milliers de santés et n'en a pas affermi une seule; elle raccourci des milliers d'existences, et n'en a pas allongé une seule; elle a jamais sauvé une. Jamais femme n'est devenue meilleure pour s'être mise à boire, combien sont devenues pires: Jamais fils, en s'adonnant à l'eau-de-vie n'est devenu plus tendre pour ses parents, combien le sont devenus moins, combien en sont devenus la honte et la plaie!

### FEU, AUTOMOBILE

Tel: 89

### POUR VOS ASSURANCES GENERALES

HONORE MEUNIER

112 Richelieu, Edifice Lasnier & Galipeau, St-Jean

## LES GROS OUVRAGES AFFAIBLISSENT LES PLUS ROBUSTES...



Quoique jeune homme, j'avais été exposé à plusieurs dures secousses. Pendant plusieurs hivers, je suis allé travailler dans les chantiers et vers l'âge de 25 ans, je me suis trouvé accablé par le mal de reins. J'étais obligé de travailler et je voulais bien recouvrer ma santé le plus tôt possible. Je voyais dans les journaux le témoignage d'un homme qui avait souffert comme moi et s'était rétabli avec les PILULES MORO. Je m'en suis tout de suite procuré et en peu de temps, j'étais très bien. C'est avec les PILULES MORO que je me suis rétabli je suis content

Messieurs, ce qu'il faut à votre organisme c'est la force, la vigueur, la résistance. Si vous êtes indisposés, quelque peu fatigués, soyez sur vos gardes! Vos forces déclinent. Avant de devenir incapables de faire votre travail, relevez vos forces défaillantes en prenant les PILULES MORO, reconnues d'une puissante efficacité dans les cas de: faiblesse, manque d'appétit, nervosité, douleurs de dos ou de reins dues à l'épuisement. Cette sage précaution vous évitera des conséquences fâcheuses, sans parler des pertes d'argent. Et le remède coûte si peu!

de les recommander aux hommes qui souffrent du mal de reins. Je certifie n'avoir reçu aucune rémunération pour le témoignage ci-dessus ni aucune promesse de recevoir quoi que ce soit en argent ou autrement, directement ou indirectement; en donnant ce témoignage, je le fais dans le seul but de rendre service à des hommes malades comme je l'ai été.

(Signé)—Eugène GELINEAU  
10515, Sackville, Montréal.

Témoignage (Signé)—Y. P.

Pilules Moro, par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

## PILULES MORO

Cie Médicale Moro,

1566, rue S.-Denis,

Montréal.



# Paul Claudel

(né en 1868)

*Le combat spirituel est aussi brutal que la bataille d'hommes. Dure nuit! Le sang séché fume sur ma face!* —Arthur Rimbaud.

## PROLOGUE

D'ici quelque temps, je présenterai à mes lecteurs une série de biographies d'écrivains du XXIème siècle dont la collection complète constituera une sorte d'Histoire de la Littérature Moderne. Je sais les difficultés qu'une telle entreprise peut soulever. "Vous allez nous parler d'individus très peu recommandables; nous n'avons que faire d'un Gide ou d'un Proust". Je ne parlerai pas que de Gide ou de Proust. Par souci de vérité et de sincérité, je traiterai avec la même mesure, Bazin et Claudel, Louis le Cardonnell et Paul Valéry, Benoit et Farrère. Tous y passeront. Est-ce que les manuels qu'on nous met entre les mains dans les écoles, dans les collèges ou dans les universités, se taisent sur Proust ou sur Huysmans? Non. Alors, pourquoi se formaliser qu'un journaliste (tout infime qu'il soit) en parle?

Nos jugements seront d'ailleurs conformes à ceux de l'Eglise Catholique et de ses critiques littéraires. L'ombre de l'abbé Bethléem m'accompagnera. N'ayez crainte! Il faut (et cela devient nécessaire) que les personnes prétendues instruites aient des opinions solides et justes sur les auteurs modernes. Chaque jour, on annonce un de leurs livres. Il faut savoir à quoi s'en tenir. Ayez-en horreur les gens qui condamnent ou qui louangent une oeuvre en bloc. Jamais ce jugement n'est juste. Ses jugements catégoriques sont l'indice d'un cerveau obtus, dénué de tact, vide de sens, débordant de suffisance. J'aime mieux le père qui dira à son fils "ce livre n'est pas pour toi", que celui qui grimacera: "Mauriac est un malpropre!" Ce prologue (combien nécessaire!) achevé, venons-en à Paul Claudel et à son oeuvre.

Rejeter Claudel en bloc serait sottise. Vanter toute son oeuvre serait niaiserie. Ambassadeur de la France à Tokyo, à Washington, sans cesse en voyage, Paul Claudel a eu une longue carrière de diplomate que mouvementait ici et là la mise en librairie d'un livre de vers ou d'une pièce de théâtre. Dans le kiosque des poètes obscurs décadentistes Claudel occupe une place de choix! L'hermétisme de plusieurs passages, la forme originale de tous en sont la cause. Né

dans l'Aisne il fut élève du Lycée Louis-le-Grand. Il échoua au Baccalauréat à cause des mathématiques qu'il avait en horreur. En 1883, Renan qui fait alors figure de dieu vient à la distribution de prix et couronne Claudel. Dans son discours, il prophétisa: "Il y en a peut-être un parmi vous qui plus tard se lèvera pour dire que j'ai eu sur la jeunesse une ruineuse influence". Plus tard (vingt cinq ans) Claudel revenu d'une longue crise de foi, s'écria:

"Restez avec moi Seigneur, parce que le soir approche.

Ne me perdez pas avec les Voltaires, et les Renan, et les Michelet, et les Hugo et tous les autres infâmes.

Illuminé par Rimbaud (Les Illuminations—Une saison en enfer). Il se convertit. La renaissance de sa vie spirituelle présida à l'éveil de ses dons poétiques. Parmi ses principales oeuvres signalons: **Fête d'or, Le Père humilié, Le soulier de Satin, L'annonce faite à Marie, Corona benignitatis Anni Dei, Connaissance de l'Est, L'Otage.**

Claudel est parfois obscur. Je crains qu'il ne tarabiscote sa pensée à plaisir. On a voulu donner au vers claudélien (appelé à tort versets—Aucun code, aucune loi (écrit Claudel) prescrit que les vers doivent avoir tant de pieds) une origine biblique. Je ne crois pas. Claudel assure que ses vers reposent sur une certaine loi de la respiration que j'avoue ne pas avoir très bien comprise.

A côté d'obscurités, d'hermétisme, de gâtisme, de mauvais goût, quelles sublimes beautés parsèment son oeuvre. Images merveilleuses, sentiments délicats, puissante liturgie soulevant son vers d'un élan puissant, le jetant devant Dieu. Claudel est à certaines heures admirables. Lisez: "**Le petit Jésus de Prague**", "**L'Hymne de St-Benoît**" "Charles-Louis-Philippe".

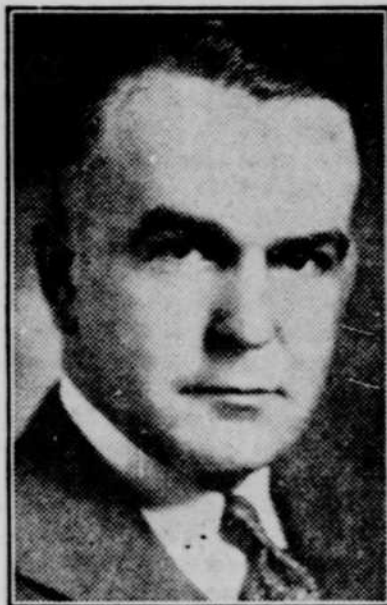
Je vous transmets quelques lignes de cette dernière pièce. "On m'attend. Rien ne sert de tarder. Adieu". Je le vois qui met la main sur la porte avec un sourire douloureux. Il ouvre la porte et la referme sur lui en silence.

Voilà la mort qui est nécessaire plus que la vie. Que cette main dans la mienne est chaude et que cette haleine est ardente!

Philippe est mort. Et toi du moins n'avais-tu rien à me dire, pourquoi me laisses-tu partir ainsi?" (Corona Benignitatis Anni Dei, p. 128-9).

Il y a dans ces lignes quelque chose de puissant, de sublime et d'indéfinissable.

Marcel RAYMOND.



THEODORE G. MONTAGUE

who has been elected president of The Borden Company, succeeding Arthur W. Milburn, who died last month. Mr. Montague has been vice-president in full charge of fluid milk and ice cream operations. It also is announced that George M. Waugh, Jr., has been elected executive vice-president.

M. Théodore G. Montague qui vient d'être élu président de la compagnie Borden en remplacement de M. Arthur W. Milburns décédé il y a un mois.



MERCI, MADAME L'INSTITUTRICE ! MON RHUME DE CERVEAU VA DEJA MIEUX

OUI, MAIS LA PROCHAINE FOIS, IL FAUDRA EMPLOYER ÇA PLUS TOT. ÇA AIDE A PREVENIR LES RHUMES

CE médicament spécial—le Vicks Vapo-Rol—a été conçu spécialement pour le nez et la partie supérieure de la gorge, où la plupart des rhumes débutent—et se développent. Employé à temps—au premier étouffement ou reniflement, à la moindre irritation du nez—il vous aide à prévenir bien des rhumes et à vous débarrasser des rhumes de cerveau dans leur phase de début. Même si votre tête est prise (par suite d'un

rhume de cerveau négligé ou d'enclenchement chronique du nez), le Vapo-Rol vous apportera un soulagement réconfortant—il vous permettra de respirer de nouveau!



## L'Heure Catholique

Au Poste C K A C, à 5h.45

Les causeries de l'Heure Catholique, organisées par le Comité des Oeuvres catholiques de Montréal, sous le patronage de S. Exc. Mgr Gauthier, sont consacrées cette année à l'éducation chrétienne d'après l'encyclique Divini Illius Magistri. Celle

du 14 novembre — la sixième de la série — sera donnée par le R. P. Oscar Bélanger, S. J., recteur du collège Saint-Jean-de-Brébeuf. Il parlera de la pédagogie chrétienne. Cette causerie commence à 5h.45. Elle dure vingt minutes. A 6h.05, programme musical exécuté par le choeur Pie X, sous la direction de M. Ethelbert Thibault, P. S. S.

## LE TÉLÉPHONE SERT DANS LA FAMILLE LEBON



"Il fait nos emplettes!"

"Thérèse Marchand est entrée en passant ce matin", disait Diane Lebon à tante Claire, "et je l'ai vraiment prise en pitié: elle venait de faire des emplettes et tombait de fatigue."

"Mais pourquoi ne fait-elle pas ses emplettes par téléphone, comme nous?" demanda tante Claire. "Elle le fera à l'avenir", répondit Diane. "Je l'ai convaincue que c'est un sacrifice, non une économie, que de ne pas avoir le téléphone."

Vous faut-il faire vos emplettes à pied les jours de pluie et chaque jour faute d'avoir un téléphone? C'est si peu nécessaire — quand le coût du service est si minime.



P. Ouellette

Gérants

## SERVICE STATION MARTEL

### M. ROLAND MARTEL

a le plaisir d'annoncer au public qu'il vient de se porter acquéreur du

### POSTE DE GAZOLINE SUPERTEST

(Station du Coin)

Coin Champlain et Saint-Georges.

Il est en mesure de donner un service de premier ordre

**Huile; Gazoline; Graissage; Antigèle.**

Automobilistes, faites de la Service Station Martel votre fournisseur et vous aurez

**QUALITE ET SERVICE**

**BIENVENUE A TOUS.**

## Nouvelles de la Campagne

### Saint-Blaise

M. Joseph Lanoue, Miles Thérèse, Lucienne et Hélène Lanoue, M. Gérard Lanoue étaient de passage à Montréal, dimanche dernier.

— Mlle Laura Robert est de retour d'un voyage de quelques mois en Europe. Elle a visité Londres, la Belgique, la France, l'Angleterre et l'Italie; elle est revenue à New-York à bord du "Roma". Elle a aussi été honorée d'une audience de sa sainteté le Pape Pie XI.

— M. et Mme Emile Perrier et leur fillette Hélène de St-Paul Ile-aux-Noix, chez M. Floride Samoisette, dimanche dernier.

— Mlle Hélène Lanoue institutrice, a passé les vacances de la Toussaint à Montréal et à Laval des Rapides chez des parents et amis.

### Ile-aux-Noix

Mlle Elodia Ethier est revenue d'une promenade de quinze jours à Lowell, Mass., chez son oncle et tante, M. et Mme Joseph Ethier; elle a visité aussi plusieurs villes américaines.

— Miles Aldéa et Lucienne Bisailon nous ont quittés pour aller demeurer à St-Jean.

— Dimanche soir, un bon nombre de paroissiens sont allés à St-Jean, pour assister à la distribution des prix donnés à l'occasion du concours d'embellissement; plusieurs des nôtres étaient les heureux gagnants, nous les félicitons.

— M. et Mme J. Brault et leurs enfants, de St-Jean, visitaient M. Damien Ethier et M. et Mme William Duclos, dimanche dernier.

— M. et Mme René Fortin, de Napierville, étaient les hôtes de M. et Mme Adjuvateur Moquin, dimanche dernier.

— M. et Mme Léopold Ethier, de St-Blaise, visitaient M. et Mme Félix Bisailon, dimanche dernier.

— M. Orlas Duquette, M. et Mme Joseph Lacroix, Dr et Mme Henri Perras, de Montréal, M. et Mme Charles-Henri Poirier, de St-Blaise, étaient les hôtes de M. Damien Savage, dimanche.

### Saint-Luc

Nous formulons des vœux d'un prompt rétablissement à M. Bruno Marcell, fils de M. et Mme Omer Marcell qui a subi une opération à l'hôpital Saint-Jean, récemment.

— M. et Mme Alexandre Lamarre et leurs enfants de Montréal étaient les hôtes de Mme Alphonse Lague récemment.

— Mme Vve Hormisdas Dépelteau de Montréal visitait les familles de M. Eugène Cayer et de Mme Arsène Poissant, dimanche dernier.

— M. et Mme Ubald Chabot de St-Blaise étaient en promenade chez M. Lucien Thuot, récemment.

— M. et Mme Adrien Dépelteau de Saint-Jean, chez M. Joseph Dépelteau à la Toussaint.

### Sherrington

M. Diendoné Perrier a vendu dernièrement sa ferme à Mme Vve Léander Black de Richmond pour la somme de \$6,000; nous leur souhaitons la bienvenue.

— M. et Mme Fortunat Robert et leur famille nous ont quittés récemment pour aller demeurer à Barrington.

— M. et Mme Josaphat Coache et leur fillette Lucille de Napierville, en visite chez M. et Mme Arcade Payant le jour de la Toussaint.

— La séance qui fut jouée dimanche soir dernier par nos acteurs locaux fut un succès et l'assistance était nombreuse.

— M. et Mme Moïse Giroux et leur famille nous ont quittés dernièrement pour aller demeurer à St-Jean. Nous leur souhaitons de la chance.

### Lacadie

M. Joseph Blais est de retour d'une promenade d'une semaine chez M. Arthur Thuot à Montréal.

— Il ne faut pas oublier que c'est samedi le 13 novembre que sera donnée par le Cercle Ste-Marguerite de cette paroisse, deux comédies "Rodolphe veut se marier" et "Le bureau de placement". Ces comédies promettent d'être très intéressantes. Tous les paroissiens et les personnes des paroisses environnantes sont invités d'y assister.

— La semaine dernière eut lieu l'assemblée spéciale de la Commission Scolaire, M. le curé Piché a été nommé commissaire d'écoles en remplacement de M. le curé Paiement, maintenant curé à Boucherville. Nos félicitations à M. le curé Piché.

Nous regrettons d'apprendre que Soeur Marie-Rose-Elisabeth supérieure du couvent, vient de nous quitter pour le couvent Ste-Cunégonde de Montréal. Elle était au milieu de nous depuis 14 ans, et y laisse un souvenir profond qui demeurera longtemps à la mémoire de tous ceux qui l'ont connue; elle fut la fondatrice de notre couvent et s'est dévouée sans compter à sa noble cause.

Nous souhaitons la bienvenue à Soeur Marie-Sophie du Sacré-Coeur qui la remplacera.

### Lacolle

Rév. Frère Gabriel Dupré des Clercs St-Viateur de Montréal et Mlle Alice Dupré de l'École Normale de St-Jean sont venus passer les vacances de la Toussaint chez leurs parents, M. et Mme Wilfrid Dupré.

— M. Léo Dupré est revenu de l'hôpital de St-Jean en parfaite voie de convalescence.

— M. et Mme Régis Thibodeau et leurs enfants de St-Louis, rendaient visite à des parents de cette localité à l'occasion de la Toussaint.

— M. Hermas Perrier, de Lachine, M. et Mme Honorius Perrier, Miles Jeanne-d'Arc et Luce Perrier, MM. Roger, Jean-Claude et Paul Perrier, de Napierville, M. et Mme Joseph Clément, M. et Mme Paul Clément, M. Gaston Clément, de l'Ile-aux-Noix, rendaient visite à M. et Mme David Ethier, le jour de la Toussaint.

— M. et Mme Gaston Langevin, de St-Valentin, étaient parmi nous le jour de la Toussaint.

— Plusieurs personnes de notre localité assistèrent aux funérailles de Mme Hector Thibodeau qui eurent lieu à St-Valentin mardi matin. Nos sympathies à la famille éprouvée.

— M. et Mme Martial Grégoire visitaient M. et Mme Adrien Grégoire, de Plattsburg, à l'occasion de la Toussaint.

— M. et Mme Pacifique Boulerice rendaient visite à son père M. Philias Boulerice, de Marieville, le jour de la Toussaint.

— M. et Mme Alcide Granger, de Notre-Dame de Stanbridge, étaient les hôtes de M. et Mme Joseph Plante, mardi dernier.

— Samedi et dimanche prochains, les 13 et 14 courant, nous aurons l'imposante cérémonie de nos Quatre-Heures. Que la paroisse toute entière se porte aux pieds de Jésus-Christ pour lui offrir ses ferventes adorations.

— Les paroissiens étaient très heureux d'avoir avec eux dimanche, le 8 courant leur dévoué ex-curé, M. l'abbé Victor Geoffroy qui était retenu à son presbytère par cause de maladie depuis quelques jours. Souhaitons que sa santé s'améliorera très rapidement. C'est le désir de chacun de nous.

— C'est avec plaisir que nous apprenons que M. Siméon Roch est revenu de l'hôpital de St-Jean où il était retenu depuis une semaine. M. S. Roch s'était fracturé deux côtes en tombant. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

— Un auto contenant 7 personnes a capoté dans le fossé à 6 milles de la paroisse près de la frontière américaine, de bonne heure le matin, ces jours derniers. Cinq des occupants ont été blessés: Irène Brook âgée de 21 ans de Péru N. Y., poignet droit fracturé et blessures à la figure, Clara Whitehead, âgée de 21 ans de Péru N. Y., épaule droite disloquée et blessures à un bras, Georgina Van-Buren âgée de 19 ans de Plattsburg, blessée à la figure, Howard Samson âgé de 24 ans de Watertown N. Y., 2 côtes fracturées, (Delmar Monette âgé de 22 ans de Plattsburg, blessé aux jambes et aux bras. Les victimes ont été transportées et pansées à l'hôpital de Chazy N. Y. Tous revenaient de Montréal où ils avaient assisté à un banquet.

### Pike River

Mme Lévi Guérin écoule une semaine chez sa fille Mme Napoléon Dupont de Winooski Vt.

— En visite chez M. Almanzor Tougas ces jours derniers: M. et Mme Auguste Fournier et leur fils MM. Charles, Gérard et Réal Fournier tous de Lachine, Mlle Laurette Tougas de Phillipsburg.

— Plusieurs élèves de nos couvents et de nos collèges ont passé la fête de la Toussaint dans leur famille.

— M. et Mme J. Tougas de Montréal rendaient visite à M. et Mme H. Duquette, dimanche dernier.

— Mlle J. Marchessault institutrice à l'école Ste-Cécile de Farnham visitait ses parents, ces jours derniers.

— Dans notre localité récemment: M. et Mme Willie Berry et leurs fillettes Thérèse et Lucienne d'Iberville ainsi que M. et Mlle Vigeant de Farnham, chez M. L. Marchessault; Mlle Albertine Corriveau g. m. e. de l'Hôtel-Dieu, chez son père M. Dosthée Corriveau.

### Napierville

Lundi dernier s'éteignait après quelques jours seulement de maladie Mme Zéphir Dupuis née Aldéa Grégoire. Ses funérailles ont eu lieu mercredi, au milieu d'une affluence considérable de parents et d'amis. Nos sympathies à la famille éprouvée.

— Mardi est décédée dans la localité Mme Lucien Morin, née Dupont après quelques semaines de maladie. Nous donnerons les détails des funérailles la semaine prochaine.

— M. Frédéric Bouchard de Saint-Constant était de passage dans notre paroisse, dimanche dernier.

— M. Antonio Prairie qui était sur la terre de M. Alexandre Charbonneau a vendu son roulant et est retourné à Saint-Jean.

— M. Jules Bisailon, qui a passé quelques semaines à l'institut Provost, est revenu en bonne voie de guérison; nous formulons des vœux pour son complet rétablissement.

— Mme E. Renaud a vendu une de ses propriétés à M. Siméon Hébert pour la somme de \$900.00.

### Bedford

M. J.-H.-S. Barker de la banque de Montréal est parti en vacances pour trois semaines à Renfrew Ont.; il est remplacé par M. J.-L.-L. Caron de Sorel.

— Nos félicitations à M. Charles Gagnon qui a été appointé publiciste du Conseil St-Damien des Chevaliers de Colomb.

— M. Damien Kimmell s'est porté acquéreur de la maison de Mme Bourdon de Upper Bedford et M. Joseph Fournier, la maison de M. Wilfrid Dupuis; ce dernier étant déménagé à St-Hyacinthe.

— M. J.-H. Racicot et sa famille de Saint-Jean, en visite chez sa soeur, Mme Joseph Duval, dimanche dernier.

— Lundi soir, le 13 novembre aura lieu au Couvent, la réunion mensuelle des Amicalistes; comme c'est une assemblée tout à fait spéciale, toutes sont priées d'être présentes.

### Sabrevois

Voici la liste des prix, des donateurs et des gagnants au récent bingo de la semaine dernière:

Vingt bons de pain, d'Antonio Bouthillier, de Sabrevois, par Mme Philippe Bissonnette; Bon de \$2.00, de Philias Lefort; par Mlle Thérèse Normandeau; Tapis crocheté, par Mlle Florianne Lefort; Bain-marie, par Mlle Cécile Normandeau; Une douzaine de verres, par M. Calixte Comeau; Chat en porcelaine, par M. André Fortin; Plateau à bonbons, de Donat Bouthillier, par Mme Euclide Girard; Vase à fleurs, par M. Roch Tremblay; Vase à fleurs, par M. Paul Dubourg; Boîtes de poudre, de la Pharmacie A. Goyette, d'Iberville, par M. Oliva Hains; Nappe en toile, du "Bonheur des Dames", de St-Jean, par Mlle M.-Paule Lemieux; Plateau de J.-P. Meunier, de St-Jean, par Mlle Gisèle Perreault; Cadran, d'Armand Archambault, de Sabrevois, par Mlle Geneviève Grenon; Crucifix, de Henri Chouinard, de Sabrevois, par Mme Philias Tougas; Couverture de lit, par Mme Alphonse Tougas; Boîte de papier à lettre, par Mlle Lucette Trahan; Siège d'automobile, de "Tougas Automobiles", de St-Jean, par Mlle Monique Jetté; Cabaret, par Mlle Alice Bruneau; Une douzaine de verres, de Mme Noël Fréchette, de Sabrevois, par M. Bernard Meunier; Miroir, de la Maison Roy et Goyette, de St-Jean, par M. Paul-Emile Jetté.

1er Spécial: Tapis de table, de M. Martial Rhéaume, M. P., par M. Geo. Asselin; 2ème Spécial: Edredon, de M. P. Bédard, de St-Jean, par Mme J.-H. Bédard; 3ème Spécial, d'Albert Tougas, de Sabrevois, par Mlle Suzanne Mercier; 4ème Spécial: Robe de chambre, par Mlle Cécile Mercier.

Encan chinois: Gâteau, de M. Rodolphe Courtemanche, de Sabrevois, par M. Robert Comeau.

Prix de présence pour messieurs: Cendrier, de la Maison LeSieur et Frère, de St-Jean, par M. Philippe Pelletier; prix de présence pour dames: 5 livres de chocolats, de M. J. B. Bissonnette, par Mlle Marguerite Mongeon.

AUTRES DONATEURSS:—

De Saint-Jean: Librairie Bernard et Fils, Georges St-Germain, C.-O. Gervais, Pharmacie L.-O. Régnier, Harry Seltzer, Georges Gervais, Restaurant Armand, Frs. Payette, M.-An. ne Patenaude, Alcide Trahan, Lasnier et Galipeau, Ménard et Frères, Woolworth, O. Langlois, Gabriel Paquin, Oscar Boulais.

D'Iberville: Arcade Thuot, Théophile Choquette, Bessette et Fils.

De Montréal: M. et Mme Philias Grégoire.

De Sabrevois: Mme Euclide Girard.

Mme Alfred Roy, Joseph Bellerose, Omer Brunet, Omer Poissant, Emmanuel Normandeau, Armand Lafrance, Noël Lafrance, Henri Archambault, Félix Rolland, Adélar LeFort, Georges Candlish, Samuel Roy, Alfred Bertrand, Léo Lavoie, Doria Ménard, Henri Ménard, Amédée Bédard, Ignace Mercier, Joseph Fortin, Napoléon Jetté, Omer Prévost, Wilfrid Bertrand, Mme Elzéar Bonneau, Albert Morin, Euclide Jetté, Paul Jetté, Adélar Huard, Théodule Mercier, Hormisdas Piette, Willode Boulais, Joseph Bertrand, Lorenzo Tremblay, Albert Tougas, Jean Tougas, Philias Meunier, Albion Hébert, Henri Bélanger, Edmond Lefort, Laurent Poulin, Mme Henri Tougas, Camille Lavigne, Philias Tougas, Rodolphe Canty, Philias Lefort, Oliva Couture, Philippe Bissonnette, Wilfrid Lefort, Omer Bisailon, Louis Goyette, Zéphir Goyette, Adolphe Benoît, Georges Berthiaume, Hervé Boulais, Roger Hébert, Georges Benoît, Wilfrid Bédard, Mme Pierre Goyette, Onésiphore Benoît, Alcide Tougas, Alfred Roy, Ludger Lacroix, Joseph Goyette, Ephrem Jetté, J.-H. Bédard, L. Egloff, J.-B. Perreault, Lucette Trahan, Aimé Groulx, Domina Houle, Calixte Cloutier, Alphonse Tougas, Emile St-Denis, Delphis Méthé, Mme Arthur Roy, Eugène Cloutier, Edmond Leblanc.

**GRATIS contre le RHUMATISME**  
LES CAPSULES ANTI-RHUMATISMALES TEMPLETON vous débarrassent de la douleur et de la raideur du rhumatisme et de la névralgie; procurent un soulagement rapide et sûr aux souffrances tourmentantes du lumbago (mal de dos), à la douleur aiguë lancinante de la sciatique.  
Éprouvez la valeur des Capsules Antirhumatisme Templeton dans votre propre cas. Achetez-en une boîte de 50c. ou de \$1 chez votre pharmacien; ou, pour recevoir un essai gratuit, écrivez à TEMPLETONS LIMITED, 55 Colborne Street, Toronto, 2, Ontario. 417

### La Cordonnerie Letendre

85 ST-PAUL, TEL. 753-J, ST-JEAN

Spécialité: Réparations de ca-

outchoucs; semelles cousues

pour dames et messieurs.

Fourrure renouvelée aux

Couvre - Chaussures.

Ouvrage garanti ou argent remis.

Nous allons chercher l'ouvrage à do-

micille, sans charge extra.

Assortiment de cla-

ques pour hommes à 75 SOUS la paire

Pour Fêter Dignement la . . .

. . . journée de l'Armistice,

n'oubliez pas la Grande . . .

# "SAUTERIE"

— du —

# "Club Social"

Jeudi Soir, le 11 Novembre

IL N'Y AURA PAS DE CHARGE DE COUVERT

Les gens sont invités à réserver leur table d'avance en appelant 1023

**Henryville**

Jeu d'aujourd'hui, 4 novembre, un grand nombre de Dames et de jeunes filles, répondant à l'appel de leur digne Aumônier, se réunissaient au Couvent de la Présentation de Marie, heureuses de témoigner, une fois de plus, l'intérêt toujours grandissant qu'elles portent à leur Cercle d'études et à ses oeuvres.

Avec sa bienveillance coutumière, M. le Curé Cusson a bien voulu présider cette assemblée qui s'ouvrit par le Cantique de l'Action catholique: "Nous voulons Dieu" qui proteste hautement contre les désirs sacrilèges des "sans-Dieu". Des sujets très intéressants furent développés par quelques membres du Cercle d'études. Ce fut d'abord la lecture de l'Evangile, suivie d'un Commentaire des plus pratiques, par Mme Orpha Coupal. A son tour, Mme Eugène Landry, sut intéresser l'auditoire par une Etude sur la Grâce sanctifiante. Notre distinguée présidente, Mme Charles Phénix, nous démontra, avec succès, la Grandeur et le rôle du Prêtre, puis nos devoirs envers lui. Ces causeries, furent vraiment appréciées et goûtées de toute l'assistance.

Pour agrémenter cette réunion, les élèves du Pensionnat nous ont donné quelques intermèdes. De vaillants petits soldats, au pas militaire, ont défilé devant l'assemblée, drapeau en main, pour honorer le Sacré-Coeur. Un groupe de moyennes nous firent entendre une jolie causerie accompagnée d'un chant sur l'origine et les symboles de "notre Drapeau". De gracieuses jeunes filles, dialoguèrent un magnifique "choeur parlé" dans lequel elles firent leurs protestations de fidélité et d'amour au Christ-Roi; leurs voix disaient éloquemment les sentiments de leurs âmes d'apôtres, et leurs désirs de rayonner le Christ partout et toujours.

Vint ensuite l'ouverture de la "boîte aux questions", par M. le Curé. Tout le monde est attentif; c'est alors que commencent les discussions; chacune émet son opinion sur les questions soulevées.

Après nous avoir adressé ses félicitations et ses remerciements, digne Soeur Directrice nous dit son plaisir de nous voir aussi heureuses, et nous invite à faire partie du Cercle de Couture et à faire de nouvelles conquêtes pour la réunion du 10 décembre prochain.

Nous sommes au regret d'annoncer le décès de Mme Arthur Hébert (née Elmire Raymond) âgée de 73 ans; elle laisse dans le deuil: 5 fils et 5 filles: MM. Maxime, André, Philippe, Antonio et Arthur; Mmes Arsène Dupuis (Adonilda), Georges Tremblay (Selfrina) de Pawtucket, Uldège Benoit (Elmara) de Pawtucket, Henri Dupuis (Valéda) de Notre-Dame de Stanbridge et Georges Dupont (Lauretta) de cette paroisse; 52 petits-enfants et 1 arrière petit-enfant.

Le service fut chanté par M. le curé S. Cusson assisté des Abbés Geoffron et Bernier comme diacre et sous-diacre.

La chorale sous la direction de M. Laurent Comeau exécuta le chant religieux.

La famille reçut de nombreuses marques de sympathies entr'autres: Couronne: Les enfants, Couronne: Dépt. 65 Singer St-Jean, Croix: par les petits-enfants, Messe: Dépt. 65 Singer St-Jean,

**Bouquet Spirituel:** Famille Joseph Beaudoin.

**Sympathies:** MM. et Mmes Albert Tougas, Joseph Bélanger, Alcibiade Roy, Aimé Dupuis, Charles Phénix, Philias Meunier, Lorenzo Lefebvre, Paul Boucher, Antonio Coupal, Mme Jules Lemieux; M. et Mme Philippe Tremblay, Dr. et Mme Gérard Archambault, familles: Mme Arcade Hercule Dupuis, Alphonse Lemieux, Landry et Samson, Alfred Lemieux, Philippe Thimineur, Lucien Lamoureux, Aldéi Bélanger, Orpha Coupal, Aimé Lemieux, Omer Rainville, Lionel Rathé, Alphée Poissant, Georges Fortin, Michel Patenaude, J. O. Lanoie, Ovilla Hébert, Mmes Marie-An-

na Beaudoin, Simone Patenaude, Yvonne Corriveau, Aline Vézina, Eva Corriveau, Clara et Fernande Robitaille, Chorale des jeunes filles, M. Germain Meunier.

Nos sincères sympathies. La famille Arthur Hébert remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie dans leur cruelle épreuve.

— A M. et Mme Eugène Grenon (Florina Métivier) est née une fille Marie-Marguerite - Denise - Carmen. Parrain et marraine: M. et Mme Thomas Grenon grand-oncle et grand'tante de l'enfant. Nos félicitations.

**Saint-Valentin**

M. et Mme Philippe Boire et leurs enfants Antoine et Flore, de Lacolle, chez Mme Joseph Bissonnette.

**Saint-Alexandre**

En visite chez M. et Mme Vincent Patenaude ces jours derniers: M. et Mme Moïse Patenaude et Henri Patenaude de Stanbridge Station; M. et Mme Léo Viau de Montréal, Mmes Marie-Jeanne et Alexandrine Patenaude de Marleville; Anna et Léna Perras et Mme Lucien Balthazard et son fils Denis de St-Jean; M. et Mme Paul Patenaude et leurs enfants de Notre-Dame de Stanbridge; M. et Mme Luc Vaillant d'Outremont Mmes Maria, Marie-Anna, Irène, Rose-Anna, Jeannette Patenaude et Mme Eudore Patenaude, de cette localité.

**Sainte-Angèle**

A l'occasion des Fêtes de la Toussaint, nous avions parmi nous le Rév. Père Fafard O. M., venu pour prêter son concours à notre dévoué M. le curé.

Il nous intéressa vivement par ses récits de Missions étrangères et se montra très reconnaissant envers les paroissiens de la générosité qui se manifesta à son égard.

— M. et Mme Fédora Côté, restaurateur nous ont quittés pour aller s'établir à Mariville. Nous leur souhaitons tout le succès possible.

— Jeudi soir, aura lieu dans notre salle paroissiale, une représentation cinématographique. Un film illustrant des faits de guerre intitulé "L'Espionnage". Espérons que l'assistance sera nombreuse.

— De passage chez M. Henri Désautels récemment: Garde Désautels de l'hôpital St-Luc ainsi que Dr. et Mme St-Pierre.

— Une partie de cartes donnée par les dames de Ste-Anne est en organisation.

Nous comptons sur le dévouement de ces zélatrices pour la réussite de cette soirée.

— Mlle Juliette Duclos ainsi que son frère Paul étaient de passage à Montréal, ces jours derniers.

**Saint-Sébastien**

Ces jours derniers est décédé M. Joseph Fortin, à l'âge de 82 ans. Son service eut lieu mardi à 9.30 hres. Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

— M. Adélaré Blais de St-Jean était de passage chez son beau-père M. Josaphat Smith, dimanche dernier.

— Mme P.-Michel Bombardier de Saint-Albans a rendu visite à son père, M. Gédéon Tréneau, samedi dernier.

— M. et Mme Théodore Falcon et leur fille Armande de St-Armand ont rendu visite à M. Zéphirin Smith, dimanche dernier.

— M. Adélaré Duval et son épouse ainsi que Mme Vve Théodore Duval de Montréal étaient de passage chez Mme Théodore Duval, sa soeur, ces jours derniers.

— MM. et Mmes Vincent et Clovis Frégeau étaient en visite chez leur beau-frère M. Georges Smith, récemment; aussi M. et Mme Léopold Gaudreau de St-Albans.

**Mont St-Grégoire**

M. et Mme I. Adam de Farnham, de retour d'un long voyage à travers les Etats-Unis, étaient ces jours derniers, les hôtes de M. et Mme Arthur Choquette.

— M. et Mme Théodore Barrière, leurs fils et Mmes Georgette Poulin et Henriette Bessette étaient dimanche à St-Hyacinthe, en visite dans une Normalienne.

— M. J. Galipeau, âgé de 91 ans, père de Mme H. René est assez sérieusement malade.

— Samedi dernier, s'éteignait paisiblement à la demeure de ses parents, Yvette Benjamin, âgée de 17 ans et 7 mois, fille de M. et Mme Silas Benjamin de cette paroisse.

Munie des secours de notre sainte religion, notre chère Yvette fit généreusement le sacrifice suprême: celui de sa vie et de son idéal d'avenir.

Les funérailles des plus solennelles furent célébrées mardi, en notre église. La regrettée défunte laisse pour pleurer son départ prématuré, outre son père et sa mère; trois soeurs: Marie-Jeanne, Simone (Mme Adrien Métras) et Aline et un frère, Yves. A cette famille si péniblement éprouvée, nous offrons nos sincères sympathies.

— M. et Mme H. René, nouveaux propriétaires de l'Hôtel St-Grégoire, sont les bienvenus en notre localité, et nous leur souhaitons plein succès.

— Dimanche dernier, tous les membres de la famille Lalanne et quelques amis, assistaient, à St-Césaire, à la petite sépulture blanche du jeune Jules, enfant de M. et Mme P. Abel Arès décédé samedi à l'âge de vingt mois.

— M. Théodore Hébert qui subissait récemment, à l'hôpital de Saint-Jean une grave intervention chirurgicale, est dans un état des plus satisfaisant. Nos vœux de prompt rétablissement à cet estimé concitoyen.

**Mariville**

Le 26 octobre a été béni par M. l'abbé Chaput le mariage de M. Joseph Messier de Richelieu à Mlle Thérèse Gingras. M. Henri Tétrault servait de témoin à son cousin l'époux et M. Raoul Gingras à sa soeur l'épouse. La mariée portait une ravissante toilette en crêpe bleu, modè- le princesse avec traîne, chapeau et souliers de même nuance, parure de marbre de Roche. Son bouquet se composait d'orchidées et de muguets.

Après la cérémonie le vin fut servi chez Mme Hermidas Gingras, mère de la mariée où un grand nombre d'invités y prirent part. Les mariés regurent de nombreux souhaits et de magnifiques cadeaux. Pour voyager la mariée portait un manteau couleur beige garni de loup de même nuance, une robe en crêpe et satin vert, chapeau, souliers et accessoires verts. Ils visiteront Springfield, Holyoke Chicopee, Williamansett, Ludlow, Forestdale etc. A leur retour ils habiteront notre localité.

Nos vœux de bonheur les accompagnent.

— Ces jours derniers plusieurs prêtres des paroisses voisines sont venus prêter leur concours à l'occasion des Quarante-Heures.

Mme Raoul Daigneault a ouvert un magasin de confection pour dame. Nous lui souhaitons bon succès.

— M. L. F. Côté, de St-Angèle de Monnoir, s'est installé un restaurant dans l'édifice de la banque canadienne.

— Les Chevaliers de Colomb se sont réunis dimanche pour célébrer la commémoration des Morts. Tous les membres se font un devoir d'assister à cette cérémonie religieuse.

— Un commencement d'incendie s'est déclaré chez M. Dunn, heureusement nos pompiers se sont rendus maîtres du feu avant qu'il cause beaucoup de dommages.

— M. Maurice Davignon joueur de défense de 18 ans, vedette du club de Mariville est la plus récente capture du géant René Levellée du Club Lafontaine de la ligue Provinciale Senior.

**St-Jacques-le-Mineur**

En visite dimanche dernier chez M. Alfred Beaudin: M. et Mme Alexandre Simpson, de Montréal, président dans la région aurifère, Sisco-Lamarque, Gold-Aréa ainsi que M. Alphonse Major, de Montréal.

— De passage dans notre localité ces jours derniers: M. le docteur Rémillard ainsi que Mme Rémillard, de Rouses-Point N. Y.; M. Fernand Pinsonneault de Montréal, en visite dans sa famille, chez M. Arthur Pinsonneault; M. et Mme Ananie Guertin de St-Philippe; M. Arthur Bisailon, boulanger à Lacolle, ainsi que son frère Emile.

— En visite chez M. Alfred Beaudin dimanche dernier: Mme Agapit Longtin de Lacadie, ainsi que M. et Mme Alexandre Simpson de Montréal accompagnés de leur fils Jean aussi M. et Mme Hervé Major.

— M. et Mme Michel Bisailon, aussi M. et Mme Omer Forgues accompagnés de M. Roland Perrier se rendaient à St-Jean dimanche dernier, visiter chez M. Louis Perrier.

— M. et Mme Henri Bisailon ainsi que leurs fils Roland et Jean-Guy se rendaient à Napierville dimanche dernier, visiter leurs parents.

— M. et Mme Simon Bisailon se rendaient à St-Jean, samedi dernier.

— Vendredi dernier, Mme Emile Beaudin, rendait visite à ses filles religieuses chez les Révérendes Srs. du Bon Conseil, à Montréal.

— M. et Mme Armand Beaudin (née Rose-Alma Denault) sont les heureux parents d'un fils né la semaine dernière et baptisé sous les noms de Joseph-Hervé-Lucien. Parrain et marraine: M. et Mme Hervé Denault, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

— M. Maurice Huard de Montréal, en visite chez Mlle Madeleine Boulé, institutrice.

— M. et Mme Josapha Bisailon ainsi que Mmes Ida et Albertine Bisailon, se rendaient au Richelieu récemment visiter leurs parents.

— Mlle Irène Beaudin ainsi que sa mère étaient de passage à St-Jean, samedi dernier.

— M. Lionel Beaudin, se rendait à Montréal, vendredi dernier.

— Ces jours derniers, chez M. Omer Daoust, garagiste, durant la nuit, quelques voleurs pénétrèrent dans le garage, et s'emparèrent de pneus, batteries, outils, etc., pour un montant d'environ cent piastres. M.

Daoust appela la police provinciale, immédiatement qui fit des recherches et est dit-on sur la bonne voie.

— Mario Guertin âgé de huit ans, enfant de M. et Mme Ananie Guertin, fut blessé accidentellement par un automobile de Plattsburg, lorsqu'il descendait d'un camion, en face de chez son grand-père, M. Misael Guertin.

— Rendaient visite à M. et Mme Henri Bisailon, dimanche dernier: M. et Mme Edouard L'Ecuyer, de Napierville ainsi que leurs fillettes: Lauréda, Estelle, Lillianne et leur fils Rémi.

— M. et Mme Orpha Lucier de St-Jean, étaient en visite dans leur famille, chez M. Arcade Lussier, dimanche dernier.

— Mme C. Duquette de Lacolle passait quelques jours chez Mme Vve. Olivier Faucher, sa belle-soeur.

— M. C. Marcell de St-Luc, est actuellement en promenade chez sa soeur, Mme Fernand Legrand.

— Récemment Mme A. Hanson d'Holyoke, Mass., rendait visite à Mme Vve Euphémien Faucher, sa tante.

**PRIX RÉDUITS**  
L'EXPOSITION AGRICOLE D'HIVER DE TORONTO  
Aller et retour de  
\$12.50 Valables dans les wagons-lits et wagons-salons sur paiement du supplément pour la couchette ou le fauteuil.  
\$10.90 Valables en voiture ordinaire  
Aller — du 16 au 24 nov. incl.  
Retour: départ jusqu'au dernier train, le 26 nov. 1937.  
Billets et renseignements des agents.

**CANADIEN NATIONAL**

**Chance Exceptionnelle A VENDRE: TRES BON HOTEL**  
bonne location, très bonnes affaires. Conditions avantageuses. Cause: autre commerce.  
S'adresser à casier postal 43, Stanbridge Station, P. Q.

**VI-CO** Pour la Collation des Enfants...  
VI-CO ses deux inséparables, vitamines B. et G.  
Délicieux—riche en vitamines—recommandé pour la maman et bébé  
Dans les restaurants—ou livré à domicile  
**Laiterie Granger & Frères**  
167, rue Bouthillier, Tél. 162

**Mme ALBERT MARSAN**  
annonce au public l'ouverture d'un nouveau **MAGASIN DE COUPONS**  
Aussi **MARCHANDISES A LA VERGE**  
201 St-Jacques - Saint-Jean, P.Q.  
Bienvenue à Tous!

Les canadiens le préfèrent

# THE "SALADA"

A Lire près du Foyer

## SOEUR THERESE

Dans l'atmosphère lourde et surchauffée de la chambre close, où sous l'influence d'une potion stupéfiante, la malade reposait, Soeur Thérèse commençait à s'assoupir.

La fatigue d'une longue journée, employée à des soins de tous les instants, et le poids des veilles accumulées avaient enfin raison de son endurance. Nul mouvement de la maison endormie, nul bruit de la rue presque déserte, dont l'épais tapis de neige amortissait le roulement des rares voitures et le pas de quelques piétons attardés. En ce calme berceur, ce silence profond de la nuit, comment résister aux sollicitations impérieuses du sommeil? Soeur Thérèse, pourtant, n'y voulait pas céder. Sentinelle esclave de la consigne, elle conservait encore, malgré la confusion et l'obscurissement croissant de ses idées, la conscience du devoir et de la responsabilité, et, telle une lueur vacillante à travers un brouillard, cette conscience lui reprochait sa défaillance naturelle comme un coupable abandon de son poste. Si la malade confiée à sa garde allait se réveiller, l'appeler sans être entendue, souffrir de son incurie?...

Elle lutta donc de toute son énergie physique et morale, eut recours à ses moyens coutumiers, égrena son rosaire, murmura des oraisons; mais, se sentant près d'être vaincue, d'un suprême effort pour secouer l'accablante torpeur, elle se raidit, se dressa debout et se mit à faire de l'ordre parmi les menus objets, — d'ailleurs parfaitement rangés.

Soudain, sur la table à ouvrage, entre des brochures amassées, un journal de modes attira son attention, qu'il n'avait pas arrêtée jusqu'alors, — un numéro qui traînait là, oublié, vieux de bien des "saisons", ainsi qu'en témoignaient le papier et les gravures surannées. La mode! Ah! c'était le dernier de ses soucis! Caprices du goût, question de toilette, atours pimpants, parures compliquées, artifices de coquetterie, que lui importaient toutes ces frivolités, à elle, immuablement figée dans le renoncement aux grâces extérieures de la femme, vouée désormais à la grossière robe de bure et à la simple cornette de lin? Pour elle, depuis des années, morte à la vie mondaine, le code changeant des élégances était devenu lettre morte.

Elle rejeta l'inutile livraison, puis, machinalement, poussée peut-être par quelque esprit malin, la reprit, la feuilleta. Succombait-elle à une tentation? Commettait-elle un péché de curiosité féminine? Péché très véniel, en somme, et dont sa casuistique simpliste lui fournit l'excuse et l'absolution. La revue de ces images passées à la façon des enfants, la lecture, sans aucune arrière-pensée profane, de la prose anodine qui les encadrait, lui tiendraient les yeux ouverts, occuperaient sa veillée solitaire et l'aideraient à vaincre le sommeil inopportun; certainement, Dieu lui pardonnerait l'acte en faveur de l'intention.

D'abord, en parcourant, à la lumière tamisée de la lampe, les pages qu'elle tournait lentement avec précaution, de peur de troubler le silence par le froissement du papier glacé, elle eut un sourire aiguisé d'une pointe de moquerie: ces choses lui paraissaient vaines, puériles, voire, un peu ridicules; elle y goûtait une sorte d'amusement, comme à de caricaturales fantaisies.

Mais voilà que, graduellement, par un phénomène d'illusion pareil à un effet de fantasmagorie, une des figurines du journal s'amplifiait, prenait corps, se détachait en relief, s'animait; elle se métamorphosait en une belle jeune fille brune, au teint mat, aux grands yeux noirs, aux lèvres ayant la fraîcheur et l'éclat d'une fleur de grenade, une fiancée coquettement attirée, mais parée surtout du charme précieux de la dix-huitième année.

A cette vision, sur le visage de la religieuse, visage de cire aux traits rigides et durcis, le sourire de gaieté s'éteignit pour faire place à une expression de gravité méditative, nuancée de regrets, sinon d'amertume. Au bord des paupières frémissantes deux larmes perlaient, vainement retenues et aussitôt essuyées; après quoi, la tristesse douloureuse se fondit peu à peu en une vague mélancolie. Enfin, le sourire effacé s'épanouit de nouveau, empreint de résignation, de douceur et de sérénité.

La jeune fille dont une image banale venait d'évoquer le souvenir, l'austère et vaillante garde-malade l'avait bien connue à une époque déjà lointaine. Elles se ressemblaient alors comme deux jumelles; ensemble, elles avaient vécu le même roman du coeur, enlillé la petite fleur bleue, fanée hélas! avant son plein épanouissement; brisées par la cruelle déception du même rêve de bonheur, elles avaient pris le voile au même couvent, le même jour....

Soeur Thérèse, tout à fait éveillée maintenant, reposa le journal sur la table, se laissa tomber à genoux, et, toute blanche sous sa cornette blanche, elle pria longuement.

L'Automne a ses Charmes . . .

si vous Egayez votre Foyer avec des Fleurs  
Grand choix de fleurs d'automne, fleurs coupées, plantes  
fleurs en pots, chez

Mlle M.-A. PATENAUDE, Fleuriste  
226 RICHELIEU — TEL: 936 — SAINT-JEAN  
Commandes livrées promptement; service garanti.

## LE NID

Moins on tient de place, plus on est à couvert; une feuille suffit au nid de l'oiseau mouche.

De ce buisson de fleurs approchons-nous ensemble:  
Vois-tu ce nid posé sur la branche qui tremble?  
Pour la couvrir, vois-tu les rameaux se ployer?  
Les petits sont cachés dans leur couche de mousse;  
Ils sont tous endormis!... Oh! viens, ta voix est douce  
Ne crains pas de les effrayer.

De ses ailes encore la mère les recouvre;  
Son oeil appesanti se referme et s'entr'ouvre,  
Et son amour longtemps lutte avec le sommeil;  
Elle s'endort enfin... vois comme elle repose!  
Elle n'a rien, pourtant, qu'un nid sous une rose  
Et son aile les couvre tous!

Vois, il n'est point de vide en son étroit asile:  
A peine s'il contient sa famille tranquille;  
Mais là le jour est pur et le sommeil est doux,  
C'est assez!... Elle n'est ici que passagère,  
Chacun de ses petits peut réchauffer son frère,  
Et son aile les couvre tous!

Et nous, pourtant, mortels, nous, passagers comme elle,  
Nous fondons des palais quand la mort nous appelle.  
Le présent est flétri par nos vœux d'avenir;  
Nous demandons plus d'air, plus de jours, plus d'espace,  
Des champs, un toit plus grand!... Ah! faut-il tant de place  
Pour aimer un jour... et mourir.

E. SOUVESTRE.

### POUR FARCIR

Voici la recette pour farcir, d'après le fameux procédé "Quaker Oats":

- 2 tasses de croûtons,
- 2 tasses de farine d'avoine Quaker,
- ¼ tasse de beurre,
- 2 cuillerées à thé d'oignons hachés,
- ¼ de cuillerée à thé de sage,
- 2 oeufs bien battus,
- ¼ de cuillerée à thé de poivre noir.

Faire fondre le beurre. Ajouter les oignons, la farine d'avoine. Mélanger avec le pain, le poivre et les oeufs.

258 RUE RICHELIEU

TEL. 258

## ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

### MÈRE DE 20 ENFANTS, À L'ÂGE DE 38 OU 39 ANS J'ÉTAIS TRÈS DÉPRIMÉE, MAIS L'OUVRAGE M'OBLIGEAIT À TRAVAILLER QUAND MÊME



"Je me suis mariée assez jeune et j'ai eu une grosse famille: 20 enfants. Il va sans dire que vers l'âge de 38 ou 39 ans, j'étais très déprimée, mais l'ouvrage autour de moi me forçait à travailler quand même. Je me cherchais un tonique efficace dans mon cas lorsqu'un jour, je lisais dans les journaux que les PILULES ROUGES avaient aidé des femmes déprimées comme moi. Je décidai d'en faire usage et j'ai été si satisfaite des PILULES ROUGES que plus tard, à différents intervalles, lorsque que je me suis trouvée déprimée, c'est toujours aux PILULES ROUGES que j'ous recours.

Se rend-on compte de ce que représente d'efforts la longue journée d'une mère de famille depuis le matin où il faut faire le déjeuner pour le père et les enfants jusqu'au soir où il faut faire le coucher des petits? Comme résultat de tant de fatigues, les forces de la pauvre femme s'en vont peu à peu, son sang s'appauvrit, son courage diminue et elle a tant besoin de santé. C'est avec l'aide des bonnes PILULES ROUGES qu'un grand nombre de mères réussissent à maintenir leurs forces et à conserver leur santé. Un traitement de temps à autre les soulage des maux suivants: fatigues, faiblesse, manque d'appétit, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE).

Quoique je sois rendue à un âge assez avancé, je suis assez bien et c'est avec les PILULES ROUGES que je me suis toujours tonifiée. Je certifie n'avoir reçu aucune rémunération pour le témoignage ci-dessus ni aucune promesse de recevoir quoi que ce soit en argent ou autrement, directement ou indirectement; en donnant ce témoignage, je le fais dans le seul but de rendre service à des femmes malades comme je l'ai été".

(Signé) — Mme Joseph BELISLE  
157, Boswell Ave. Norwich, Conn.

Témoin (Signé) — Y. P.

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25

PRENEZ DES FORCES

en prenant les bonnes

# PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.

## "Le Courrier de Monique"

MARIE Je ne me souviens pas très bien des oeuvres de ce poète, mais dans ma mémoire me revient son épithète, faite je crois par un de ses contemporains:

Il eut des grâces sans égales,  
Dans ses vers, dans son entretien  
Dans ses lettres virginales.  
Partout il badina si bien  
Qu'il fit des chefs-d'oeuvre, de rien.

Je crois réellement qu'il a surtout réussi dans la poésie légère.

Pourquoi vous accuser d'un péché que vous n'avez pas commis; je n'ai aucune absolution à vous donner malgré votre ferme propos et laissez-moi vous dire que si vous avez encore à m'offenser, que ce soit de cette manière. Amical bonjour.

IRIS En effet notre journal a surtout une tendance à favoriser l'attachement au sol, c'est que dans le monde entier, il y a un travers général qui devient un péril pour la société; c'est cette tendance irréfutable des gens de la campagne à désertir les champs pour la ville. Nous désirons les prémunir contre cet engouement funeste; si la culture de la terre est pénible; si l'existence du village semble moins belle que celle de la ville, elle a aussi ses avantages et ses agréments.

A la campagne, il n'y a ni gêne, ni contrainte; la nourriture y est frugale et abondante, mais simple; la santé y est florissante; on se connaît tous, on s'intéresse les uns aux autres; on échange des services; les fêtes et les amusements sont empreints d'une franche gaieté. A la ville, au contraire, le bien-être est plus apparent que réel, car le luxe éblouissant qu'on y coudoie, n'est pas à la portée de l'ouvrier. Les dépenses y sont nécessairement plus élevées qu'à la campagne. Les chômages et sont nécessairement plus fréquents à cause de l'engorgement et de la concurrence; la gêne et la misère en torturent un grand nombre. Quelques-uns il est vrai parviennent à la fortune; mais ce sont les exceptions. A côté d'eux combien n'y en a-t-il pas qui végètent dans l'indigence, abrutis par un travail incessant. Les grandes villes attirent les indigents, comme la chandelle, attire les papillons..... Il faut se méfier. J'essaierai de me rendre à votre demande, la semaine prochaine.

JEUNESSE Il y a de tristes jours dans la vie! Au moment où l'on s'y attend le moins, alors que l'on fait des rêves d'avenir, que l'on pense à l'heureux jour où l'on pourra une fois encore presser dans ses bras une personne chère, la nouvelle nous arrive que l'avenir n'existe plus en cela, que l'être aimé n'est plus. Il est de ces malheureux auxquels on ne veut pas croire, et quand le coup nous frappe on se demande si cela est vrai, si cela est possible. On voudrait mourir aussi. Et pourtant, il faut vivre, il faut continuer à marcher sur la route, si rude qu'elle soit, il faut penser à ceux qui restent, qui vous aiment et qui ont besoin de nous... Il faut travailler..... tricoter encore, même si les broches nous tombent des mains.....

Sans rancune et "Sursum Corda"—Vite, ma mie..... ne regardez pas la terre, c'est étourdissant.

MONIQUE

## PELERINAGE

C'était une belle après-midi de mai. Tous les deux, gais et insouciantes, nous avions décidé de faire "l'ascension" des collines environnantes. Un livre sous le bras, un appareil photographique en mains, nous étions riches de gaieté et d'entrain.

Tu t'en souviens ?

Après avoir beaucoup cherché, nous avons trouvé un coin enchanteur. Parce que j'aime les fleurs, tu avais cueilli pour moi des brassées de braches fleuries. Et puis, ce furent les photos! Comme je regrette de ne pas les avoir gardées toutes! Toi, fièrement campé, dressant la tête, avec au fond des prunelles, ce "je ne sais quoi" qui m'intrigue tant parfois? Moi? assise sur la mousse du rocher, serrant dans mes bras les précieuses fleurs.

Mais le soleil disparaissait derrière les grands arbres, des nuages s'amoncelaient dans le lointain, il fallait revenir. Nous avons pris un chemin nouveau, inconnu pour moi; je m'entêtais quand même à vouloir conduire! Quand je m'étais presque égarée, fatiguée aux longs détours, je me laissais doucement guider. Près de toi je me reposai quelques instants. Tous deux, nichés à une certaine de pieds d'attitude, nous admirions en silence les beautés de la nature printanière.

Hier, c'était le printemps, aujourd'hui, c'est l'automne, presque l'hiver!

Seule, j'ai revu les roches abruptes, les sentiers rocailleux. Le pâle soleil enveloppe de ses rayons légers les dents de la forêt. Ils ont revêtu leur parure nouvelle, ou l'automne a prodigué tous les ors et les rouilles de son écrin. Sous mes pieds, les feuilles bruissent doucement; dans l'azur du firmament les oiseaux migrateurs tiennent de longs conciliabules....

Plus de charmant compagnon..... plus de fleurs...et bientôt hélas! bientôt, plus de feuilles jolies pour parer la forêt.

Et je m'en vais songeant..... songeant.....

ANDRÉE

Il en faut de la nutrition pour brûler de l'Énergie Comme Ceci

Les mères averties servent des déjeuners D'AVOINE QUAKER

Plus de 30 déjeuners délicieux dans chaque paquet. Le coût est moins de 1c l'assiette.

QUICK QUAKER OATS

MARQUE

# BEMA

REGISTERED TRADE MARK  
EXTRA FINE GUARANTEED GENUINE  
BARBADOS BEMA

## MELASSE DES BARBADES

Un déjeunier savoureux: des "muffins" au son faits avec de la mélasse Barbades Extra Fine authentique. Ils ont un meilleur goût, car cette mélasse est tirée de la plus pure sève de canne à sucre. Referme plus de fer que les raisins, sans couleur artificielle, plus riche en vitamines pour vous aider par les journées affairées.

N'oubliez pas d'exiger la mélasse Barbades Extra Fine authentique de marque Bema.

21

VENDEUSE A LA MESURE PAR VOTRE EPICIER

Votre abonnement est-il payé?

## Croire, Aimer, Vivre

Croire en la vie, tout simplement, sans laisser altérer sa confiance par les déceptions et les lassitudes que certains jours nous apportent.

Quand l'épreuve nous broie, croire au bien qui germe sans bruit, comme sous la feuille morte, perce le brin d'herbe.

Croire à l'aurore qui luira après la sombre nuit. Croire en la beauté des êtres et des choses malgré toutes les laideurs qui affligent nos regards.

Qu'en nous le soleil brille ou que l'orage gronde, porter haut son coeur; croire en la vie malgré tout.

Aimer la vie, tout simplement, comme on aime un objet que nous offre une personne chère.

Aimer la vie pour les petites joies que journellement elle nous dispense, pour les bonheurs lointains que le rêve fait entrevoir.

Aimer la vie pour le bien qu'elle nous permet d'accomplir, pour le bien et le beau qu'elle nous permet de semer.

Garder son coeur vivant, vibrant, aimer la vie!

Vivre sa vie tout simplement, sans la compliquer d'inutiles regrets, de vaines espérances.

Vivre le présent sans se plaindre, revivre le passé sans amertume, sourire sans crainte à l'avenir.

A l'accomplissement "du simple devoir simplement accepté", mettre tout son coeur.

Dire oui à la vie...

Se donner sans compter, prodiguer le meilleur de soi à ceux qui gravissent avec nous l'Après montée.

Avoir un idéal qui nous dirige vers le port, ne laisser jamais s'obscurcir sa lumière bienfaisante, puis avec le courage des forts et le sourire des audacieux, vivre sa vie, toute sa vie!

Oh! pardon, reprend Justine, je croyais parler à monsieur!

Cette LAVEUSE ELECTRIQUE THOR moderne, à angles arrondis, vous libérera de l'éreintement des jours de blanchissage \$

79<sup>50</sup> COMPTANT

ou, \$7.50 COMPTANT et 2 ANS pour payer le solde

C'est l'occasion attendue par bien des ménagères. Une véritable aubaine à ce prix. Contient amplement sept livres de linge. Mécanisme de longue durée. Pattes et base robustes. Un moteur qui n'exige pas d'huile. Ne confondez pas cette laveuse avec les modèles de camelote, annoncés à des prix plus bas. Passez votre commande immédiatement. Cette offre n'est valable que pendant une courte période.

Southern Canada Power Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"



GRATIS

Pour vous encourager à une prompt acquisition, un superbe panier à linge en métal, sera donné avec chaque laveuse.

## Nouvelles d'Iberville

### 11 Novembre

La gloire n'est pas un vain mot. Pour le droit, dans la défense. Connus ou inconnus, nos héros, l'ont conquise avec leur sang.

Ce jour anniversaire de l'Armistice, ne peut passer inaperçu, il me semble, à tout canadien du Dominion, qui a le culte du souvenir.

Qui ne se rappelle les années angoissantes de la dernière guerre, suivi de ce jour libérateur, l'Armistice; puisse ce jour se prolonger indéfiniment pour nous, pour tous, malgré les brouillards épais de menaces de guerre, qui s'amoncèlent un peu partout dans le monde, prêts à éclater.

Combien de familles canadiennes ont eu à déplorer la perte d'un ou plusieurs membres? ou bien le retour de ces membres malades, la plupart ayant des maladies lentes, mais qui n'en empoisonnent pas moins le reste de leurs jours.

Pour réparer un peu ces malheurs, passons cette journée du 11 novembre, patriotiquement. Prions d'abord pour nos morts, "au champ d'honneur", achetons de ces coquillots, "qu'ils ont rougi de leur sang", afin d'aider ceux qui sont revenus, il y a vingt ans, souffrant de l'atteinte de ces années de malheur; et ce, pour nous épargner, nous qui sommes tranquillement restés au pays.

Soyons reconnaissants, en accomplissant ce que dois, en cette journée du Souvenir!

ROSINE...

### Feu Ambroise Poirier

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Ambroise Poirier, époux de Albertine Jolicoeur, survenue mardi, le 9 courant, après 8 mois de maladie, soufferte avec une parfaite résignation chrétienne. Agée de 66 ans, le défunt, ex-cultivateur de l'Île-aux-Noix, habitait parmi nous depuis 18 ans.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, un fils: Roland; un frère, Joseph; deux beaux-frères: MM. Gaudias Jolicoeur et Albert Parisien; deux belles-sœurs: Mmes Joseph Poirier et Albert Parisien.

Ses funérailles auront lieu vendredi, le 12 courant, à 9 heures, en l'église Saint-Athanase. Parents et amis sont invités à y assister. L'inhumation se fera au cimetière de la Côte des Neiges, à Montréal.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

### Potins de la Ligue Junior du Cercle St-Charles

Dimanche, le 7 novembre, eut lieu au Cercle St-Charles, la seconde assemblée de la Ligue Junior. Plusieurs questions importantes y furent débattues. La plus parfaite harmonie régna durant toute l'assemblée. Tout laisse prévoir que la ligue connaîtra une autre belle saison.

Gérard Lavole, nouveau gérant du club Toronto, a commencé le recrutement de ses joueurs. Ce club a perdu quelques-unes de ses étoiles de l'an dernier, mais Jerry promet d'avoir un club combattif à l'extrême.

A. Lareau, gérant du club Canadien est muet, nous réserve-t-il des surprises, il a fait plusieurs incursions chez les clubs environnants.

S. Farrar, le populaire gérant du club Maroon, entend bien répéter cette année son exploit de l'an passé, alors qu'il a remporté le championnat. Y réussira-t-il? aux deux autres clubs à y voir.

L'ouverture de la ligue se fera aussitôt que l'état de la glace le permettra.

Donc, en foule au Cercle St-Charles les lundis et vendredis soirs, vous assisterez à des joutes sensationnelles.

### Grand Bingo

Judi soir prochain, le 18 courant, il y aura à l'Académie d'Iberville un grand Bingo, sous le distingué patronage de M. le curé Nérée Lévesque et avec la bienveillante coopération de MM. les Commissaires. Il y aura aussi un programme très intéressant de même que le tirage d'un magnifique coffret en marqueterie, d'une grande valeur. Le prix d'entrée de 25 sous donne droit à 25 parties. Qu'on se le dise et cordiale bienvenue à tous.

### Institutrice récompensée

Mlle Marguerite-Irène L'Ecuyer, institutrice à Iberville, école No. 6, vient de recevoir par l'entremise de M. l'Inspecteur Brillion, un chèque de \$20.00 du Département de l'Instruction publique, en récompense de ses succès dans l'enseignement.

Nos plus sincères félicitations sont acquises à Mlle L'Ecuyer.

### Une Pièce pour la Sainte-Catherine

Il est maintenant décidé que c'est jeudi soir, le 25 novembre prochain, fête de la Ste-Catherine, que le Cercle Dramatique d'Iberville jouera "Ces Dames aux Chapeaux Verts", comédie en quatre actes de G. Acremant. Les billets seront en vente d'ici quelques jours.

"Ces Dames aux Chapeaux Verts" est une pièce moderne que, il y a quelques années, la troupe Barry-Duquesne a jouée à Montréal, avec grand succès.

Que l'on prenne donc dès maintenant la décision de venir célébrer la Ste-Catherine avec nos acteurs qui se surpasseront pour la circonstance. Car on est certain d'y passer la plus agréable soirée possible. Il est plus que possible qu'il y aura orchestre durant les entr'actes.

Les profits de cette soirée seront au bénéfice de la salle St-Charles, à laquelle il importe de faire des réparations au plus tôt.

### Va-et-Vient

M. et Mme J. O. Adam de Farnham étaient dans la localité dimanche, chez M. et Mme Georges Adam de la 51ème avenue.

### Feu M. Zotique Jarry

Samedi matin, le 6 courant est décédé subitement en face de la Southern Canada Power à Saint-Jean, M. Zotique Jarry, l'un de nos plus anciens citoyens, étant âgé de 80 ans.

Le défunt laisse outre son épouse, née Eliza Boissonnault; deux filles: (Léonie) Mme Albert Courtemanche de Montréal, (Régina) Mme Léo Gaudette de cette ville chez qui il demeurerait; un fils: Sylva de Timmons Ont.; trois gendres: MM. Albert Courtemanche, Mastai Grégoire et Léo Gaudette; 12 petits-enfants: Juliette Courtemanche, Mignonne et Laurette Lebert, Jean-Paul, Marcel, et Françoise Gaudette, Léopold Grégoire, Omer, Valéda, Lucette, Fernande et Jean-Paul-Jarry.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 8 courant à 9 heures en l'église paroissiale. M. le curé Nérée Lévesque, fit la levée du corps et M. le vicaire Benoit, chanta le service. A l'orgue tenu par M. A. Brunelle, les chanteurs dirigés par M. Adrien Houle, exécutèrent la messe de Yon.

A la sortie M. Roméo Gaudette chanta les "Adieux" de Schubert.

Les porteurs étaient: MM. Joseph Régnier, Charles Ouimette, Hormidas Boucher, Charles-Henri Goyette, Joseph Bissonnette, Hormidas Primeau, Joachim Larocque et Abraham Fontaine.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathies entr'autres: Offrande Florale: une gerbe de son épouse.

**Sympathies:** famille D. Savary, Léopold Grégoire, familles Oswald, Adélaïde Granger, Mlle Adrienne Bissonnette, Chs. Comette, Mme Joseph Loisele et famille, famille Henri Surprenant, famille Henri Bédard, MM. et Mmes C. H. Goyette, J. Pro-Bédard, MM. et Mmes René Denicourt, Charlemagne Hébert, famille Antonio Potvin, MM. et Mmes Mastai Grégoire, Roger Potvin, Solime Surprenant, famille Athanase Surprenant, MM. et Mmes L.-Omer Perrier, Antonio Lefebvre, Mme Ed. Labonté, Mlle Labonté, Miles M. E. et R. A. Mailhot, M. et Mme J. A. Gaudette, famille L. V. Hébert, Mlle Irène Surprenant, familles L. Parent, Henri Lamoureux, Oscar Joubert, Odilon Ouimette, M. Adrien Moreau.

**Offrandes Spirituelles:** Mlle Françoise Gaudette, MM. Philippe Gaudreau, Aurèle Grenier, Mlles Thérèse Boulanger, Fernande Gervais, Jean Martin, Fernande Courtemanche, Mme C. H. Goyette, M. Frs. Chaloux, G. Boutin, Denise Daudelin, R. Labrecque, M. O. Breault, G. Goyette, M. Duclos, A. Racine, Walter Lebeau, Valida Brousseau, Béatrice Hébert, Adora Brousseau, Yvette Loisele, M. St-Pierre, R. Demers, L. D. Laplante, Pauline Parent, André Thuot,

Mlles Lily Mills, Thérèse Hébert, Blanche Hébert, Andrée Boivin et Rita, Gisèle Mercier, Anita Tougas, Hortense et Adrienne Potvin, M. Bé-lain, Andrée Thuot, Lucie Benoit, C. Lafontaine, M. Demers, R. Lafontaine, Mme Ant. Lefebvre, Rita Potvin, Eddy Chamberland, Antonio Langlois, Paul-Emile Quintin, Mme Laurette Brault, Mme Andrée Goderre, M. et Mme Lebeau, M. Arthur Surprenant, Jean-Guy Lamoureux, Jacques Lamoureux.

A toutes ces marques de sympathies reçues nous joignons les nôtres.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques dans leur cruelle épreuve.

### Hockey

Il y a deux semaines l'on nous apprenait qu'une certaine rumeur circulait que l'Aréna Mt-Royal a un syndicat. Eh! bien cette fois dame rumeur a raison, car l'on nous apprenait vendredi dernier que les derniers arrangements avaient été conclus.

— Les officiers de la Ligue Mt-Royal n'ont pas perdu leur temps à se

trouver un autre endroit pour continuer leurs activités qu'ils ont entreprises depuis une couple d'années.

— M. Ray. Lamontagne un des promoteurs en chef de l'Aréna Mt-Royal, et qui vient juste de faire une soirée-bénéfice pour Edouard Fabre, vient de terminer les derniers arrangements avec la direction du Coliseum.

— L'on nous dit que certains travaux seraient entrepris ces jours-ci au Coliseum.

— Le Coliseum ne comprend pas glace artificielle, mais glace naturelle, ce qui permettrait à nos renards d'être plus chez eux.

— M. Marcel Gauthier secrétaire de la Ligue Mt-Royal deviendrait aussi secrétaire du Coliseum.

— Les exercices de culture physique se répètent trois fois par semaine; ils commencent à huit heures, à la salle St-Charles sous l'oeil du Président et du gérant du club.

— M. Bélanger qui donne ces cours, nous dit que les joueurs sont en excellente condition et qu'il pense que les renards donneront un rendement meilleur que celui de l'an dernier.

— A. St-Louis joueur de défense va jouer une de ses meilleures saisons, car c'est avec joie que nous voyons "Fred" suivre ces exercices.

# GRANDE VENTE

## SANS PRECEDENTE

### Commencant le 1er Décembre

### A MES CLIENTS ET AMIS!

Désirant opérer de grands changements à mon établissement commercial, et en reconnaissance de la bonne et généreuse coopération donnée par la population d'Iberville et des environs, c'est avec plaisir que je donne avis qu'à partir du 1er décembre prochain, je vendrai sans réserve et au

## PRIX COUTANT

### "TOUT MON STOCK"

- d'Épicerie,
  - d'Aluminium,
  - de Tapisserie,
  - de Granit,
  - Ferblanterie,
  - de Salopettes,
- (Overall)  
Pour hommes et enfants

A cette occasion toute spéciale, les produits S. C. Johnson & Son Ltd., consistant en cire en pâte, liquide et Glocoat, seront vendus comme suit, savoir:

1/8	GALLON	\$0.53	1/2	GALLON	\$1.53
1/4	" "	.83	1	" "	2.93

Avec chaque achat de 1/4 de gallon, vous recevrez GRATIS une jolie "MOP" servant à l'application des dits produits.

Profitez de cette aubaine, c'est le temps de faire des économies.

## Conditions de la vente ARGENT COMPTANT

# J.-Edmond Laberge

## MARCHAND GENERAL

1ière Rue et 5ième Avenue - IBERVILLE

(Porte voisine du Bureau de Poste).

A VENDRE AUSSI: 2 Express et 1 Sleigh de livraison

## Perclus de douleurs dans les jambes

### Instructeur de culture physique qui perd l'usage de ses membres.

Si le rhumatisme vous immobilise les membres, rendant votre existence intolérable, lisez comment cet homme fut soulagé des mêmes maux:

"Je suis instructeur de culture physique et professeur de natation. Au début de cette année, je ressentis de violentes douleurs dans les jambes, depuis les hanches jusqu'aux ortels. Le matin, je ne pouvais pratiquement pas marcher pendant trois ou quatre heures. Massages, huile, pilules, rien ne m'apportait de soulagement. Quelqu'un m'ayant conseillé de prendre des Sels Kruschen, j'en achetai une bouteille en désespoir de cause. A peine en avais-je pris les trois-quarts que déjà je me sentis parfaitement rétabli, sauf une légère sensation de raideur dans les articulations. D'autre part, mon état de santé générale se trouva bientôt considérablement amélioré. Kruschen m'a remis sur pied".—H. L. S.

Les douleurs rhumatismales sont souvent causées par un excès d'acide urique dans l'organisme. Éliminez cet acide urique et vous éprouverez naturellement un bienfait soulagement. C'est ce que font les Sels Kruschen—ils apaisent les douleurs lancinantes du rhumatisme parce qu'ils aident à purifier votre sang des dépôts d'acide urique qui le polluent.

## Parti d'Huîtres à Notre-Dame

Ce soir, jeudi, le 11 novembre, il y aura dans la salle de l'Académie Notre-Dame Auxiliatrice, à 8 heures, un parti d'huîtres. Le menu est des plus succulents; soupe, sandwiches, rafraichissements. Bienvenue toute spéciale aux dames; le prix d'admission est de 75 sous.

S. V. P. apporter vos couteaux.  
La Société Saint-Vincent de Paul.

## ST-JACQUES-LE-MINEUR

### EGLISE DETRUITE

Un incendie a détruit, de bonne heure, mercredi matin, notre église paroissiale. Il fut découvert vers 3 heures par Mlle Beaudin qui courut au presbytère avertir le curé Eugène Laporte. Déjà les flammes avaient fait de grands progrès, mais notre curé cependant put sauver les Saintes-Espèces pendant que les paroissiens sortaient les ornements sacerdotaux et les vases sacrés qui étaient dans la sacristie.

L'église détruite avait été construite en 1848 et était en pierre. On estime les pertes à \$75,000 environ. Les assurances sont de \$48,000.

### PETITES ANNONCES

**A VENDRE:** Table à cartes, ronde, en bon état. S'adresser à 338 St-Jacques, Tél: 982-W.

**A LOUER:** Chambre meublée eau chaude, possession immédiate, bon chez-soi. S'adresser à 134 St-Jacques, Tél: 1033-J.

**CHAMBRE ET PENSION,** bon chez soi; s'adresser à 163 Mercier, Tél: 767-F. j-n-o.

**A VENDRE:** vitrine d'étalage avec tiroirs; s'adresser au Bonheur des Dames, 30 St-Jacques, Tél: 688-J. j-n-o.

**A VENDRE:** propriété à 123 Mercier; s'adresser à Mme F. J. Bourassa, 423-A Mercier, Saint-Jean.

**Pour réparations de machine à coudre** adressez-vous à 292 St-Jacques, Tél: 283-W.

**A LOUER:** belle grande chambre, façade sur la rue du Marché, chauffée avec calorifère dans la chambre, ménage fait à neuf, eau chaude aussi une autre chambre de moyenne grandeur. S'adresser à 4 Place du Marché, App. 5, Tél: 464.

**A VENDRE:** maison située à Iberville, avec garage, écurie et jardin, coin de rue, prix raisonnable, conditions faciles. S'adresser au "Canada-Français." 24-2

**A VENDRE:** à bonnes conditions: radio Victor 7 lampes; en parfait état. S'adresser à 50 Saint-Paul, St-Jean, Tél: 880-F. j-n-o.

**A VENDRE:** maison à 2 logements, très bien située, bon revenu, en bon revenu, en bon ordre, prix raisonnable, dans St-Jean. S'adresser au Canada-Français. 24-2.

**A VENDRE:** terre de 167 arpents; maison en briques, 2 granges, érablière, 25 arpents de bois. Conditions faciles. S'adresser à C. O. Gervais et frère, rue Richelieu, St-Jean.

**Terre à vendre ou à louer ou à échanger** pour petite propriété dans St-Jean ou à Iberville. S'adresser à 152 Champlain Saint-Jean.

**A LOUER:** logis avec banc à l'église, choix sur deux, un de 6 places et un de quatre. S'adresser à 90 4e rue Iberville. 24-2

### CULTIVATEURS ATTENTION

Nous avons désormais un marché couvert pour votre paille de blé. Qu'elle qu'en soit la quantité adressez-vous au No. 253 rue St-Jacques, St-Jean, Qué., Tél: 1171 j-n-o

**Deux logis neufs à louer** sur la rue Collin près de la rue Goulin; adressez-vous à 155 Frontenac, Tél: 69-M.

**A VENDRE:** Chevrolet 1937, terme facile, départ pour les Etats-Unis. S'adresser à M. A. Bertrand, Southern Canada Power, St-Jean.

**SERVANTE DEMANDEE** avec expérience; bon chez soi; s'adresser à 210 Richelieu. Bon salaire.

**Institutrice, diplômée de l'École Normale,** expérience de dix ans dans l'enseignement; donnera cours privés chez elle ou à domicile. S'adresser à 7 Place du Marché, porte à droite ou au Canada-Français, 84 Richelieu, Tél: 103.

**A VENDRE:** deux "Goal" réguliers de hockey, net et équipement complet en fer. Prix \$10.; s'adresser à 21-Sième Ave. Iberville.

**A VENDRE:** bon fusil tout neuf. S'adresser le soir après 7 heures ou le dimanche à 199 St-Charles.

**A LOUER OU A VENDRE:** propriété située à 520 St-Jacques. S'adresser à cette même adresse.

**M. A. L. SENEY taxidermiste** empaillage d'oiseaux, canards, chevreuils, orignaux. Huit ans d'expérience. Satisfaction garantie. S'adresser à 15 Tressidder, Iberville. j-n-o

**A VENDRE:** La meilleure tire Ste-Catherine faite à la maison. Pour vos commandes adressez-vous à M. Mercier, 240 St-Jacques, Tél: 1019-J.

**A VENDRE:** Moteur au complet de Ford 1929; s'adresser à 190 Génier, St-Jean.

**PERDUE:** grosse toile de camion brune, entre St-Jean et Montréal; prière de la rapporter, contre récompense à M. Rodolphe Bédard, Saint-Alexandre.

**A VENDRE:** Ford coupé, en bon état, pour \$75.00 seulement; s'adresser à Laurier Thibodeau, St-Paul, Ile-aux-Noix.

**Jeune fille désireuse** de se faire un bon salaire, voudra bien s'adresser pour renseignements à Mme Bilodeau 191 Champlain, tous les soirs après 7 heures excepté vendredi et samedi.

**A VENDRE** pour cause de mortalité, manteau de drap noir avec collet de fourrure; s'adresser à 190 Longueuil, St-Jean.

**HOMME DEMANDE** pour Territoire Rawleigh. Augmentation considérable dans les ventes cette année. Véritable occasion pour homme qualifié. Vous aidons à commencer. Ecrivez à Rawleigh, Dépt. ML-606-O-K., Montréal Canada.

M. Oriand Isabelle donne avis qu'à l'avenir il ne sera nullement responsable des dettes contractées en son nom, sans un écrit signé de sa main. 23-3

**LOCATAIRES QUI DESIREZ** vous placer chez-vous, on vous offre d'avantageux terrains à très bas prix, au comptant ou paiements faciles par versements mensuels. S'adresser à Eugène Papineau, 138 Jacques-Cartier, St-Jean, Tél: 99 j-n-o

**ELEVES DEMANDES** pour apprendre l'anglais; classes du matin, après-midi et soir, par un professeur d'expérience. S'adresser à 11-101ème Ave. Iberville, Mlle Mary-A Fairservice. 23-2

**A VENDRE:** A bonne conditions, restaurant Central Paul, situé à 147 St-Jacques, Tél: 117-W. Pour informations s'adresser à Paul Gallipeau.

**A VENDRE:** Maison en brique de deux logis, très moderne, situées à 62-64 St-Jacques, occasion exceptionnelle. S'adresser à 221 Richelieu. j-n-o

**PERDU:** porte-monnaie, rue Richelieu, contenant plus de vingt dollars; prière de le rapporter à Arthur Choynière, Iberville ou au Canada-Français.

**A LOUER:** Garage et boutique pour toutes sortes de réparages; s'adresser à 239 Bouthillier, St-Jean.

**A VENDRE:** maison de 6 appartements, bain; s'adresser à 17 St-Joseph, St-Jean.

Canada, Province de Québec, District d'Iberville, No. 3928, Cour Supérieure. Dame Alice Bédard, veuve de feu Olivier Langlois, de la cité de St-Jean, district d'Iberville, et faisant affaires sous les noms et raison sociale de O. Langlois et Compagnie, Demanderesse vs. The Mitchell Hearse Company Limited, corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires à Ingersoll, dans la province de l'Ontario et A. E. Grégoire, agent de la cité de St-Jean, district d'Iberville, Défendeurs.

Il est ordonné à la défenderesse The Mitchell Hearse Company Limited de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, ce 4 novembre, 1937.  
EUGENE THIBODEAU,  
Député protonotaire C. S.  
Ivan Sabourin avocat de la demanderesse. 24-2

**AVIS PUBLIC. Re Succession Stanislas Quintin.** Toutes personnes ayant quelque réclamation contre la succession Stanislas Quintin et toutes personnes ayant quelque redevance contre cette succession sont, par les présentes, priées de bien vouloir les produire sans délai au bureau du notaire L. Desmarais, 61 rue Saint-Jacques, à Saint-Jean. 23-2

"Hommes ambitieux et qui désirent une position stable et bien rémunérée trouveront l'occasion qu'ils recherchent en faisant application immédiatement. Profits de \$25.00 à \$35.00 par semaine en commençant. Travail facile. Ecrire à la Compagnie J. R. WATKINS, 2177 rue Masson, Montréal, P. Q. 22-4

**A. MESSIER** réparation de bicyclette, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain, achète, vend bicyclette et parties usagées d'auto Ford et de Chevrolet 1923 1930. S'adresser à 126 Bouthillier, Saint-Jean, Tél: 426-W. j-n-o

## Campbell & Fils

AGENT D'IMMEUBLE  
Vente, échange, terre, propriété, commerce, hôtel.  
193 RICHELIEU—ST-JEAN  
TEL: 261-M.

## F. X. BORDELEAU O.D.

**SPECIALITE:** Examen de la vue  
Ajustement des verres  
Optométriste officiel pour le C. N. R.  
Bureau tous les jours,  
PHARMACIE RÉGNIER  
196 RUE RICHELIEU ST-JEAN, P.Q.

## La VILLE d'IBERVILLE

a encore quelques dollars à disposer sur son émission de \$104,500

Toutes personnes désireuses de s'en procurer pourront communiquer avec le secrétaire-trésorier, Hotel de Ville, Iberville.

## J. F. THIBAUT

# MAGASIN GENERAL

34-36 St-Jacques- - St-Jean, Qué.

a le plaisir d'informer le public de St-Jean en général, que l'on trouvera à ses magasin 34-36 St-Jacques, indépendamment de ses ameublements neuf et usagés, un assortiment complet de paletots pour hommes et garçons. J'informe mon aimable clientèle que quoique on ait dit et que l'on dise, je suis installé définitivement à St-Jean, et l'on trouvera dans mon magasin, choix, service et courtoisie.

## Quelques aperçus de nos Spéciaux

### PALETOTS D'HIVER

Pour hommes, bonne pesanteur, couleurs variées, beau Silver Tone

36 à 46 \$14.50 - 36 à 46 \$11.95

Divers modèle genre Raglan \$5.95 Aussi habits de garçons \$6.95  
et à Martingale pour garçons 2 pantalons

Ces prix sont très réduits à l'occasion de l'ouverture de mon magasin et ne seront en vigueur que pour quelques jours seulement

## BIENVENUE A TOUS!

# Pour nos Cultivateurs

## La Coopérative Fédérée de Québec

fournit les commentaires suivants sur le marché:

### VOLAILLES VIVANTES:—

**POULETS:—**  
Le marché américain ne recherche que les sujets pesant chacun 3½ lbs. à 4½ lbs. seulement et actuellement cette catégorie ne représente qu'une faible partie de nos arrivages courants.

Les arrivages de catégories inférieures sont donc considérables; avec difficulté à les écouler régulièrement et afin d'éviter l'accumulation les détenteurs ont été obligés de réduire les prix pour les faire absorber.

**POULES:—**  
Quoique la demande soit limitée, les arrivages sont un peu plus restreints et les prix ont été maintenus stationnaires.

**VOLAILLES ABATTUES:—**  
Peu de changement à noter dans les prix, mais avec une augmentation d'arrivages prévue sous peu et une demande plutôt lente, les prix ont tendance à fléchir.

**OEUFs:—**  
**MONTREAL et QUEBEC:—**  
Ce marché s'est continué stable et les prix sont fermes. Toutefois, la demande est un peu plus tranquille pour les oeufs de poulettes et de Catégorie "B" qui sont moins recherchés.

**VEAUX ABATTUS:—**  
**MONTREAL et QUEBEC:—**  
Marché stationnaire et prix inchangés.

**PORCS ABATTUS:—**  
**MONTREAL et QUEBEC:—**  
Marché faible et une autre baisse a été enregistrée dans les prix.

**ANIMAUX VIVANTS**  
Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 1er nov. 1937 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

**PORCS**

Select: 190—230 lbs	8.50
Prime: .....	\$1.00
Bacon: 180—230 lbs	8.50
Bouchers: 160—240 lbs	8.00
Léger: 120—160 lbs	6.50 — 7.50
Lourd: 240—270 lbs	8.00
Extra Lourd: 270 lbs	7.50
Truies .....	6.00 — 7.00

**VEAUX DE LAIT**

Choix .....	9.00 — 9.50
Bon .....	8.00 — 9.00
Moyen .....	7.50 — 8.00
Commun .....	6.00 — 7.00

**VEAUX DE CHAMP**

Bon .....	3.75 — 4.00
Moyen .....	3.50 — 3.75
Commun .....	3.00 — 3.25

**AGNEAUX**

Choix .....	8.00
Pesant .....	7.00
Bélier .....	6.00
Commun .....	6.00

**MOUTONS**

Bon .....	3.00 — 3.50
Commun .....	2.00 — 2.25

**VACHES**

Choix .....	3.75 — 4.25
Bonne .....	3.00 — 3.50
Moyenne .....	2.50 — 3.00
Commune .....	2.00 — 2.25
Très Commune .....	1.50 — 1.75

**TAUREAUX**

Choix .....	3.75 — 4.25
Bon .....	3.00 — 3.25
Moyen .....	2.75 — 3.00
Commun .....	2.50 — 2.75

**TAURES**

Choix .....	5.00 — 5.50
Bonne .....	4.00 — 4.50
Moyenne .....	3.50 — 4.00
Commune .....	2.25 — 3.00

**BOUVILLONS**

Choix .....	7.50 — 8.00
Bon .....	6.00 — 6.00
Moyen .....	4.50 — 5.50
Commun .....	3.50 — 4.00
Com. Léger .....	3.00 — 3.50

**POULES VIVANTES**

A — 5 lbs et plus	19c
B — 4 lbs. à 5 lbs.	17c
C — 3 lbs. à 4 lbs.	14c
COQS	11c

**POULETS A ROTIR (Sélectionnés)**

A — 5 lbs et plus	20c
B — 4 lbs jusqu'à 5 lbs	18c
C — 3 lbs jusqu'à 4 lbs	16c

**OEUFs**

A — (Gros) .....	43c
A — (Moyens) .....	40c
A — (Poulettes) .....	31c
B — .....	30c
C — .....	23c

**VEAUX ABATTUS (Engraissés au lait)**

Bon .....	13c
Moyen .....	11c
Commun .....	9c

**POULETS ABATTUS (Engraissés au lait)**

A — 6 lbs. et plus	30c
A — 5 lbs. à 6 lbs	29c
A — 4 lbs. à 5 lbs.	27c
B — 6 lbs. et plus	27c
B — 5 lbs. à 6 lbs.	26c
B — 4 lbs. à 5 lbs.	25c

**POULETS ABATTUS (Sélectionnés)**

A — 6 lbs. et plus	28c
A — 5 lbs. à 6 lbs.	27c
A — 4 lbs. à 5 lbs.	26c
B — 6 lbs. et plus	26c
B — 5 lbs. à 6 lbs.	25c
B — 4 lbs. à 5 lbs.	24c

**POULES ABATTUES (Sélectionnées)**

A — 6 lbs. et plus	20c
A — 5 lbs. jusqu'à 6 lbs.	19c



**L'ORIGINAL**  
La chasse à l'original, le plus gros membre de la famille des cervidés, réclame toute l'habileté et les ressources du chasseur. Plutôt disgracieux, l'original a quand même l'ouïe fine et le flair encore développé. Les forêts de Québec offrent quelques-unes des plus belles chasses de l'Amérique du Nord, puisque l'on y a déjà tué certains spécimens de ces animaux qui pesaient 1400 livres et dont les bois avaient une envergure de 72½ pouces. L'on trouve ce monarque des forêts des deux côtés du Saint-Laurent. La saison au nord du fleuve s'ouvre le 10 septembre; dans les régions de Gaspé et de la rive sud, elle s'ouvre le 20 septembre et se clôt le 30 novembre.

40 \$ 265 ONCES 26 \$ 190 ONCES 10 85¢ ONCES

Cette Réelle Saveur de Hollande

# Gin de Kuyper

EN VENTE AU CANADA DEPUIS PLUS DE 100 ANS

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande—Maison fondée en 1695.

A — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs.	18c
B — 6 lbs. et plus	18c
B — 5 lbs. jusqu'à 6 lbs	17c
B — 4 lbs. jusqu'à 5 lbs	16c

**BEURRE**

No. 1 Pasteurisé .....	28½c
No. 1 non pasteurisé .....	27½c
No. 2 .....	27½c

**FROMAGE**

BLANC	COLORE
No. 1 12½c	No. 1 13c
No. 2 11½c	No. 2 12c

COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC

## La Jeunesse Rurale à l'Exposition Royale

Divers concours d'expertise pour les jeunes agriculteurs

L'une des particularités de l'Exposition Royale de Toronto, qui s'ouvrira ces jours prochains, est la part prépondérante qu'y prendront les jeunes Agriculteurs de toutes les provinces du Dominion.

M. Jean-Charles Magnan, nous informe que la direction de cette exposition nationale et exclusivement agricole consacra encore cette année un vaste espace dans son colisée exhibits des jeunes cultivateurs.

Le chef du Service provincial de l'enseignement agricole guidera, à Toronto, la délégation de jeunes de la province de Québec. On sait que M. J.-C. Magnan est président du Conseil Canadien des Jeunes Agriculteurs, association qui comprend 34,000 membres. C'est le premier Canadien-français qui ait encore été nommé président de cette société nationale de Jeunes Agriculteurs.

La province de Québec fournira des candidats dans les concours d'expertise sur les pommes de terre, les espèces porcines et bovines. Une vingtaine de membres de cercles de Jeunes Agriculteurs de la province exposeront dans la section des pommes de terre.

L'honorable M. Bona Dussault porte un intérêt tout spécial aux initiatives des fils de cultivateurs et veut bien mettre à leur disposition tous les moyens propres à leur faciliter la réalisation de leurs ambitions.

**Edmond Marcoux**  
Entrepreneur-Peintre  
180 St-Jacques Tel: 444  
ST-JEAN  
donne avis que son atelier et magasin sont indépendants de toute affiliation.

**Peintures, Huiles et Vernis**  
à des prix défiant toute concurrence  
**SERVICE PROMPT; OUVRAGE GARANTI**  
**PEINTRES D'EXPERIENCE**



## Les Hommes Fatigués

Apprennent comment soulager leurs nerfs

De plus en plus nombreux sont les hommes d'affaires et les professionnels qui se rendent compte que l'épuisement nerveux dont ils souffrent est dû au surmenage mental et physique. Le manque de force nerveuse pour concentrer les idées ou pour accomplir promptement le devoir quotidien en témoigne très clairement et souligne la nécessité de la Nourriture du Dr Chase pour restaurer les nerfs épuisés.

Lorsque vous êtes fatigué de corps et d'esprit, les organes vitaux le sont également et leur action est moins vive, d'où constipation, paresse du foie et des reins, indigestion et sensations de malaise général.

Les troubles nerveux ont une si grande tendance à se généraliser que les médecins attribuent habituellement à l'épuisement du système nerveux 60 à 70% des maladies de leurs patients.

Telle peut être la cause de votre indisposition, et dans ce cas la Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs est le traitement tout indiqué. Vous ne pouvez certainement faire erreur en en faisant l'essai, car la moyenne des cas où elle a donné satisfaction est très élevée. Pourquoi ne saisissez-vous pas cette occasion d'en bénéficier vous-même?

## Nourriture du Dr Chase

Pour les nerfs

## POUR LA FABRICATION DE VOS PORTES ET CHASSIS

Consultez LEOPOLD ROY

Nos prix défient toute concurrence.

Avec une CHAUFFERETTE moderne en fonction depuis au-delà d'un an, nous pouvons assurer nos CLIENTS d'un service parfait et leur donner entière satisfaction.

Le BOIS est donc entièrement SEC et de première QUALITE.

# LEOPOLD ROY

ENTREPRENEUR GENERAL

Service prompt et courtois.—Ouvrage garanti.

197 RUE ST-JACQUES, — — — TEL: 1043  
ST-JEAN, P. Q.

## Le Comité d'Embellissement de la Chambre de Commerce

(Suite de la page 18)  
 1 boîte de biscuits, par David et Frère;  
 1 cravate, par Magasin du Peuple;  
 2 doz. de Blé-d'Inde, par Windsor Canning;  
 2 gallons d'huiles Penmark, par André Trahan, agent;  
 5 gallons d'huiles Supertest, par Lasnier et Galipeau, Ltée;  
 1 boîte de cigares, par Hotel Canada, J. Daignault, gérant;

1 boîte de 50 cigares, par André Thi-bodeau;  
 1 année abonnement The News, par L. Gage, rep.  
 2 gallons essence, par J. O. Labelle Station;  
 1 licence de conducteur, par Eugène Normandin, émetteur;  
 5 sacs de ciment ou 1 baril de chaux par Maurice Trahan, entrepreneur;  
 50 lbs. engrais chimiques à gazon, par la Canadian Industries Ltd;

### HEUREUX GAGNANTS DES PRIX DE PRESENCE

MM. Stanislas Lord, Joseph Clément, Omer Dépelteau, Félix Cloutier, Wilfrid Forgues, Pierre Déland, Adrien Cloutier, J. R. St-Arnaud, Mlle Savage, M. Forgues, Mme Hébert, M. Denault, Mlle Poirier, Mlle Déland, Henri Courville, Arthur Bisailon, Mme S. Poulin, Jacques Levasseur, Henri Bouchard, Charles Hébert, Maurice Trahan, Stanley Folsy, Henri Roman, Bernard Bernard, Mme Charles Hébert, Mme Joseph Landry, L. Oigny, Les Scouts Rovers, T. Dubois, Gérard Lussier, Joseph Guay, Roland Lagüe, Charles Commette, Delphis Gamache, Pierre Trahan, Arthur Thibodeau, Paul Leclair, Hector Lamoureux, Mme Léon Pinsonnault, Honoré Meunier, H. Hamel, Mme A. Racine, Omer Dépelteau et autres dont les noms nous échappent.

Distribution faite la semaine dernière, d'arbres d'ornementation, sur la route 14 et à St-Jean

### 3 ORMES et 3 PLAINES A CHACUN.

Stanley Folsy	Rang Richelieu
J. Aimé Lussier	" "
Henri Roman	" "
Dr A. Bouthillier	" "
Stanislas Lord	" "
David Lord	" "
Philippe Oigny	" "
Charles Poirier	" "
Eugène Forgues	Saint-Blaise
Elgon Lord	" "
Wilfrid Nolet	" "
Léon Pinsonnault	" "
Albert Gagnon	" "
Firmin Landry	" "
Joseph Landry	" "
Joseph Robert	" "
Damien Savage	Saint-Paul
Omer Denault	" "
Hormisdas Perrier	" "
Adrien Cloutier	" "
Ant. Bisailon	" "
Félix Cloutier	" "
Charles Langlois	" "
Félix Langlois	" "
Charles Hébert	" "
Arsène Régnier	" "
Henri Hébert	" "
Samuel Ethier	" "

Willie Whitman " "  
 Jos. Clément " "  
 Arthur Bisailon " "  
 Jos. Girard Lacolle " "  
 J. B. Roy " "  
 Jos. Déland Saint-Luc " "  
 Henri Courville " "  
 Alp. Mercille " "  
 Pierre Déland " "  
 Mme Alp. Lagüe " "  
 Aldéi Poissant " "  
 Omer Moreau " "  
 Eugène Cayer " "  
 Wilfrid Clermont " "  
 J. B. Moreau " "  
 Adrien Marcotte " "  
 Ernest Bédard " "  
 Fortunat Poirier " "  
 Pierre Trahan Ste-Thérèse " "

Ecoles de St-Jean et Paroisse  
 Académie N. D. Saint-Jean  
 Ecole des filles N. D. " "  
 Ecole St-Émond " "  
 10 écoles rurales

### DONS DIVERS EN ARGENT OU DONS FAITS POUR LE LUNCH

\$25.00—Cité de Saint-Jean,  
 \$10.00—Paroisse Saint-Jean,  
 \$10.00—Paroisse Saint-Paul,  
 \$5.00—Paroisse Saint-Luc,  
 \$5.00—Commission Scolaire St-Jean,  
 \$5.00—Com. Scolaire Notre-Dame,  
 \$5.00—Com. Scolaire St-Luc,  
 \$5.00—Société d'agriculture du comté,  
 \$5.00—Cercle agricole St-Jean,  
 180 ormes et 180 érables, don du Ministère des Terres et Forêts,  
 5 caisses Liqueurs—Monarch Bottling Works,  
 3 caisses Liqueurs—Gamache et Frère,  
 Liqueurs—Moison Brewery,  
 Liqueurs—National Brewery,  
 M. Rhéaume, M. P., 10 lbs jambon;  
 J. E. Gagnon, épicier, " "  
 W. Paradis, épicier, " "  
 Jos. Marceau, épicier, " "  
 Boulangerie Idéale, 30 pains;  
 Laurier Thuot, épicier, moutarde.

### REMERCIEMENTS

Le Comité d'embellissement de la Chambre de Commerce remercie sincèrement toutes les personnes qui ont contribué de quelque manière que ce soit au grand succès de ce concours. Leur précieuse collaboration a été vivement appréciée et nous devons tous être fiers du magnifique succès remporté. Des remerciements spéciaux s'adressent à M. Piédalque camionneur qui a fait la distribution des arbres d'ornementation; à M. Pierre Trahan qui a fourni la salle gratuitement, aux personnes de la maison Lasnier et Galipeau qui ont fait le service du lunch, à M. J. I. Bilodeau qui s'est imposé l'immense travail de solliciter les prix qui ont été distribués dimanche; au collège de St-Jean, qui a fourni 110 chaises.

**M. A. L'HERAULT**  
 32a St-Charles — St-Jean  
 a le plaisir d'annoncer au public qu'il est à sa disposition pour  
**Menuiserie Générale**  
 Réparations de Meubles de toutes sortes.  
 Manufacturier de cercueils "Casket".

**OÙ EST JOS ?**



**A PRENDRE UNE**  
**Dow**  
 BIÈRE OLD STOCK



**FONDÉE IL Y A 147 ANS**  
 D/54F

**Théâtre Impérial**  
**JEUDI LE 11 NOVEMBRE,**  
 Dernière journée pour voir  
**Frank McHugh et**  
**Joan Blondell**  
 —Dans—  
**"THREE MEN**  
**ON A HORSE**  
 —Aussi—  
**Boris Karloff et**  
**Jean Rogers**  
 —Dans—  
**"NIGHT KEY"**  
**VENDREDI, SAMEDI les 12 et 13**  
 Novembre  
**Smith Bellew et**  
**Cecilia Parker**  
 —Dans—  
**ROLL ALONG COWBOY**  
 —Aussi—  
**Paul Kelly et**  
**Jacqueline Wells**  
 —Dans—  
**"FRAME UP"**  
 —Aussi—  
 Le 11ème épisode de la série  
**"JUNGLE JIM"**  
**DIMANCHE et LUNDI les 14 et 15**  
 Novembre  
**Jessie Mathews**  
 —Dans—  
**"GANGWAY"**  
 —Aussi—  
**Graig Reynolds et**  
**Ann Sheridan**  
 —Dans—  
**"FOOTLOOSE HEIRESS"**  
**MARDI, MERCREDI ET JEUDI**  
 les 16-17-18 Novembre  
**Les Frères "Ritz"**  
 —Dans—  
**"LIFE BEGINS**  
**IN COLLEGE"**

**CONSERVEZ VOTRE SANTE**  
**AVEC LES NOUVEAUX REMEDES** **BENOL**

C'EST L'EXTRAIT DES MEILLEURES HERBES DE LA NATURE CONTRE VOS TROUBLES. DEMANDEZ ET EXGIGEZ B-E-N-O-L.

<p><b>No. 1</b>                  Une préparation d'herbes remarquablement efficace pour le traitement des  <b>TROUBLES D'ESTOMAC</b>                  indigestion, mauvaise digestion, dyspepsie, acidité d'estomac, mauvaises conditions du foie, jaunisse, bile et maux de tête.  <b>\$1.00</b></p>	<p><b>No. 2</b>                  Remède contre les  <b>TROUBLES URINAIRES</b>                  Enfants ou adultes qui mouillent le lit. Rétention d'urine, Maladie de Vessie, Rhumatisme, Diabète, Maladie de Reins.  <b>\$1.00</b></p>	<p><b>No. 3</b>  <b>TONIQUE</b>                  pour le traitement des Personnes Pâles et Faibles. Aussi très recommandé contre manque d'appétit, impureté du sang, boutons, eczéma, débilité nerveuse, démangeaisons, névralgie, affections ordinaires de la peau, insomnie due à l'indigestion.  <b>\$1.00</b></p>	<p><b>No. 4</b>                  Une préparation d'herbes remarquablement efficace contre les  <b>VERS ET TROUBLES D'INTESTINS</b>                  Aussi très recommandé contre ver solitaire et les mauvaises conditions associées: constipation, douleurs d'intestins, nettoyage des intestins, diarrhée.  <b>\$1.00</b></p>	<p><b>No. 5</b>                  contre  <b>TOUX ET RHUMES</b>                  Aussi très recommandé contre bronche, coqueluche, grippe, asthme, maux de gorge, catarrhe, troubles de poitrine, fièvre des foies, congestion perte de la voix.  <b>\$1.00</b></p>	<p><b>HUILE BENOL</b>                  Douleurs rhumatismales, contraction des muscles, pieds et jambes malades, membres, jointures raidies, entorses, maux d'oreilles, cloux, maux de los, verru es, etc.  <b>50c</b></p>	<p><b>ONGUENT BENOL</b>                  Plaies, coupures, peau gercée, brûlures, piqûres, eczéma, crevas-ses, gales, boutons, inflammations, ou tous maux de la peau.  <b>50c</b></p>
---	---	---	---	--	--	--

**VENDU PARTOUT OU BENOL MEDICINE, SHERBROOKE, QUE.**

# Le Comité d'Embellissement de la Chambre de Commerce

Distribution de prix, lors du 9ième concours

40 Concurrents sur la route 14 et 27 pour la ville

Dimanche soir le 7 courant, avait lieu en la salle de l'Hôtel New Windsor, la distribution des prix accordés à ceux qui ont obtenu le plus grand nombre de points pour l'entretien général de leurs propriétés, clôtures, fleurs, et enfin le coup d'oeil général, et cela pour tous les résidents de la route 14.

Grâce au travail des résidents, cette route, est reconnue aujourd'hui comme la plus belle de la province. Le comité d'embellissement a cru bon de convier les gagnants de prix à une soirée de famille afin de mieux se connaître et de rencontrer ceux qui se sont dévoués pour obtenir le succès toujours grandissant de ce concours puisque cette année 27 concurrents de la cité ont reçu des prix pour avoir amélioré considérablement les alentours de leurs propriétés, par la peinture, des fleurs, etc., et 40 à la campagne.

La distribution de magnifiques prix a été faite dimanche devant plus de 200 personnes tant cultivateurs que des amis de la ville qui sont venus fraterniser ensemble.

A 8 heures précises, M. le président du comité Moïse Lasnier souleva la bienvenue aux méritants de ce concours et adressa des félicitations d'usage; il souligna le fait que nos marchands s'étaient montrés des plus généreux en donnant des prix pour encourager un mouvement aussi noble.

Ceux qui ont adressé la parole après M. le président sont les suivants: M. Pierre Trahan maître de cérémonies, J. I. McCabe, président de la Chambre de Commerce, Bienvenue par l'ex-prés. Louis Régnier, impression générale par M. Henri Notet juge du concours, encouragement réconfortant de M. le Curé Victor Geoffrion, président de la société d'agriculture, discours par Mre Stanislas Poulin au nom des concurrents de la ville, conseil judiciaire de M. J. A. Leclerc agronome représentant le Ministère de l'Agriculture, allocutions par M. Thomas McDonell maire de St-Luc, Ivaie Lemieux maire de Saint-Jean paroisse, Charles Hébert, maire de St-Paul, et le notaire J. Aimé Lussier au nom des concurrents de la campagne. Remarques intéressantes de MM. Martial Rhéaume, M. P. et de Paul Beaulieu. Enfin la distribution des prix pour la campagne et pour la ville.

Dans les entr'actes, il y eut du chant fourni par un quatuor dirigé par M. L.-Omer Pierrier et au piano M. Etienne Guillet; il y eut aussi distribution de sandwiches et liqueurs.

Le comité se compose de M. Moïse Lasnier président, Pierre Trahan, J. I. Bilodeau, L. O. Perrier, Alfred Beaulieu, M. le notaire Jean Meunier secrétaire et J. R. St-Arnaud.

MM. H. Notet, agronome, J. R. St-Arnaud, agronome, Henri Courville, St-Luc, Arthur Trahan St-Paul, Alfred Beaulieu, St-Jean Juges.

Voici la liste des gagnants de prix lors du 9ième concours:

## A LA CAMPAGNE

Omer Denault	St-Paul	89
Elgon Lord	St-Blaise	77
Henri Courville	St-Luc	75
Chas. Poirier	St-Blaise	69
Alp. Marcl	St-Luc	69
Mme Alp. Lagüe	St-Luc	67
Damien Savage	St-Paul	66½
Elphège Girard		
(Chs. Langlois)	St-Paul	66
Wilfrid Nollat	St-Blaise	64
Henri Hébert	St-Paul	64
Stanley Folsy	St-Jean	62
Lord David	St-Jean	61
Roman Henri	St-Jean	60
Félix Cloutier	St-Paul	60
M. Régnier	St-Paul	60
Chs. Hébert	St-Paul	69

Willie Whitman	St-Paul	69
Aimé Lussier	St-Jean	64
Pierre Déland	St-Luc	54
Adrien Cloutier	St-Paul	62
J. B. Roy	Lacolle	52
St. Lord	St-Jean	60
Léon Pinsonnault	St-Blaise	48
Firmin Landry	St-Blaise	47
Art. Bisailion	St-Paul	47
Eugène Forgues	St-Blaise	36

## MENTIONS HONORABLES

Albert Gagnon	St-Blaise
H. Perrier	St-Paul
Félix Langlois	St-Paul
Jos. Clément	St-Paul
Anthime Bisailion	St-Paul
Jos. Girard	St-Paul
J. Déland	St-Jean
Ernest Bédard	St-Luc
A. Poissant	St-Luc
F. Poirier	St-Luc

## MENTION SPECIALE

Pierre Trahan	St-Jean
---------------	---------

## GAGNANTS A LA VILLE

Stanislas Poulin	122 Champlain	94
Windsor Hotel	116 Richelieu	72½
A. O. Rivest	354 Champlain	72
H. d'Orsennens	378 Champlain	72
Jos. Guay	91 St-Charles	69½
Moïse Lebeau	214 St-Jacques	69
Oltippe Lafrance	22 Foch	67½
Léopold Dupuis	168 J.-Cartier	67
C. Scolaire N.-D.	59 St-Joseph	67
Cité de St-Jean	188 J.-Cartier	65
A. S. Balfrey	165 Longueuil	63
Alfred Racine	160 Gouin	63
Rod. Lefebvre	329 Champlain	62
Wm Choquette	130 N.-Dame	60½
Henri Vallée	285 J.-Cartier	60
Henri Bernard	452 Champ.	59½
Mlle M. Déland	324 Laurier	59½
Rover Scout	rue Frontenac	59
M. Choquette	96 St-Jacques	67
V. Poirier	229 J.-Cartier	62
Martial Rhéaume	87 St-Paul	62
Alp. Potvin	St-Jean	

## MENTIONS HONORABLES

Com. Scolaire	St-Edmond
Wilfrid Blais	116 Cousins
Eugène Bernard	93 Bouthillier
Congrégation	
N. Dame Aux.	143 Notre-Dame

## MENTION SPECIALE

Ervché de St-Jean	218 J.-Cartier
-------------------	----------------

Voici la liste de prix offerts par des amis et dont la distribution eut lieu dimanche

Shick Razor, par la Cie Shick;	
\$5.00 don du Dr. A. Bouthillier, M.P.P.;	
3 paniers de pommes fameuses par la Banque de Montréal, Alfred Beaulieu, gérant;	
1 sacoche au choix, don de M. Martial Rhéaume, M. P.;	
\$5.00, la Banque Royale;	
\$5.00, la Banque Canadienne Nationale;	
\$5.00, Banque Canadienne de Commerce;	
\$10.00, M. Paul Beaulieu, 5 prix de \$2.	
\$1.00, M. Léo. Roy;	
1 gallon de peinture au choix, par Murphy Company de Montréal;	
1 table de bout, par LeSieur et Frère;	
1 mallette, par Georges St-Germain;	
½ gallon de peinture et 2 cendriers, par Latour et Dupuis, Inc.;	
1 paire de bottes en caoutchouc, par Alcide Trahan;	
Bon pour \$2.00, par Trahan et Frère;	
1 éléphant, par J. P. Meunier;	
1 statuette "Ecoliers" par J. P. Meunier;	
1 boîte de poudre de toilette, par la Pharmacie Bourgeois;	
1 plateau à hors d'oeuvre, par Jos. Fleury, bijoutier;	
1 sac à glace, par la Pharmacie Régnier;	
1 lampe électrique, par la Southern Canada Power;	

1 lampe électrique, par la Cie J. O. Langlois et Cie;	
1 pot à lait et fromager, par le Magasin Victoria;	
1 rasoir Gillet, par C. O. Gervais et Frère;	
8 verres à bière, par H. Bernard et Fils;	
1 lanterne, par Beaudry et Fils;	
1 cravate, par E. H. Lanctôt;	
1 paire de bas, par Mlle Bachand;	
1 ceinture de fantaisie, par la Cie Boivin;	
1 cravate, par Payette et Fils;	
1 cravate, par Adéland Granger;	
1 boîte de cire à polir, par Arthur Fortin, garagiste;	
1 boîte de cire à polir, par Georges Bouchard, garagiste;	
1 mallette, par Gabriel J. Paquin;	
20 chopines de lait, par Joseph Beauvais, Iberville;	
1 gallon de peinture, par Sherwin William (J. H. Vallée);	
4 livres de notes, par Savoy et ses fils;	
1 boîte de cigares, par St-James Hotel;	
2 boîtes de 25 cigares, par le Club Social (Poutré et frères);	
40 cigares, par Hotel Richelieu;	
1 boîte de 10 cigares, par Hotel St-Jean;	
24 livres de farine, par Stewart et Denault (Geo. Raymond);	
½ gallon de peinture au choix, par Moïse Lebeau, peintre;	
1 caisse liqueur Corona, par René Trahan, distributeur;	
1 portrait en couleur de la résidence du gagnant, par J. L. Pinsonnault;	
1 paire de bas, par Chabot Frère;	
1 doz. de fèves jaunes en gousse, par Stanislas Lord;	
2 doz. de fèves, par Philippe Baillargeon;	
1 paire de pantoufles pour dames, par Arthur Frédette, marchand;	
500 livres de charbon, par L. P. Lasnier;	
50 cigarettes, par Hotel New-Windsor;	
10 boîtes assorties produits W. Clarke;	
1 sac de charbon, par Godin et Cie;	
24 boîtes pois No. 2, par David Lord;	
100 livres de moulée d'orge, par Jules Lefebvre et fils;	
1 doz. de boîtes nouilles aux oeufs, par la Maison Catelli;	
5 gallons essence, par Tougas Automobile Ltée;	
1 boîte de 10 cigares, par Hotel New Windsor (Dubreuil, gérant);	
25 livres de beurre, par Granger et Frère;	
1 caisse de liqueur Corona, par René Trahan, distributeur;	
5 année abonnement, par le Canada-Français;	
1½ ans d'abonnement, par le Richelieu;	

(Suite à la 17ième page)

## Stanbridge Station

Mlles Bernadette et Lucienne et Bernard Deslauriers de Montréal, chez leur père M. Rosario Deslauriers, récemment.

— M. Arthur Landry et son fils Omer se rendirent à Saint-Valentin, mercredi dernier pour assister aux funérailles de leur cousine.

— M. et Mlle Lavigne, Mlle Gertrude Campbell de Montréal, M. et Mme Philippe Poissant et leur famille de St-Armand, chez M. Philippe Campbell, dernièrement.

— M. Léopold Gadoury de St-Jean chez M. Anthime Campbell, ces jours derniers.

— M. et Mme Ovilva Béllisle et leur famille de Henryville chez MM. Arthur Landry et J. Bte. Duchesneau; Mme Louis Bernier ses enfants: Jean-Guy, Roger, Françoise et Charlotte et Mlle Marie-Claire Lestage de St-Evariste de Beauce, M. et Mme Prosper Couture, Mlles Béatrice et Madeleine Lestage de Montréal, Charlotte, Rolande, Jacqueline et Bernard Lestage et M. Raoul Dupuis de Henryville, Mlle Irène Duchesneau de Pike River, M. et Mme Octave Leclair leur enfants Bernadette, Charles-Henri, Marguerite et Pauline Benoit, M. et Mme Jules Lymburner et leur fils Claude, Mlle Germaine Duchesneau de St-Jean, M. et

NOTRE FAVORI NATIONAL

# melchers

GIN CANADIEN CROIX D'OR

Prévenez Cassez - LA GRIPPE

— de l'eau bien chaude  
— le jus d'un citron  
— deux doigts de MELCHERS  
— du sucre au goût  
— saupoudrez de muscade

Mme Arthur Gamache de Pike-River ainsi que Gabriel Duchesneau frère de Mme Gamache, Mlle Laurette Lanoue de Winooski, tous chez M. Médor Lanoue, ces jours derniers.

— Mlle Françoise Campbell est revenue chez elle après avoir écoulé un mois à St-Albans Vt., chez sa tante, Mme Charles-Emile Patenaude.

— Mlle Georgette Duchesneau de passage à Granby, dans le cours de la semaine dernière.

— M. et Mme Jean Piché de Granby revenant d'un voyage des Etats-Unis passeront la journée de dimanche dernier chez Mme Alcibiade Gaudreau.

— Nos souhaits de bienvenue à M. Albert Pinsonnault qui est arrivé pour demeurer parmi nous.

— M. et Mme Ovilva Jenkson chez M. Léon Raymond, dimanche dernier.

— M. Eugène Jenkson de passage à Waterloo, dans le cours de la semaine dernière.

— MM. Bernard Campbell et Roger Duchesneau sont allés à une partie de chasse, dimanche et lundi derniers.

— MM. Georges Duchesneau et Aldéi Poirier, étaient à St-Albans, lundi dernier.

— M. Louis Galipeau et Mlle Joséphine Duhamel ont fait une promenade à Burlington et Winooski, dimanche dernier.

## N.-Dame de Stanbridge

M. et Mme Adéland Fournier, de St-Alexandre, et leur fils l'abbé Roland Fournier, du grand Séminaire de Montréal, visitaient leur parent M. Ovilva Boivin, le Jour de la Toussaint.

— M. le curé Grenier était de passage à Ste-Rosalie, récemment; sa mère ainsi que sa nièce Mlle Bélanger l'accompagnaient.

— M. Wilfrid Côté, de Fall River, Mass., visitait MM. Maxime Coupal et Adéland Davignon, ces jours derniers.

— Récemment M. et Mme Louis Béllisle recevaient plusieurs parents à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mme Béllisle.

De l'étranger on remarquait: M. et Mme Alfred Fortin, de Swanton, Vt. M. et Mme Albert Bouchard, de St-Valentin, et plusieurs autres, quelques semaines.

— Nous aurons le 14 courant une séance donnée à l'Ecole du Village, sous la direction des Religieuses St-Joseph, au profit de leurs oeuvres. Bienvenue à tous.

— M. Bernard Gaudreau vient de recevoir un prix de \$25 dollars pour un poulin de 1 an donné à l'Exposition de Bedford par la Compagnie Black Horse. Bière Dawes. Nos félicitations.

Nouveau 1938

# RCA Victor

UN RÉEL ACHAT!



MODELE 84T3

## \$34.75

Conditions Faciles

RCA Victor

La Plus Belle Valeur de 1938

Caracteristiques Importantes

- Cadran facile à lire
- Joli cabinet acoustique
- Haut-parleur dynamique
- Appels de police
- Programmes domestiques
- Superhétérodyne

L'appareil que vous avez toujours désiré — à un prix convenant à votre bourse. Joli cabinet acoustique. Tonalité fidèle. Réception parfaite. Une valeur sans précédent.

ALLOCATION D'ÉCHANGE GÉNÉREUSE

# LeSieur & Frère

Marchands de Meubles - Fournitures de Maison

PIANOS, RADIOS, TAPISSERIE, ETC.

Gros et détail. — Prix les plus bas.

## 169-171 Richelieu - St-Jean